



# **СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ**

## **ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

**ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ ГОД**

**ДОПОЛНЕНИЕ ЗА ОКТЯБРЬ, НОЯБРЬ И ДЕКАБРЬ 1974 ГОДА**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**





# **СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ**

## **ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

**ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ ГОД**

**ДОПОЛНЕНИЕ ЗА ОКТЯБРЬ, НОЯБРЬ И ДЕКАБРЬ 1974 ГОДА**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**НЬЮ-ЙОРК, 1975**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, ВЫПУЩЕННЫХ ЗА ПЕРИОД  
С 1 ОКТЯБРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1974 ГОДА**

Наименования документов, помещенных в настоящем Дополнении,  
выделены полужирным шрифтом

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/11057/Add.544—565	7, 14, 21, 28 и 31 октября, 4, 5, 11, 13, 14, 18, 25 и 30 ноября и 2, 9, 12, 13, 16, 18, 23 и 30 декабря 1974 года	a	Очередные донесения о состоянии прекращения огня на Ближнем Востоке		1
S/11185/Add.39—42/Rev.1 и Add.43—51	7, 14 и 24 октября, 6, 12, 18 и 25 ноября и 4, 6, 11, 18, 24 и 30 декабря 1974 года		Краткое сообщение Генерального секретаря о вопросах, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, и о стадии, достигнутой в рассмотрении этих вопросов	Отпечатан на mimeо-графе	
S/11310/Add.4	25 октября 1974 года	a	Очередной доклад Генерального секретаря о ходе деятельности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением		18
S/11468/Add.3	3 октября 1974 года	b	Доклад Генерального секретаря о событиях на Кипре за период с 18 сентября по 2 октября 1974 года		20
S/11468/Add.4	17 октября 1974 года	b	Доклад Генерального секретаря о событиях на Кипре за период с 3 по 15 октября 1974 года		22
S/11488/Add.2	31 октября 1974 года	b	Очередной доклад Генерального секретаря, представляемый во исполнение резолюции 361 (1974) Совета Безопасности		24
S/11526	1 октября 1974 года	c	Письмо Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии от 1 октября 1974 года на имя Генерального секретаря		26
S/11527	2 октября 1974 года	d	Письмо представителя Ирана от 1 октября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности		26
S/11528	4 октября 1974 года	b	Письмо Генерального секретаря от 20 сентября 1974 года правительствам всех государств — членом Организации Объединенных Наций и членом специализированных учреждений, содержащее новый призыв о внесении добровольных взносов на финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре		27
S/11529	4 октября 1974 года	e	Заявка Генерального секретаря относительно доклада Специального комитета по апартеиду	Отпечатан на mimeо-графе. Текст доклада см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 22</i>	
S/11530	4 октября 1974 года	a	Письмо представителя Израиля от 4 октября 1974 года на имя Генерального секретаря		28

\* Буквы в этой графе соответствуют буквам в индексе на стр. VII и указывают на содержание документов, к которым они относятся.

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/11531	4 октября 1974 года	b	Письмо представителя Турции от 4 октября 1974 года на имя Генерального секретаря		31
S/11532	9 октября 1974 года	f	Письмо представителя Туниса от 9 октября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности		33
S/11533	9 октября 1974 года	a	Письмо представителя Сирийской Арабской Республики от 9 октября 1974 года на имя Генерального секретаря		34
S/11534	9 октября 1974 года	a	Письмо представителя Сирийской Арабской Республики от 9 октября 1974 года на имя Генерального секретаря		35
S/11535	9 октября 1974 года	a	Письмо представителя Сирийской Арабской Республики от 9 октября 1974 года на имя Генерального секретаря		36
S/11536	12 октября 1974 года	a	Доклад Генерального секретаря о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций, охватывающий период со 2 апреля по 12 октября 1974 года		38
S/11537	14 октября 1974 года	e	Письмо Председателя Специального комитета по апартеиду от 11 октября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее доклад Специального комитета под названием «Нарушения южноафриканским режимом Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности»	То же, Дополнение № 22 А	
S/11538	15 октября 1974 года	a	Письмо представителя Израиля от 15 октября 1974 года на имя Генерального секретаря		43
S/11539	18 октября 1974 года	f	Письмо представителей Кении и Мавритании от 18 октября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности		43
S/11540	21 октября 1974 года	f	Письмо представителей Кении и Мавритании от 21 октября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности		44
S/11541	21 октября 1974 года	b	Письмо представителя Кипра от 19 октября 1974 года на имя Генерального секретаря		44
S/11542	23 октября 1974 года	a	Проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 362 (1974) Совета	
S/11543	24 октября 1974 года	f	Ирак, Кения, Мавритания и Объединенная Республика Камерун: проект резолюции		45
S/11544	25 октября 1974 года	c	Письмо Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии от 23 октября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее текст заявления, принятого Советом на его 211-м заседании.	Отпечатан на mimeографе. Текст заявления см. документ A/АС.131/36	
S/11545	25 октября 1974 года	f	Письмо представителей Кении и Мавритании от 25 октября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности		45
S/11546	25 октября 1974 года	f	Письмо представителей Кении и Мавритании от 25 октября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности		46
S/11547	25 октября 1974 года	c, f	Саудовская Аравия: проект резолюции		46
S/11548	28 октября 1974 года	b	Письмо представителя Греции от 26 октября 1974 года на имя Генерального секретаря		47
S/11549	28 октября 1974 года	b	Письмо представителя Кипра от 28 октября 1974 года на имя Генерального секретаря		47

Обозначение документа	Дата	Индикс*	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/11550	31 октября 1974 года	b	Письмо представителя Кипра от 31 октября 1974 года на имя Генерального секретаря		48
S/11551	4 ноября 1974 года		Доклад Генерального секретаря о полномочиях заместителя представителя Франции в Совете Безопасности	Отпечатан на мимеографе	
S/11552	6 ноября 1974 года	b	Письмо представителя Кипра от 6 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря		48
S/11553	6 ноября 1974 года	b	Письмо представителя Кипра от 6 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря		49
S/11554	7 ноября 1974 года	a, e	Письмо представителя Сирийской Арабской Республики от 6 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря, препровождающее документ под названием «Израиль и Южная Африка — развитие отношений между двумя странами, 1967—1974 годы»	Отпечатан на мимеографе. Текст документа см. А/АС.115/L.396	
S/11555	8 ноября 1974 года	f	Письмо представителя Уганды от 7 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря		50
S/11556	12 ноября 1974 года	b	Письмо представителя Греции от 6 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря		50
S/11557	14 ноября 1974 года	b	Письмо Генерального секретаря от 7 ноября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее текст резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи	Отпечатан на мимеографе. Текст резолюции см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31</i>	
S/11558	15 ноября 1974 года	a	Письмо представителя Израиля от 15 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря		51
S/11559	15 ноября 1974 года	b	Письмо представителя Кипра от 15 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря		52
S/11560	21 ноября 1974 года	a	Письмо представителя Ливана от 21 ноября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности		53
S/11561	26 ноября 1974 года	a	Письмо представителя Сирийской Арабской Республики от 26 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря		55
S/11562	26 ноября 1974 года	a	Письмо представителя Израиля от 26 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря		55
S/11563	27 ноября 1974 года	a	Доклад Генерального секретаря о Сплaxe Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, охватывающий период с 3 июня по 26 ноября 1974 года		56
S/11564	28 ноября 1974 года	a	Письмо представителя Израиля от 28 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря		61
S/11565	29 ноября 1974 года	a	Австрия, Индонезия, Кения, Мавритания, Объединенная Республика Камерун и Перу: проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 363 (1974) Совета	
S/11566	2 декабря 1974 года	a	Письмо представителя Израиля от 2 декабря 1974 года на имя Генерального секретаря		62
S/11567	3 декабря 1974 года	a	Письмо представителя Израиля от 3 декабря 1974 года на имя Генерального секретаря		62
S/11568	6 декабря 1974 года	b	Доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 23 мая по 5 декабря 1974 года		63

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/11569	6 декабря 1974 года	b	Письмо представителя Кипра от 6 декабря 1974 года на имя Генерального секретаря		76
S/11570	9 декабря 1974 года	a	Письмо представителя Израиля от 9 декабря 1974 года на имя Генерального секретаря		83
S/11571	12 декабря 1974 года	a	Письмо представителя Израиля от 12 декабря 1974 года на имя Генерального секретаря		83
S/11572	13 декабря 1974 года	a	Письмо представителя Ливана от 13 декабря 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности		84
S/11573	13 декабря 1974 года	b	Проект резолюции	То же, см. резолюцию 364 (1974) Совета	
S/11574	13 декабря 1974 года	b	Проект резолюции	То же, см. резолюцию 365 (1974) Совета	
S/11575	13 декабря 1974 года	c	Письмо представителя Верхней Вольты от 13 декабря 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности		85
S/11576	13 декабря 1974 года	c	Письмо Генерального секретаря от 13 декабря 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности, обращающее его внимание на раздел II резолюции 3295 (XXIX) Генеральной Ассамблеи	Отпечатан на mimeографе. Текст резолюции см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31</i>	
S/11577	16 декабря 1974 года	a	Письмо представителя Израиля от 16 декабря 1974 года на имя Генерального секретаря		85
S/11578	16 декабря 1974 года	a	Письмо представителя Египта от 16 декабря 1974 года на имя Генерального секретаря		86
S/11579	16 декабря 1974 года	c	Кения, Мавритания и Объединенная Республика Камерун: проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 366 (1974) Совета	
S/11580	17 декабря 1974 года	c	Письмо представителей Кении, Мавритании и Объединенной Республики Камерун от 17 декабря 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности		87
S/11581	18 декабря 1974 года	a	Письмо представителя Ираня от 18 декабря 1974 года на имя Генерального секретаря		89
S/11582	19 декабря 1974 года	d	Письмо представителя Ирака от 18 декабря 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности		
S/11583	19 декабря 1974 года		Доклад Генерального секретаря о полномочиях представителей, заместителей и исполняющих обязанности представителей членов Совета Безопасности, избранных на период 1975—1976 годов	Отпечатан на mimeографе	
S/11584	19 декабря 1974 года	d	Письмо представителя Ирана от 18 декабря 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности		89
S/11585	19 декабря 1974 года	a	Письмо представителя Израиля от 19 декабря 1974 года на имя Генерального секретаря		90
S/11586	20 декабря 1974 года		Записка Председателя Совета Безопасности [относительно формы составления годового доклада Совета Генеральной Ассамблее]		91
S/11587	27 декабря 1974 года	e	Письмо Генерального секретаря от 19 декабря 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности, обращающее его внимание на постановляющую часть резолюции 3324 В (XXIX) Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Эмбарго на поставку оружия Южной Африке»	Отпечатан на mimeографе. Текст резолюции см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31</i>	



Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/11588	27 декабря 1974 года		Письмо Генерального секретаря от 20 декабря 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности, обращающее его внимание на пункт 4 резолюции 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства»	То же	

## ИНДЕКС

*к вопросам, обсуждавшимся или предложенным к обсуждению Советом Безопасности за период, охватываемый настоящим*

### Дополнением

- a Положение на Ближнем Востоке
- b Положение на Кипре
- c Положение в Намибии
- d Жалоба Ирака в связи с инцидентами на его границе с Ираном
- e Вопрос о расовом конфликте в Южной Африке в результате политики апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики
- f Отношения между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой



Очередные донесения о состоянии прекращения огня на Ближнем Востоке

ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.544

[Подлинный текст на английском языке \*\*]  
[7 октября 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее донесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе за период с 30 сентября по 6 октября 1974 года.

1. Число инцидентов, связанных с наземными и воздушными действиями, оставалось на высоком уровне за рассматриваемый период. Уровень наземных действий вновь был выше в восточной части сектора, и напряженность в районе осталась высокой.

2. Израильские военнослужащие по-прежнему продолжали ежедневно в светлое время суток занимать три позиции на ливанской стороне демаркационной линии перемирия (ДЛП), вблизи пограничных знаков 11 (ПКК 1799—2788)<sup>1</sup>, 19 (ПКК 1907—2749) и 33 (ПКК 2004—2904).

3. Имели место 48 случаев ведения огня через ДЛП и семь нарушений, связанных с пересечением демаркационной линии. Эти случаи были следующими:

а) НП «Лаб»<sup>2</sup>, расположенный к югу от деревни Лаббуна, сообщил об артиллерийском огне 4 октября со стороны израильских войск. Наблюдались также два случая пересечения израильскими войсками демаркационной линии: один — 1 октября (максимальная глубина проникновения — 100 м) и один — 2 октября (максимальная глубина проникновения — 20 м).

б) НП «Хин», расположенный к востоку от деревни Маруахин, сообщил об артиллерийском огне 1 и 4 октября и о минометном огне 3 октября со стороны израильских войск.

в) НП «Рас», расположенный к юго-востоку от деревни Марун-эр-Рас, сообщил об артиллерийском огне 1, 4 и 5 октября со стороны израильских войск. Он также сообщил об артилле-

рийском огне и стрелковом огне 5 октября со стороны неопознанных войск (военные наблюдатели Организации Объединенных Наций из-за темноты не смогли опознать сторону, которая вела огонь).

д) НП «Мар», расположенный к юго-востоку от деревни Маркаба, сообщил о минометном, пулеметном и стрелковом огне 20 сентября, 1, 3 и 6 октября и стрельбе осветительными минами 5 октября — во всех случаях со стороны израильских войск.

е) НП «Хиям», расположенный к югу от деревни Эль-Хиям, сообщил об артиллерийском огне 30 сентября и 1, 2, 3 и 5 октября и минометном огне 30 сентября и 1, 2, 3 и 4 октября — во всех случаях со стороны израильских войск. Он также сообщил о минометном огне 2 и 4 октября со стороны неопознанных войск (военные наблюдатели Организации Объединенных Наций из-за темноты не смогли опознать сторону, которая вела огонь).

ж) Гарнизон в Накуре, расположенный на побережье близ деревни Накура, сообщил, что военные корабли израильских войск проникали в территориальные воды Ливана 1, 2, 4 и 6 октября.

з) Мобильный патруль ОНВУП, находившийся в пункте с ПКК 1693—2773, сообщил об артиллерийском огне 4 октября со стороны израильских войск.

4. Всего за этот период было сообщено о 13 облетах самолетов. Они заключались в следующем: по одному облету израильских военных реактивных самолетов было зарегистрировано 30 сентября и 3, 4 и 6 октября и четыре облета — 2 октября. 30 сентября было сообщено о пяти облетах неопознанными реактивными самолетами (военные наблюдатели Организации Объединенных Наций не смогли опознать самолеты вследствие большой высоты полета).

5. За рассматриваемый период ливанские власти представили следующие 30 жалоб:

а) в девяти жалобах утверждалось, что огню израильских войск подверглась ливанская территория. Все эти жалобы были подтверждены наблюдателями Организации Объединенных Наций, за исключением причиненного ущерба;

б) девять жалоб касались облета ливанской территории реактивными самолетами израильских войск. Семь из этих жалоб были подтверждены;

\* Документы S/11057 и Add.1—189 см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1973 года*; документы S/11057/Add.190—383 см. *там же, двадцать девятый год, Дополнение за январь, февраль и март 1974 года*; документы S/11057/Add.384—521 см. *там же, Дополнение за апрель, май и июнь 1974 года*; и документы S/11057/Add.522—543 см. *там же, Дополнение за июль, август и сентябрь 1974 года*.

\*\* Оригинал всех документов этой серии на английском языке.

<sup>1</sup> ПКК — приблизительные координаты по карте.

<sup>2</sup> Расположение наблюдательных пунктов и гарнизона в Накуре приводится в документе S/11057.

с) в трех жалобах утверждалось, что израильские военные корабли проникли в территориальные воды Ливана. Все эти жалобы были подтверждены;

д) в семи жалобах утверждалось, что патруль израильских войск проник на ливанскую территорию в районе Шебаа (ПКК 2200—3055). Ни одна из этих жалоб не была подтверждена; инциденты, о которых идет речь в жалобах, имели место за пределами наблюдения персонала Организации Объединенных Наций.

6. В течение отчетного периода военные наблюдатели Организации Объединенных Наций провели два расследования, а именно:

а) Ливанскими властями была представлена жалоба, согласно которой до 1 октября 1974 года израильские войска установили заграждения из колючей проволоки на ливанской территории вблизи пограничного знака 14 (ПКК 1838—2734). По просьбе ливанских властей 4 октября было проведено расследование. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций видели наблюдательный пункт израильских войск, окруженный колючей проволокой, вблизи этого места, приблизительно на глубине 350 метров на ливанской территории. Поэтому данная жалоба была подтверждена.

б) Ливанскими властями была представлена жалоба, согласно которой 5 октября между 16.35 и 21.15<sup>3</sup> артиллерийскому обстрелу со стороны израильских войск подверглись окрестности Блнды (ПКК 1985—2827), в результате чего было убито три и ранено 12 ливанцев, а также был причинен материальный ущерб в этом районе. По просьбе ливанских властей 6 октября было проведено расследование. Свидетели происшедшего в этом районе, включая двух раненых девочек, опрошенных в госпитале, заявили, что обстрел деревни имел место приблизительно в 17.30. 5 октября. Свидетели также заявили, что в результате обстрела было убито 3 и ранено 9 ливанцев. В число вещественных доказательств, обнаруженных военными наблюдателями Организации Объединенных Наций, входили воронки и осколки от мины в деревне, кафе, по всей вероятности разрушенное в результате минометного обстрела, и дом, поврежденный минометным обстрелом. Были рассмотрены три медицинских свидетельства о смерти. Жалоба была подтверждена в отношении обстрела деревни и причинения ей материального ущерба.

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.545

[14 октября 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее донесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе за период с 7 по 13 октября 1974 года.

<sup>3</sup> Везде указывается среднее время по Гринвичу.

1. Число инцидентов, связанных с наземными и воздушными действиями, уменьшилось за рассматриваемый период. Напряженность в районе спала по сравнению с предыдущим периодом.

2. Израильские военнослужащие продолжали ежедневно в светлое время суток занимать три позиции на ливанской стороне демаркационной линии перемирия (ДЛП), вблизи пограничных знаков 11 (ПКК 1799—2788), 19 (ПКК 1907—2749) и 33 (ПКК 2004—2904).

3. Имели место 36 случаев ведения огня через ДЛП. Эти случаи были следующими:

а) НП «Лаб», расположенный к югу от деревни Лаббуна, сообщил о пулеметном огне 9 октября и о стрелковом огне 10 октября — в обоих случаях со стороны израильских войск.

б) НП «Хин», расположенный к востоку от деревни Марухин, сообщил об артиллерийском огне 7, 10 и 12 октября, о пулеметном огне 7 октября и о стрельбе зажигательными минами 7, 11 и 12 октября — во всех случаях со стороны израильских войск. Он также сообщил о ракетном обстреле 7 октября и о стрельбе зажигательными минами 13 октября со стороны неопознанных войск (военные наблюдатели Организации Объединенных Наций из-за темноты не смогли опознать сторону, которая вела огонь).

с) НП «Рас», расположенный к юго-востоку от деревни Марун-эр-Рас, сообщил о пулеметном огне 13 октября с неопознанной стороны (военные наблюдатели Организации Объединенных Наций из-за темноты не смогли опознать сторону, которая вела огонь).

д) НП «Мар», расположенный к юго-востоку от деревни Маркаба, сообщил о пулеметном огне 11 и 13 октября и о стрелковом огне 9 октября — во всех случаях со стороны израильских войск. Он также сообщил о стрельбе зажигательными минами 9 и 13 октября со стороны неопознанных войск (военные наблюдатели Организации Объединенных Наций из-за темноты не смогли опознать сторону, которая вела огонь).

4. Всего за этот период было сообщено о 12 облетах. Об облетах израильских военных реактивных самолетов сообщалось 8, 9, 10 и 11 октября (по одному каждый день) и 7 и 13 октября (по два каждый день). 12 октября сообщалось об одном облете израильским легким самолетом и одном облете израильским военным вертолетом. 12 и 13 октября (по одному каждый день) сообщалось об облетах неопознанными легкими самолетами. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций не смогли опознать самолеты по причине темноты.

5. За рассматриваемый период ливанские власти представили следующие 25 жалоб:

а) в восьми жалобах утверждалось, что израильские войска обстреляли ливанскую терри-

торию. Шесть из этих жалоб были подтверждены наблюдателями Организации Объединенных Наций, за исключением причиненного ущерба;

б) пять жалоб касались облета ливанской территории реактивными самолетами израильских войск. Все эти жалобы были подтверждены;

в) две жалобы касались облета ливанской территории израильским военным вертолетом. Одна жалоба была подтверждена;

г) одна жалоба касалась облета ливанской территории легким самолетом израильских войск. Эта жалоба была подтверждена;

д) в двух жалобах утверждалось, что израильские военные корабли проникли в территориальные воды Ливана. Ни одна из этих жалоб не была подтверждена;

е) в семи жалобах утверждалось, что патруль израильских войск проникал на ливанскую территорию в районе Шебаа (ПКК 2200—3055). Ни одна из этих жалоб не была подтверждена; инциденты, о которых идет речь в жалобах, имели место за пределами наблюдения наблюдателей Организации Объединенных Наций.

6. В течение рассматриваемого периода военные наблюдатели Организации Объединенных Наций провели одно расследование после получения от ливанских властей жалобы, согласно которой 4 октября израильские войска установили заграждения из колючей проволоки на ливанской территории в точке с ПКК 1703—2782. По просьбе ливанских властей начальник штаба ОНВУП уполномочил провести расследование, которое имело место 7 октября. Данная жалоба была подтверждена.

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.546

[21 октября 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее донесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе за период с 14 по 20 октября 1974 года.

1. За рассматриваемый период число инцидентов, связанных с наземными действиями, по сравнению с предшествующей неделей несколько увеличилось, а число инцидентов, связанных с воздушными действиями, и напряженность в районе сохранялись на том же уровне.

2. Израильские военнослужащие продолжали ежедневно в светлое время суток занимать три позиции на ливанской стороне демаркационной линии перемирия (ДЛП), вблизи пограничных знаков 11 (ПКК 1799—2788), 19 (ПКК 1907—2749) и 33 (ПКК 2004—2904).

3. Имели место 42 случая ведения огня через ДЛП, два из которых сопровождалась перестрелкой, и два случая пересечения демаркационной линии. Эти случаи были следующими:

а) НП «Лаб», расположенный к югу от деревни Лаббуна, сообщил о стрельбе зажигательными минами со стороны израильских войск 18 октября и об одном нарушении линии перемирия семью израильскими военнослужащими 16 октября (максимальная глубина проникновения — 50 м).

б) НП «Хип», расположенный к востоку от деревни Маруахин, сообщил об артиллерийском огне 18 и 20 октября, о минометном огне 18 октября, о стрельбе зажигательными минами и пулеметном огне 20 октября, причем во всех случаях со стороны израильских войск. Он также сообщил об одном нарушении линии перемирия пятнадцатью израильскими военнослужащими 20 октября (максимальная глубина проникновения — 200 м).

в) НП «Рас», расположенный к юго-востоку от деревни Марун-эр-Рас, сообщил о пулеметном огне со стороны израильских войск 16, 18 и 19 октября. Перестрелка из пулеметов и мелкого стрелкового оружия между израильскими войсками и неопознанными вооруженными силами к юго-востоку от наблюдательного пункта была отмечена 15 октября.

г) НП «Мар», расположенный к юго-востоку от деревни Маркаба, сообщил об артиллерийском огне 14, 15 и 18 октября, о стрельбе зажигательными минами 15 октября, пулеметном огне 16, 17, 18 и 20 октября и о минометном огне 18 октября, причем во всех случаях со стороны израильских войск. Он также сообщил о пулеметном огне со стороны неопознанных войск 19 октября.

д) НП «Хиям», расположенный к югу от деревни Эль-Хиям, сообщил о стрельбе зажигательными минами 15 и 16 октября, об артиллерийском огне 19 и 20 октября, минометном огне 19 октября, во всех случаях со стороны израильских войск, и о пулеметном огне со стороны неопознанных войск 15 октября. Перестрелка из пулеметов и мелкого стрелкового оружия между израильскими войсками и неопознанными войсками к юго-юго-западу от наблюдательного пункта была также отмечена 20 октября.

4. За рассматриваемый период было сообщено о двенадцати облетах. Сообщалось об облетах реактивных самолетов израильских войск 14, 15, 16, 18, 19 и 20 (по одному каждый день) и 17 октября (четыре облета). Об облетах израильских легких военных самолетов сообщалось 14 и 16 октября.

5. За рассматриваемый период ливанские власти представили следующие 32 жалобы:

а) в девяти жалобах утверждалось, что израильские войска обстреляли ливанскую территорию. Восемь из этих жалоб были подтверждены наблюдателями Организации Объединенных Наций, за исключением причиненного ущерба;

b) восемь жалоб касались облета ливанской территории израильскими военными реактивными самолетами. Семь из этих жалоб были подтверждены;

c) две жалобы касались облета ливанской территории израильскими легкими самолетами. Одна из этих жалоб была подтверждена;

d) в пяти жалобах утверждалось, что израильские войска проникли на ливанскую территорию. Одна из этих жалоб была подтверждена. Четыре жалобы не были подтверждены, поскольку инциденты, о которых идет речь, имели место за пределами наблюдения наблюдателей Организации Объединенных Наций;

e) в двух жалобах утверждалось, что два судна военно-морских сил Израиля проникли в территориальные воды Ливана. Ни одна из этих жалоб не была подтверждена по причине темноты;

f) в семи жалобах утверждалось, что патруль израильских войск проник на ливанскую территорию в районе Шебаа (ПКК 2200—3055). Ни одна из этих жалоб не была подтверждена, поскольку инциденты, о которых идет речь, имели место за пределами наблюдения наблюдателей Организации Объединенных Наций.

6. В течение рассматриваемого периода военные наблюдатели Организации Объединенных Наций провели одно расследование после получения жалобы ливанских властей, согласно которой 18 октября израильские военнослужащие установили минное поле, окруженное заграждением из колючей проволоки, в пределах ливанской территории в точке с ПКК 1700—2780. По просьбе ливанских властей начальник штаба ОНВУП дал указание о проведении расследования, которое имело место 20 октября. Данная жалоба была подтверждена, в том что касается установки заграждения из колючей проволоки на ливанской территории.

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.547

[28 октября 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее донесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе за период с 21 по 27 октября 1974 года.

1. За рассматриваемый период число инцидентов, связанных с наземными и воздушными действиями, увеличилось. В течение последних двух дней этого периода наземные действия были более интенсивными в западной и центральной частях сектора.

2. Израильские военнослужащие продолжали ежедневно в светлое время суток занимать три позиции на ливанской стороне демаркационной линии перемирия (ДЛП), вблизи пограничных знаков 11 (ПКК 1799—2788), 19 (ПКК 1907—2749) и 33 (ПКК 2004—2904).

3. Имели место 69 случаев ведения огня через ДЛП и 4 нарушения линии перемирия. Эти случаи были следующими:

a) НП «Лаб», расположенный к югу от деревни Лаббуна, сообщил об огне из стрелкового оружия 22, 23 и 24 октября и об артиллерийском огне 26 октября со стороны израильских сил.

b) НП «Хин», расположенный к востоку от деревни Маруахин, сообщил об артиллерийском огне 21, 22, 24, 26 и 27 октября, о стрельбе зажигательными минами 22 и 27 октября и огне из стрелкового оружия 23 октября, причем во всех случаях со стороны израильских войск.

c) НП «Рас», расположенный к юго-востоку от деревни Марун-эр-Рас, сообщил о стрельбе зажигательными минами и пулеметном огне 21 и 22 октября, минометном огне 22 октября, огне из стрелкового оружия 23 октября и артиллерийском огне 26 и 27 октября, причем во всех случаях со стороны израильских войск. Он также сообщил о минометном огне 22 и 23 октября со стороны неопознанных сил (военные наблюдатели Организации Объединенных Наций из-за темноты не смогли установить сторону, которая вела огонь).

d) НП «Мар», расположенный к юго-востоку от деревни Маркаба, сообщил о пулеметном огне 21, 25 и 27 октября, огне из стрелкового оружия 23 и 24 октября и артиллерийском огне 27 октября, причем во всех случаях со стороны израильских войск.

e) НП «Хиям», расположенный к югу от деревни Эль-Хиям, сообщил об артиллерийском огне 21, 22, 26 и 27 октября и минометном огне 22, 26 и 27 октября, причем во всех случаях со стороны израильских войск. Он также сообщил о минометном огне 21 октября и артиллерийском огне 23 октября — в обоих случаях со стороны неопознанных войск (наблюдатели Организации Объединенных Наций из-за темноты не смогли определить сторону, которая вела огонь).

f) Гарнизон в Накуре, расположенный на побережье вблизи деревни Накура, сообщил, что военные корабли израильских войск прощкали в территориальные воды Ливана 25, 26 (по два случая каждый день) и 27 октября (одни случаи). Он также сообщил о пулеметном огне 26 октября с военного катера израильских вооруженных сил.

4. За рассматриваемый период было сообщено о 14 облетах. Сообщалось об облетах реактивных самолетов израильских войск 21 и 22 октября (три облета ежедневно), 23, 25, 26 и 27 октября (по одному облету ежедневно), и 24 октября (два). Об одном облете израильского легкого военного самолета сообщалось 27 октября. Об облете неопознанного реактивного самолета сообщалось 24 октября (военные наблюдатели Организации Объединенных Наций не

смогли опознать этот самолет из-за большой высоты полета).

5. За рассматриваемый период ливанские власти представили следующие 26 жалоб:

а) в восьми жалобах утверждалось, что израильские войска обстреляли ливанскую территорию. Шесть из этих жалоб были подтверждены наблюдателями Организации Объединенных Наций, за исключением причиненного ущерба;

б) семь жалоб касались облетов израильскими реактивными самолетами. Все жалобы были подтверждены;

в) в одной жалобе утверждалось, что судна военно-морских сил Израиля проникли в территориальные воды Ливана 26 октября. Эта жалоба не была подтверждена по причине темноты;

г) в одной жалобе утверждалось, что израильский патруль проник на ливанскую территорию в точке с ПКК 2028—2987. Эта жалоба не была подтверждена; инцидент, о котором идет речь, имел место за пределами наблюдения наблюдателей Организации Объединенных Наций;

е) в семи жалобах утверждалось, что патруль израильских войск проникал на ливанскую территорию ежедневно с 20 по 26 октября в районе Шебаа (ПКК 2200—3055). Ни одна из жалоб не была подтверждена; инциденты имели место за пределами наблюдения наблюдателей Организации Объединенных Наций.

6. В течение рассматриваемого периода военные наблюдатели Организации Объединенных Наций провели два расследования. Ливанскими властями были представлены две жалобы, в которых утверждалось, что 20 и 23 октября, соответственно, израильский патруль проникал на ливанскую территорию и устанавливал минные поля в районах с ПКК 1733—2775 и 1746—2778. По просьбе ливанских властей начальник штаба ОНВУП дал указания о проведении расследований, которые имели место 21 и 23 октября, соответственно. Обе жалобы были подтверждены.

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.548

[31 октября 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее специальное донесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе 30 октября 1974 года.

1. Гарнизон в Накуре и НП «Лаб» сообщили о том, что между 22.25. и 23.05. 30 октября к северу были замечены четыре неопознанных военных корабля, которые выпускали осветительные ракеты и обстреляли из морских орудий (приблизительно 150 выстрелов) территорию Ливана. В 22.40. неопознанные войска ответили с территории Ливана огнем осветительных ракет, пулеметов и артиллерии.

2. Ранее в тот же день гарнизон в Накуре сообщил о том, что неопознанное патрульное судно проникло в территориальные воды Ливана и находилось в них с 18.05. до 18.20. и с 19.25. до 19.37.

3. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций из-за темноты не смогли установить национальную принадлежность вышеупомянутых кораблей и войск.

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.549

[4 ноября 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее донесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе за период с 28 октября по 3 ноября 1974 года.

1. За этот период число инцидентов, связанных с наземными и воздушными действиями, сократилось по сравнению с предыдущей неделей.

2. Израильские поеннослужащие продолжали ежедневно в светлое время суток занимать три позиции на ливанской стороне демаркационной линии перемирия (ДЛП), вблизи пограничных знаков 11 (ПКК 1799—2788), 19 (ПКК 1907—2749) и 33 (ПКК 2004—2904).

3. Имел место 31 случай ведения огня через ДЛП, два из которых сопровождалось перестрелкой, и четыре нарушения линии перемирия. Эти инциденты были отмечены в дни, которые перечисляются ниже:

а) НП «Лаб», расположенный к югу от деревни Лаббуна, сообщил об огне из стрелкового оружия со стороны израильских войск 1 ноября.

б) НП «Хин», расположенный к востоку от деревни Маруахин, сообщил об артиллерийском и минометном огне со стороны израильских войск 30 октября и о минометном огне со стороны неопознанных войск к северо-востоку от НП в тот же день. НП сообщил также об одном нарушении линии перемирия 18 израильскими военнослужащими 30 октября (максимальная глубина проникновения — 5 м).

в) НП «Рас», расположенный к юго-востоку от деревни Марун-эр-Рас, сообщил о пулеметном огне 29 октября и 1 ноября, стрелковом огне 30 октября и 1 ноября и артиллерийском огне и осветительных ракетах 31 октября — во всех случаях со стороны израильских войск.

г) НП «Мар», расположенный к юго-востоку от деревни Маркаба, сообщил об артиллерийском и пулеметном огне 28 октября, стрелковом огне 29 октября и пулеметном огне 31 октября — во всех случаях со стороны израильских войск.

е) НП «Хиям», расположенный к югу от деревни Эль-Хиям, сообщил об артиллерийском огне 28 и 31 октября и 1 и 2 ноября и миномет-

ном огне 30 октября и 1 ноября — во всех случаях со стороны израильских войск.

ф) Гарнизон в Накуре, расположенный на побережье вблизи деревни Накура, сообщил о перестрелке между израильскими и ливанскими войсками 29 октября (между 09.55. и 10.01.— артиллерийский огонь со стороны ливанских войск и между 09.57. и 09.59.— огонь из тяжелых пулеметов со стороны израильских военно-морских сил). Сообщалось также о перестрелке 30 октября [между 22.25. и 23.05.— артиллерийский огонь со стороны неопознанного военного корабля и между 22.35. и 22.45.— артиллерийский и пулеметный огонь со стороны неопознанных войск из окрестностей Рашидия (ПКК 1705—2933)]; военные наблюдатели Организации Объединенных Наций не смогли опознать корабль и войска вследствие темноты (см. S/11057/Add.548). Гарнизон сообщил также, что один израильский военный корабль и один неопознанный военный корабль проникали в ливанские территориальные воды соответственно 29 и 30 октября.

г) Мобильный патруль, находившийся в пункте с ПКК 2094—2997, сообщил о нарушении линии перемирия 15 израильскими военнослужащими 28 октября (максимальная глубина проникновения — 500 м).

4. Всего за этот период было сообщено о 13 облетах. Об облетах израильских военных реактивных самолетов сообщалось 28, 29, 30 и 31 октября и 3 ноября (по одному каждый день) и 30 октября и 1 ноября (по два каждый день). 28 октября было сообщено об облетах неопознанных легких самолетов (четыре облета). Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций не смогли опознать самолеты вследствие темноты и сильной облачности.

5. За рассматриваемый период ливанские власти представили следующие 40 жалоб:

а) в двенадцати жалобах утверждалось, что огню израильских войск подверглась ливанская территория. Десять из этих жалоб были подтверждены наблюдателями Организации Объединенных Наций, за исключением причиненного ущерба;

б) семь жалоб касались облета ливанской территории израильскими реактивными самолетами. Шесть из этих жалоб были подтверждены;

с) две жалобы касались облетов ливанской территории израильскими легкими самолетами и вертолетами. Ни одна из этих жалоб не была подтверждена вследствие темноты;

д) в двух жалобах утверждалось, что патрули израильских войск проникали на ливанскую территорию. Согласно одной из этих жалоб, имело место проникновение в точке с ПКК 1733—2778 30 октября между 08.20 и 08.45. Эта жалоба была подтверждена. Вторая жалоба касалась проникновения в точке с ПКК 1750—2780 30 октября между 13.00. и 14.10. Военные на-

блюдатели Организации Объединенных Наций видели, как израильские военнослужащие производили работы над заграждениями вдоль ДЛП в этом месте в указанное время, но они не смогли подтвердить, что израильские военнослужащие проникали на ливанскую территорию;

е) согласно двум жалобам, израильские военные корабли проникали в территориальные воды Ливана. Обе жалобы были подтверждены;

ж) согласно семи жалобам, патрули израильских войск проникали на ливанскую территорию в районе Шебаа (ПКК 2200—3055). Эти жалобы не были подтверждены; инциденты, о которых идет речь, имели место за пределами наблюдения наблюдателей Организации Объединенных Наций;

г) в семи жалобах утверждалось, что патрули израильских войск проникали на ливанскую территорию в районе Рмейш (ПКК 1847—2760). Эти жалобы не были подтверждены; инциденты, о которых идет речь, имели место за пределами наблюдения наблюдателей Организации Объединенных Наций.

6. За рассматриваемый период сообщалось об одном случае ведения огня вблизи одного из наблюдательных пунктов Организации Объединенных Наций. НП «Мар» сообщил, что 29 октября оружейному обстрелу со стороны израильских войск подвергся район, расположенный в 20 метрах от наблюдательного пункта. Об ущербе или ранениях персонала Организации Объединенных Наций не сообщалось.

7. За отчетный период военные наблюдатели Организации Объединенных Наций провели одно расследование. Ливанские власти представили жалобу, согласно которой в ночь с 31 октября на 1 ноября израильские военнослужащие проникли на ливанскую территорию в окрестностях Блиды (ПКК 1985—2827) и взорвали шесть домов в этой деревне. По просьбе ливанских властей начальник штаба ОНВУП дал указание провести расследование, которое состоялось 1 ноября. Очевидцы в деревне заявили, что вечером 31 октября 300 израильских военнослужащих ворвались в Блиду, выгнали жителей из нескольких домов и взорвали эти дома, прежде чем покинуть деревню. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций видели два полностью разрушенных, один серьезно поврежденный и три незначительно поврежденных дома. Эта жалоба была подтверждена в том, что касается ущерба, причиненного взрывчаткой шести домам в деревне Блиды.

ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.550

[5 ноября 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее специальное донесение о событиях в израильско-ливанском секторе.



1. От Ливана была получена жалоба, согласно которой 4 ноября 1974 года между 22.30. и 23.00. израильские войска проникли на территорию Ливана, взорвали с помощью динамита один дом в деревне Мадж аль-Зун (ПКК 1715—2838) и похитили одного ливанца и двух его детей из деревни. Была представлена просьба о проведении расследования. Начальник штаба ОНВУП санкционировал проведение расследования военными наблюдателями Организации Объединенных Наций.

2. Расследование имело место 5 ноября с 12.35. до 14.15. Группу расследования сопровождал представитель старшего делегата Ливана при Смешанной израильско-ливанской комиссии по перемирию. Военные наблюдатели опросили свидетелей в деревне Мадж аль-Зун и осмотрели представленные им доказательства. Свидетели заявили, что 4 ноября приблизительно в 22.00. несколько израильских солдат подошли к одному дому, насильно заставили всех покинуть его и взорвали этот дом. Владелец дома и два его сына (согласно показаниям, 14 и 12 лет) были доставлены в район, расположенный приблизительно в двух километрах к востоку от деревни, согласно показаниям свидетелей. Свидетели также показали, что примерно в 22.40. владелец дома и его старший сын были увезены на вертолете, а младший сын был освобожден. Военные наблюдатели видели в деревне один дом, который носил на себе следы недавнего разрушения.

3. Основываясь на результатах расследования, эта жалоба подтверждена в отношении разрушения одного дома в деревне Мадж аль-Зун.

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.551

[11 ноября 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил ниже следующее донесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе за период с 4 по 10 ноября 1974 года.

1. По сравнению с предыдущей неделей наземные действия увеличились, а воздушные действия сохранялись приблизительно на том же уровне.

2. Израильские военнослужащие продолжали ежедневно в светлое время суток занимать три позиции на ливанской стороне демаркационной линии перемирия (ДЛП), близ пограничных знаков 11 (ПКК 1799—2788), 19 (ПКК 1907—2749) и 33 (ПКК 2004—2904).

3. Отмечалось 57 случаев стрельбы через ДЛП и один случай ее пересечения. Эти случаи были отмечены в следующие дни:

a) НП «Лаб», расположенный к югу от деревни Лаббуна, сообщал о стрельбе осветительными ракетами 5, 8 и 10 ноября — во всех случаях со стороны израильских войск — и о пулеметном огне со стороны неопознанных войск 10 ноября.

b) НП «Хин», расположенный к востоку от деревни Маруахин, сообщал об артиллерийском огне 4 и 7 ноября, огне из стрелкового оружия 4 и 6 ноября и о минометном огне 5 ноября — во всех случаях со стороны израильских войск, — а также об артиллерийском огне 5 ноября со стороны неопознанных войск (военные наблюдатели Организации Объединенных Наций из-за темноты не смогли установить сторону, которая вела огонь). 6 ноября сообщалось о пересечении ДЛП джибом израильских вооруженных сил (максимальная глубина проникновения составила 1 500 метров).

c) НП «Рас», расположенный к юго-востоку от деревни Марун-эр-Рас, сообщал о минометном, пулеметном огне и огне из стрелкового оружия 5 ноября, о пулеметном огне 5, 7, 9 и 10 ноября и об огне осветительными ракетами 7 и 10 ноября. Во всех случаях огонь велся со стороны израильских войск.

d) НП «Мар», расположенный к юго-востоку от деревни Маркаба, сообщал о стрельбе осветительными ракетами 4 и 5 ноября, о минометном огне 5 ноября, об огне из мелкого стрелкового оружия 6 ноября и о пулеметном огне 9 ноября. Во всех случаях огонь велся со стороны израильских войск. 4 ноября сообщалось также об артиллерийском огне и 9 ноября о пулеметном огне со стороны неопознанных войск (военные наблюдатели Организации Объединенных Наций из-за темноты не смогли установить сторону, которая вела огонь).

e) НП «Хиям», расположенный к югу от деревни Эль-Хиям, сообщал об артиллерийском огне 4, 5, 6, 7 и 8 ноября, о пулеметном огне 5, 7, 9 и 10 ноября, об огне из мелкого стрелкового оружия 6 ноября и о минометном огне 6 и 7 ноября. Во всех случаях огонь велся со стороны израильских войск.

4. В течение этого периода отмечалось 11 облетов. Об облетах израильских самолетов сообщалось 5 и 6 ноября (по два облета), 7 и 9 ноября (по одному ежедневно) и 10 ноября (три облета). 10 ноября сообщалось об облете неопознанным реактивным самолетом (военные наблюдатели Организации Объединенных Наций из-за облачности и высоты полета не смогли определить принадлежность самолета). 4 ноября сообщалось об одном облете вертолетом израильских войск.

5. Ливанские власти за рассматриваемый период представили следующие 23 жалобы:

a) в восьми жалобах утверждалось, что израильские войска вели огонь по территории Ливана. 6 из этих жалоб были подтверждены военными наблюдателями Организации Объединенных Наций, за исключением причиненного ущерба;

b) 5 жалоб касались облетов реактивными самолетами израильских вооруженных сил. Все эти жалобы были подтверждены;

с) 2 жалобы касались облетов ливанской территории вертолетами израильских войск. Одна из этих жалоб была подтверждена;

д) в семи жалобах утверждалось, что патрули израильских войск проникали на территорию Ливана в районах Шебаа (ПКК 2200—3055) и Рмейш (ПКК 1847—2760). Ни одна из этих жалоб не была подтверждена, поскольку районы утверждаемых инцидентов находились вне зоны наблюдения наблюдательных постов Организации Объединенных Наций.

6. За рассматриваемый период военными наблюдателями Организации Объединенных Наций было проведено одно расследование. Ливанские власти представили жалобу, согласно которой 4 ноября израильские войска проникли на территорию Ливана, взорвав один дом и похитив трех ливанских жителей. Была представлена просьба о проведении расследования, и начальник штаба разрешил его провести, что и было сделано 5 ноября. Эта жалоба была подтверждена в отношении разрушения указанного дома (см. S/11057/Add.550).

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.552

[11 ноября 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее специальное донесение о событиях, которые имели место в израильско-ливанском секторе 11 ноября 1974 года.

НП «Хиям», расположенный к югу от деревни Эль-Хиям, сообщил о воздушном нападении, совершенном 11 ноября между 13.52 и 13.54, шестью израильскими военными самолетами. Самолеты нанесли три бомбовых удара по трем целям к востоку-северо-востоку, северо-востоку и северо-северо-востоку от наблюдательного пункта.

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.553

[13 ноября 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее специальное донесение о событиях в израильско-ливанском секторе.

1. 12 ноября 1974 года от ливанских властей были получены следующие две жалобы:

а) В первой жалобе утверждалось, что 11 ноября между 13.45 и 14.05, 12 израильских военных реактивных самолетов проникли на ливанскую территорию и атаковали бомбами и ракетами районы Хасбайя (ПКК 2147—3115), Мимес (ПКК 2170—3135), Кфар эз-Зант (ПКК 2192—3145) и другие цели в районе реки Хасбани, в результате чего было убито и ранено несколько человек, причинен материальный ущерб и повреждены насаждения.

б) Во второй жалобе утверждалось, что 12 ноября между 01.45 и 02.00, израильские войска проникли на территорию Ливана, ворвались в

деревни Дейра (ПКК 1708—2789) и Ярин (ПКК 1723—2789), взорвали динамитом один дом и похитили трех ливанских граждан.

2. По просьбе ливанских властей начальник штаба ОНВУП уполномочил военных наблюдателей Организации Объединенных Наций провести расследование обеих жалоб.

3. Расследование по первой жалобе было проведено 13 ноября между 11.00 и 15.00. Группу расследования сопровождал представитель старшего делегата Ливана в Смешанной израильско-ливанской комиссии по перемирию. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций опросили свидетелей на местах, упомянутых в жалобе, и осмотрели представленные им доказательства. Ниже кратко излагаются их заключения:

а) В Хасбайе свидетели показали, что 11 ноября поле, на котором работала одна ливанская семья в количестве 20 человек, подверглось бомбардировке, в результате чего были убиты три человека и ранен четвертый, который позднее скончался. Они заявили также, что все убитые были похоронены. Военные наблюдатели видели недалеко от деревни множество недавно поваленных взрывом оливковых деревьев и поврежденные виноградники и близлежащую дорогу.

б) Недалеко от деревни Мимес военные наблюдатели видели районы недавних ракетных и бомбовых попаданий, поврежденные фруктовые деревья и множество поваленных оливковых деревьев.

с) В деревне Кфар эз-Зант местный доктор заявил, что он оказал помощь одному мужчине и двум женщинам, у которых были серьезные рваные раны, в результате чего потребовалось госпитализировать их. Военные наблюдатели видели вблизи деревни район, подвергшийся бомбардировке и ракетному обстрелу, и недавно поваленные оливковые деревья, а также поврежденные мост, телефонную линию и линию электропередачи.

В этой связи следует отметить, что НП «Хиям» сообщил о воздушном нападении 11 ноября между 13.52 и 13.54, совершенном шестью израильскими реактивными военными самолетами (см. S/11057/Add.552). Кроме того, НП «Мар» в тот же день сообщил, что между 13.46 и 13.49, над ливанской территорией к западу от наблюдательного пункта были замечены двенадцать израильских военных реактивных самолетов, пролетавших с юга на север. Учитывая эти донесения наблюдательных пунктов, а также заключения группы расследования, эта жалоба Ливана была подтверждена, за исключением информации об имеющихся жертвах.

4. Расследование по второй жалобе было проведено 12 ноября между 11.20 и 12.45, в деревнях Дейра и Ярин. Представитель старшего делегата Ливана сопровождал группу расследования. Военные наблюдатели Организации Объ-

единенных Наций опросили свидетелей и осмотрели представленные им доказательства. Свидетели заявили, что 12 ноября в 01.45. солдаты израильских войск ворвались в два дома, расположенные между деревнями Ярин и Дейра, выгнали всех их обитателей, взорвали один из домов и похитили трех ливанских граждан. Военные наблюдатели видели один недавно разрушенный дом. На основе результатов вышеупомянутого расследования эта жалоба подтверждена в том, что касается информации о разрушенном доме, расположенном вблизи деревень Ярин и Дейра.

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.554

[14 ноября 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее специальное донесение о событиях в израильско-ливанском секторе.

1. 14 ноября 1974 года от ливанских властей были получены следующие две жалобы:

а) В первой жалобе утверждалось, что 14 ноября между 00.30. и 01.00. израильский десант, доставленный на вертолетах, проник на территорию Ливана в деревне Сроббин (ПКК 1837—2841) и подорвал динамитом три дома, в результате чего был ранен ливанский житель, погиб скот и причинен материальный ущерб.

б) Во второй жалобе утверждалось, что в ночь с 13 на 14 ноября артиллерийскому обстрелу с израильской территории подвергся район ливанской территории близ Набатия (ПКК 1958—3090), в результате чего несколько человек было убито и ранено, разрушены дома и причинен другой материальный ущерб.

2. По просьбе ливанских властей начальник штаба ОНВУП уполномочил военных наблюдателей Организации Объединенных Наций провести расследование этих двух жалоб.

3. Расследование первой жалобы проходило 14 ноября между 11.20. и 13.15. Представитель старшего ливанского делегата в Смешанной израильско-ливанской комиссии по перемирию сопровождал группу, проводившую расследование. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций опросили очевидцев в этом районе и изучили доказательства, представленные им. Очевидцы заявили, что около 01.00. 14 ноября значительное число солдат израильских войск вошли в деревню, высадившись из стоявших поблизости четырех вертолетов, вывели деревенских жителей из их домов и взорвали три дома в этом районе. Один раненый очевидец заявил, что в него стрелял один из этих солдат. Военные наблюдатели видели три разрушенных пзрывчаткой дома, мертвый скот в этом районе и свежие следы от пуль стрелкового оружия на стенах других домов. На основе результатов расследования эта жалоба была подтверждена в отношении разрушения трех домов, убитого

скота и причинения другого материального ущерба в деревне Сроббин.

4. Расследование второй жалобы проходило 14 ноября между 09.35. и 13.05. Представитель старшего ливанского делегата сопровождал группу, проводившую расследование. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций опросили очевидцев и изучили доказательства, представленные им. Очевидцы заявили, что 13 ноября между 22.00. и 23.30. около 30 артиллерийских снарядов разорвалось в этом районе. Они также заявили, что во время артиллерийского обстрела было убито два человека и двадцать пять ранено. Все раненые, как сообщается, были госпитализированы. Военные наблюдатели видели двадцать пять разрушенных и поврежденных домов, останки двух человеческих тел, десять разрушенных и поврежденных гражданских автомашин, убитый скот и другие свежие следы обстрела снарядами этого района. Они также видели поврежденные телефонные и электрические линии и обнаружили осколки артиллерийских снарядов в этом районе. В связи с этой жалобой Ливана необходимо упомянуть, что НП «Хиям» сообщил, что 13 ноября между 21.49. и 23.18. израильские войска вели артиллерийский обстрел (приблизительно тридцать пять залпов) района, расположенного в 13 км. к северо-западу от наблюдательного пункта. На основе результатов расследования и донесения НП «Хиям» эта жалоба была подтверждена в отношении смерти двух жителей, разрушения домов и гибели скота и другого материального ущерба, причиненного в деревне Набатия.

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.555

[18 ноября 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее донесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе за период с 11 по 17 ноября 1974 года.

1. В течение рассматриваемого периода значительно усилились боевые действия на суше, на море и в воздухе. 15 и 16 ноября были отмечены наиболее интенсивные полеты авиации.

2. Израильские вооруженные силы продолжали ежедневно в светлое время суток занимать три позиции на ливанской стороне демаркационной линии перемирия (ДЛП), вблизи пограничных знаков 11 (ПКК 1799—2788), 19 (ПКК 1907—2749) и 33 (ПКК 2004—2904).

3. Имели место 38 случаев ведения огня через ДЛП, три из которых сопровождались перестрелкой, и шесть пересечений линии перемирия. Эти инциденты имели место в дни, перечисленные ниже:

а) НП «Лаб», расположенный к югу от деревни Лаббуна, сообщил о минометном огне и огне осветительными ракетами со стороны изра-

льских войск 17 ноября. НП сообщил об одном нарушении линии перемирия израильскими военнослужащими 11 ноября (максимальная глубина проникновения — 50 м).

б) НП «Хин», расположенный к востоку от деревни Марухин, 14 ноября сообщил о минометном огне, 14, 16 и 17 ноября — о пуске осветительных ракет и 17 ноября — о пулеметном огне и об огне из стрелкового оружия — во всех случаях со стороны израильских войск.

с) НП «Рас», расположенный к юго-востоку от деревни Марун-эр-Рас, сообщил о пулеметном огне 11, 12 и 15 ноября, артиллерийском огне 15 и 16 ноября, минометном огне 15 ноября и пуске осветительных ракет 16 ноября — все со стороны израильских войск. О перестрелке из пулеметов и стрелкового оружия между израильскими войсками и неопознанными войсками к юго-юго-западу от НП было сообщено 13 ноября. 11 ноября было сообщено о двух нарушениях линии перемирия военнослужащими израильских войск (максимальная глубина проникновения — 30 м).

д) НП «Мар», расположенный к юго-востоку от деревни Маркаба, сообщил об артиллерийском огне 13 ноября со стороны израильских войск.

е) НП «Хиям», расположенный к югу от деревни Эль-Хиям, сообщил о пулеметном огне 13 ноября, артиллерийском огне — 13, 15 и 17 ноября и минометном огне 16 и 17 ноября — во всех случаях со стороны израильских войск.

ф) Гарнизон в Накуре, расположенный на побережье вблизи деревни Накура, сообщил о двух случаях перестрелки 17 ноября. В этой связи он наблюдал огонь корабельной артиллерии трех неопознанных военных кораблей к северу от гарнизона, который имел место между 21.48. и 22.15. и между 22.52 и 23.15., и ракетный огонь со стороны неопознанных войск, находившихся в прибрежной зоне к северо-северо-востоку от гарнизона, который имел место между 22.10. и 22.15. и между 22.56. и 23.10. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций не смогли опознать корабли и сторону, которая вела огонь, вследствие темноты. Гарнизон сообщил также, что израильские военные корабли дважды проникли в ливанские территориальные воды 17 ноября.

г) Мобильный патруль ОНВУП, находившийся в пункте с ПКК 2098—2982, сообщил об одном нарушении линии перемирия 13 ноября патрулем израильских войск (максимальная глубина проникновения — 500 м).

4. 11 ноября было сообщено об одной воздушной атаке реактивных самолетов израильских войск (см. S/11057/Add.552 и 553). Кроме того, в течение рассматриваемого периода были отмечены 24 облета самолетов. Сообщалось об облетах территории реактивными самолетами израильских войск 12 ноября (два облета),

13 ноября (один облет), 15 ноября (девять облетов), 16 ноября (пять облетов) и 17 ноября (три облета). Сообщалось о трех облетах территории винтовыми самолетами израильских войск 15 ноября. Сообщалось, что 16 ноября имел место облет территории неопознанным реактивным самолетом (военные наблюдатели Организации Объединенных Наций не смогли определить принадлежность этого самолета по причине сильной облачности).

5. За рассматриваемый период ливанские власти представили следующие 44 жалобы:

а) в одиннадцати жалобах утверждалось, что израильские войска обстреляли ливанскую территорию. Шесть из этих жалоб были подтверждены наблюдателями Организации Объединенных Наций, за исключением причиненного ущерба;

б) двенадцать жалоб касались облета ливанской территории израильскими военными реактивными самолетами. Все жалобы были подтверждены;

с) пять жалоб касались облета ливанской территории израильскими легкими самолетами и вертолетами. Ни одна из этих жалоб не была подтверждена по причине темноты;

д) в двух жалобах утверждалось, что военнослужащие израильских войск проникали на ливанскую территорию. Одна из этих жалоб, в которой утверждалось, что 12 ноября имело место проникновение на глубину 200 м в окрестностях Рмейш (ПКК 1847—2760), была подтверждена. Во второй жалобе утверждалось, что 15 ноября имело место проникновение на глубину 2 км в окрестностях Айта аш-Шааб (ПКК 1675—2786); эта жалоба не была подтверждена по причине темноты;

е) в двух жалобах утверждалось, что 17 ноября израильские военные корабли проникли в территориальные воды Ливана. Одна из этих жалоб была подтверждена;

ф) в семи жалобах утверждалось, что патрули израильских войск ежедневно проникали на ливанскую территорию в районах Шебаа (ПКК 2200—3055) и Рмейш. Проникновение в район Рмейш подтверждалось мобильным патрулем ОНВУП 11, 15 и 17 ноября. Остальные жалобы не были подтверждены; инциденты, о которых идет речь, имели место за пределами наблюдения наблюдателей Организации Объединенных Наций;

г) кроме того, были представлены пять жалоб с просьбой о проведении расследования по ним военными наблюдателями Организации Объединенных Наций. Они рассматриваются в пункте 6, ниже.

6. За отчетный период военные наблюдатели Организации Объединенных Наций провели пять расследований. Все расследования были прове-

дены по просьбе ливанских властей и были санкционированы начальником штаба ОНВУП.

а) Одно расследование касалось ливанской жалобы, согласно которой 11 ноября реактивные самолеты израильских войск атаковали с применением бомб и ракет целый ряд целей в районе реки Хасбани, в результате чего было убито и ранено несколько человек, причинен материальный ущерб и повреждены насаждения. Расследование было проведено 12 ноября. Жалоба была подтверждена, за исключением информации об имеющихся жертвах (см. S/11057/Add.553).

б) Было проведено расследование ливанской жалобы, согласно которой 12 ноября патруль израильских войск проник на ливанскую территорию в районе деревень Дейра (ПКК 1708—2789) и Ярин (ПКК 1723—2789), взорвал динамитом один дом и похитил трех ливанских граждан. Расследование было проведено 12 ноября. Эта жалоба была подтверждена в том, что касается информации о разрушенном доме (см. S/11057/Add.553).

с) Было проведено расследование ливанской жалобы, согласно которой 13 ноября патруль израильских войск проник на ливанскую территорию в районе деревни Эль-Маджидия (ПКК 2117—2987) и взорвал динамитом один дом. Расследование было проведено 13 ноября. Жалоба была подтверждена в том, что касается информации о разрушенном доме.

д) Было проведено расследование жалобы Ливана, согласно которой 14 ноября два десанта израильских войск, доставленные на вертолетах, проникли на территорию Ливана в деревне Сроббин (ПКК 1837—2841) и взорвали динамитом три дома, в результате чего был ранен ливанский житель, погиб скот и был нанесен материальный ущерб. Расследование было проведено 14 ноября. Жалоба была подтверждена в том, что касается информации о разрушении трех домов, гибели скота и нанесении другого материального ущерба (см. S/11057/Add.554).

е) Было проведено расследование ливанской жалобы, согласно которой в ночь с 13 на 14 ноября израильские войска открыли артиллерийский огонь по ливанской деревне Набатия (ПКК 1958—3090), в результате чего несколько человек было убито, разрушены дома и нанесен другой материальный ущерб. Расследование было проведено 14 ноября. Жалоба была подтверждена в том, что касается смерти двух жителей, разрушения домов, гибели скота и нанесения другого материального ущерба (см. S/11057/Add.554).

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.556

[25 ноября 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее допесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе за период с 18 по 24 ноября 1974 года.

1. За рассматриваемый период активность военных действий на суше, на море и в воздухе значительно спала. 23 и 24 ноября не было отмечено ни одного инцидента, связанного со стрельбой через демаркационную линию перемирия (ДЛП), и не было зарегистрировано никаких действий в воздухе.

2. Израильский военный персонал продолжал ежедневно в светлое время суток занимать три позиции на ливанской стороне ДЛП, близ пограничных знаков 11 (ПКК 1799—2788), 19 (ПКК 1907—2749) и 33 (ПКК 2004—2904).

3. Отмечалось 20 случаев стрельбы через ДЛП и один случай пересечения линии. О них сообщалось в дни, указанные ниже:

а) НП «Лаб», расположенный к югу от деревни Лаббуна, сообщил о пулеметном огне 19 ноября и о стрельбе осветительными ракетами 20 ноября. Во всех случаях огонь велся израильскими войсками.

б) НП «Хин», расположенный к востоку от деревни Марухин, 18 ноября сообщил о стрельбе осветительными ракетами со стороны израильских войск.

с) НП «Рас», расположенный к юго-востоку от деревни Марун-эр-Рас, 18 ноября сообщил об артиллерийском огне и стрельбе осветительными ракетами и 18, 19, 20 и 21 ноября — о пулеметном огне. Во всех случаях огонь велся израильскими войсками.

д) НП «Мар», расположенный к юго-востоку от деревни Маркаба, 20 и 22 ноября сообщил о минометном огне, который велся израильскими войсками.

е) НП «Хиям», расположенный к югу от деревни Эль-Хиям, 22 ноября сообщил о минометном огне, который велся со стороны израильских войск.

ф) Гарнизон в Накуре, расположенный на побережье близ деревни Накура, сообщил, что 20 ноября военное судно израильских войск проникло в территориальные воды Ливана.

4. За рассматриваемый период было отмечено 9 облетов. Об облетах реактивных самолетов израильских войск сообщалось 20 ноября (два облета) и 21 ноября (пять облетов). Два облета неопознанных реактивных самолетов были зарегистрированы 18 ноября, (военные наблюдатели Организации Объединенных Наций из-за темноты не смогли определить принадлежность самолетов).

5. Ливанские власти за рассматриваемый период представили следующие 28 жалоб:

а) в одиннадцати жалобах утверждалось, что израильские войска вели огонь по территории Ливана. Семь из этих жалоб были подтверждены военными наблюдателями Организации Объединенных Наций, за исключением причиненного ущерба;

b) пять жалоб касались облетов, совершенных реактивными самолетами израильских войск. Три жалобы были подтверждены;

c) две жалобы касались облетов, совершенных вертолетами израильских войск. Ни одна из этих жалоб не была подтверждена;

d) в одной жалобе утверждалось, что механизированный патруль израильских войск 22 ноября проник на территорию Ливана в районе Маркаба (ПКК 1980—2934). Из-за темноты эта жалоба не была подтверждена;

e) в одной жалобе утверждалось, что военное судно израильских войск 18 ноября проникло в территориальные воды Ливана. Из-за темноты эта жалоба не была подтверждена;

f) в семи жалобах утверждалось, что патрули израильских войск ежедневно пропикали на территорию Ливана в районах Шебаа (ПКК 2200—3055) и Рмейш (ПКК 1847—2760). Проникновение в район Рмейш было подтверждено в шести случаях. Остальные жалобы не были подтверждены. Районы, где, как утверждается, произошли инциденты, находились вне зоны наблюдения постов Организации Объединенных Наций;

g) кроме того, была представлена жалоба с просьбой о проведении расследования военными наблюдателями Организации Объединенных Наций. Эта жалоба рассматривается ниже, в пункте 6.

6. За рассматриваемый период военные наблюдатели Организации Объединенных Наций провели одно расследование. Оно было запрошено ливанскими властями и санкционировано начальником штаба ОНВУП. Расследование касалось жалобы Ливана о том, что 17 ноября артиллерийскому огню военно-морских сил Израиля подверглась ливанская деревня Рашидия (ПКК 1703—2932), в результате чего был причинен материальный ущерб. Расследование проводилось 18 ноября. В связи с этой жалобой необходимо напомнить, что гарнизон в Накуре сообщал об оружейной стрельбе с трех неопознанных морских судов к северу от гарнизона 17 ноября (см. S/11057/Add.555, пункт 3 f). С учетом результатов расследования и донесения гарнизона эта жалоба была подтверждена.

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.557

[30 ноября 1974 года]

От начальника штаба ОНВУП было получено следующее специальное донесение о положении в израильско-ливанском секторе.

1. Поступила информация об активизации наземных действий в секторе вечером 29 ноября 1974 года в результате применения артиллерийского огня в западной части и пулеметного и минометного огня в восточной части сектора. Были получены следующие сообщения:

a) НП «Хиям» сообщил об артиллерийском огне со стороны израильских войск между 15.32. и 16.10. (16 залпов), между 17.00. и 17.18. (11 залпов), между 18.03. и 18.30. (19 залпов), между 19.01. и 19.40. (17 залпов) и между 21.00. и 21.18. (10 залпов). Разрывы наблюдались на расстоянии от 300 до 7000 м к востоку от наблюдательного пункта.

b) НП «Хин» сообщил о пулеметном огне со стороны израильских войск между 20.05. и 20.21. (14 очередей). Разрывы наблюдались к востоку-северо-востоку и западу-юго-западу от месторасположения НП. Он также сообщил о минометном огне со стороны израильских войск между 20.35. и 20.40. (7 залпов). Взрывы наблюдались к северу от наблюдательного пункта.

c) Гарнизон в Накуре сообщил, что израильский военный корабль вторгся в ливанские территориальные воды 29 ноября между 18.05. и 18.50. и затем вновь между 20.10. и 22.20.

2. НП «Лаб» сообщил, что два израильских реактивных самолета совершили воздушное нападение 30 ноября между 12.57. и 12.58. Самолеты предприняли одну бомбовую атаку на цель, расположенную к востоку-северо-востоку от наблюдательного пункта.

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.558

[2 декабря 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее допесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе за период с 25 ноября по 1 декабря 1974 года.

1. За рассматриваемый период активность военных действий в секторе возросла. 29 ноября — 1 декабря имел место сильный артиллерийский огонь в западной части сектора. В этот же период сообщалось о морских действиях, а также об одном воздушном нападении.

2. Израильский военный персонал продолжал ежедневно в светлое время суток занимать три позиции на ливанской стороне демаркационной линии перемирия (ДЛП), близ пограничных знаков 11 (ПКК 1799—2788), 19 (ПКК 1907—2749) и 33 (ПКК 2004—2904).

3. Отмечался 41 случай стрельбы через ДЛП, один из которых сопровождался перестрелкой, и 5 случаев пересечения линии. О них сообщалось в дни, указанные ниже:

a) НП «Лаб», расположенный к югу от деревни Лаббуна, сообщил о стрельбе из мелкого стрелкового оружия 25 и 26 ноября и о пулеметном огне 26 ноября. Во всех случаях огонь велся израильскими войсками.

b) НП «Хин», расположенный к востоку от деревни Маруахин, сообщил о пулеметном огне 25, 28 и 29 ноября и 1 декабря, а также о минометном и артиллерийском огне 29 ноября и 1 декабря. Во всех случаях огонь велся изра-

ильскими войсками. Сообщалось также о пулеметной перестрелке между израильскими войсками и неопознанными войсками 30 ноября к востоку-северо-востоку от наблюдательного пункта.

с) НП «Рас», расположенный к юго-востоку от деревни Марун-эр-Рас, сообщил об огне из мелкого стрелкового оружия 25 и 26 ноября, об артиллерийском огне 26 ноября и о пулеметном огне 27 ноября. Во всех случаях огонь велся израильскими войсками.

д) НП «Хиям», расположенный к югу от деревни Эль-Хиям, сообщил об артиллерийском огне 26, 28, 29 и 30 ноября и 1 декабря. Во всех случаях огонь велся израильскими войсками.

е) Гарнизон в Накуре, расположенный на побережье близ деревни Накура, сообщил о вторжении израильских военных судов в ливанские территориальные воды 29 ноября (три случая) и 30 ноября и 1 декабря (по одному случаю ежедневно). Он сообщил также о пулеметном огне со стороны израильских военных судов 29 ноября.

4. Сообщалось об одном воздушном нападении израильских реактивных самолетов 30 ноября (см. S/11057/Add.557). Кроме того, за этот период имело место семь облетов. Об облетах израильских реактивных самолетов сообщалось 26 и 30 ноября и 1 декабря (по одному ежедневно) и 27 ноября (два облета). Было сообщено об облетах неопознанных реактивных самолетов 26 ноября. Было отмечено, что эти самолеты пересекли ДЛП к востоку от НП «Хиям», затем пролетели с юга на север и повернули на северо-запад. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций не смогли установить принадлежность самолетов вследствие облачности.

5. За рассматриваемый период ливанские власти представили следующие 34 жалобы:

а) в пятнадцати жалобах утверждалось, что израильские войска вели огонь по ливанской территории. Одиннадцать из этих жалоб были подтверждены наблюдателями Организации Объединенных Наций, за исключением причиненного ущерба;

б) шесть жалоб касались облетов, совершенных реактивными самолетами израильских войск. Пять из этих жалоб были подтверждены;

с) одна жалоба касалась облета, совершенного вертолетом израильских войск. Эта жалоба не была подтверждена;

д) в трех жалобах утверждалось, что военные суда израильских войск проникали в ливанские территориальные воды 29 и 30 ноября. Все три жалобы были подтверждены;

е) в семи жалобах утверждалось, что патрули израильских войск ежедневно проникали на ливанскую территорию в районах Шебаа (ПКК 2200—3055) и Рмейш (ПКК 1847—2760). Про-

никновение в район Рмейш было подтверждено 25 и 30 ноября. Остальные жалобы не были подтверждены. Места, где, по утверждениям, имели место эти инциденты, находились за пределами радиуса наблюдения наблюдателей Организации Объединенных Наций;

ф) кроме того, были представлены две жалобы с просьбой о проведении по ним расследования военными наблюдателями Организации Объединенных Наций. О них говорится в пункте 6, ниже.

6. За рассматриваемый период военные наблюдатели Организации Объединенных Наций провели два расследования. В обоих случаях расследование запрашивалось ливанскими властями и санкционировалось начальником штаба ОНВУП. Результаты расследований были следующими:

а) первое расследование касалось жалобы ливанской стороны о том, что 22 ноября израильские войска проникли на ливанскую территорию недалеко от пограничного знака 18 (ПКК 1880—2740) и воздвигли оборонительные укрепления. Расследование было проведено 25 ноября. Жалоба была подтверждена в том, что касается строительства укреплений на ливанской территории;

б) второе расследование касалось жалобы ливанской стороны относительно того, что 30 ноября реактивные самолеты израильских войск сбросили бомбы и ракеты недалеко от Кафра (ПКК 1830—2865), разрушив один дом и причинив материальный ущерб, а также ущерб посевам. Расследование было проведено 1 декабря. В связи с этой жалобой следует напомнить, что НП «Лаб» сообщил о воздушном нападении в этом районе 30 ноября (см. S/11057/Add.557). С учетом результатов расследования и донесения НП «Лаб» эта жалоба была подтверждена.

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.559

[9 декабря 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее донесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе за период с 2 по 8 декабря 1974 года.

1. За рассматриваемый период военные действия в секторе по сравнению с прошлой неделей несколько ослабли. Они представляли собой главным образом наземные действия.

2. Израильский военный персонал продолжал занимать в светлое время суток три позиции на ливанской стороне демаркационной линии перемирия (ДЛП) вблизи пограничных знаков 11 (ПКК 1799—2788) (наблюдались ежедневно), 19 (ПКК 1907—2749) (наблюдались в течение пяти дней) и 33 (ПКК 2004—2904) (наблюдались ежедневно).

3. Отмечалось 39 случаев стрельбы через ДЛП. О них сообщалось следующее:

а) НП «Лаб», расположенный к югу от деревни Лаббуна, сообщал о пулеметном огне 2 декабря, о стрельбе из мелкого стрелкового оружия 3 декабря и стрельбе осветительными ракетами 5 декабря, причем во всех случаях огонь вели израильские войска.

б) НП «Хин», расположенный к востоку от деревни Марухин, сообщал о стрельбе осветительными ракетами 2 и 5 декабря и о пулеметном огне 3, 7 и 8 декабря, причем во всех случаях огонь вели израильские войска. Во время инцидента, отмеченного 8 декабря, пулеметная очередь со стороны войск Израиля прошла в 25 метрах от наблюдательного пункта; однако сообщений о нанесении ущерба наблюдательному пункту или о ранениях персонала Организации Объединенных Наций не поступало. НП «Хин» сообщал также о стрельбе осветительными ракетами 4 декабря со стороны неопознанных войск; из-за темноты военные наблюдатели Организации Объединенных Наций не смогли опознать эти войска.

с) НП «Рас», расположенный к юго-востоку от деревни Марун-эр-Рас, сообщал о стрельбе из мелкого стрелкового оружия 2 декабря, артиллерийском огне 3 декабря, минометном огне 3 и 5 декабря и пулеметном огне 3 и 4 декабря. Во всех случаях огонь вели израильские войска.

д) НП «Мар», расположенный к юго-востоку от деревни Маркаба, сообщал об артиллерийском огне 2 и 4 декабря и минометном огне 7 декабря. Во всех случаях огонь вели израильские войска.

е) НП «Хиям», расположенный к югу от деревни Эль-Хиям, сообщал об артиллерийском огне 3 и 5 декабря и минометном огне 5, 7 и 8 декабря. Во всех случаях огонь вели израильские войска.

ф) Мобильный патруль ОНВУП, находясь в районе с ПКК 1991—2880, сообщал об артиллерийском огне со стороны израильских войск 3 декабря.

4. За рассматриваемый период имели место пять облетов. Об облетах израильских реактивных самолетов сообщалось 2 и 3 декабря (по одному ежедневно). 3 декабря сообщалось об облете, совершенном одним неопознанным реактивным самолетом; из-за облачности военные наблюдатели Организации Объединенных Наций не смогли опознать указанный самолет. 3 и 6 декабря сообщалось об облетах, совершенных неопознанным винтовым самолетом (по одному ежедневно). Что касается облета 6 декабря, то был замечен самолет, который пересек ДЛП к югу от НП «Лаб», покрусил над наблюдательным пунктом, сбрасывая осветительные ракеты, а затем вновь пересек ДЛП к западу от наблюдательного пункта. В обоих случаях из-за темноты военные наблюдатели Организации Объединенных Наций не смогли опознать указанные самолеты.

5. За рассматриваемый период ливанские власти представили следующие 29 жалоб:

а) в девяти жалобах утверждалось, что израильские войска вели огонь по ливанской территории. Шесть из этих жалоб, за исключением причиненного ущерба, были подтверждены наблюдателями Организации Объединенных Наций;

б) три жалобы касались облетов, совершенных израильскими реактивными самолетами. Две из этих жалоб были подтверждены;

с) три жалобы касались облетов, совершенных легкими израильскими самолетами или вертолетами. Ни одна из этих жалоб не была подтверждена;

д) в шести жалобах утверждалось, что израильские военные корабли проникли в территориальные воды Ливана. Одна из этих жалоб была подтверждена (см. S/11057/Add.558, пункт 3 е). Остальные жалобы не были подтверждены из-за темноты;

е) в семи жалобах утверждалось, что патрули израильских войск ежедневно проникали на ливанскую территорию в районе Шебаа (ПКК 2200—3055) и в районе Рмейш (ПКК 1847—2760). Проникновение в районе Рмейш было подтверждено по четырем жалобам. Остальные жалобы подтверждены не были; места, где, по утверждениям, произошли эти инциденты, находились за пределами радиуса наблюдения наблюдателей Организации Объединенных Наций;

ф) кроме того, была представлена жалоба с просьбой о проведении военными наблюдателями Организации Объединенных Наций расследования. Об этом расследовании сообщается в пункте 6, ниже.

6. За рассматриваемый период военные наблюдатели Организации Объединенных Наций провели одно расследование. Это расследование было проведено по просьбе ливанских властей и с санкции начальника штаба ОНВУП. Расследование касалось жалобы Ливана о том, что 30 ноября израильский реактивный самолет сбросил осколочные бомбы в районе Мазраат аль-Мишриф (ПКК 1815—2902). Расследование было проведено 4 декабря. Эта жалоба была подтверждена в том, что касается наличия в указанном районе осколков от противопехотных осколочных бомб и небольших воронок.

ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.560

[12 декабря 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее специальное донесение о событиях в израильско-ливанском секторе.

1. Из штаб-квартиры Смешанной израильско-ливанской комиссии по перемирию, которая находится на южной окраине Бейрута, было получено сообщение о воздушном нападении реак-



тивных самолетов израильских войск в период между 14.01. и 14.05. 12 декабря 1974 года. При этом были заменены два самолета, совершавшие нападение с применением бомб и ракет (два удара) на район, расположенный к востоку от штаб-квартиры комиссии по перемирию. Из района цели последовал ответный зенитный огонь и огонь ракетами класса «земля-воздух».

2. Ливанские власти направили в комиссию по перемирию жалобу, заявив, что в период между 14.00. и 14.30. 12 декабря реактивные самолеты израильских войск совершили нападение с применением бомб и ракет на лагерь беженцев в районе Бейрута, в результате чего имеются жертвы и нанесен материальный ущерб.

### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.561

[13 декабря 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее специальное донесение о событиях в израильско-ливанском секторе.

1. 13 декабря 1974 года от ливанских властей поступила жалоба, в которой утверждалось, что ночью 12 декабря с израильской территории велся артиллерийский огонь по ливанской территории в районе Набатия (ПКК 1958—3090), в результате чего было ранено 6 человек, разрушены дома и нанесен другой материальный ущерб.

2. По просьбе ливанских властей начальник штаба ОНВУП уполномочил военных наблюдателей Организации Объединенных Наций провести расследование этой жалобы.

3. Расследование проводилось 13 декабря в период между 08.06. и 10.10. Группу расследования сопровождал представитель старшего делегата Ливана в Смешанной израильско-ливанской комиссии по перемирию. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций опросили свидетелей в этом районе и изучили представленные им доказательства. Свидетели заявили, что 12 декабря между 22.00. и 23.30. город Набатия был подвергнут артиллерийскому обстрелу. Они также заявили, что 6 человек были ранены в результате артиллерийского огня. Военные наблюдатели видели двоих детей в госпитале в Набатия, которые имели недавно полученные серьезные ранения шрапнелью. Они также видели пять частично разрушенных домов, несколько поврежденных домов и три гражданских транспортных средства, поврежденные артиллерийским огнем. Кроме того, они видели поврежденные телефонную и электрическую линии и обнаружили следы шрапнели в этом районе.

4. В связи с этой жалобой Ливана необходимо упомянуть донесение НП «Рас» о том, что 12 декабря между 21.59. и 22.08. на значительном удалении к северу от наблюдательного пункта был отмечен артиллерийский огонь со стороны израильских войск.

5. На основе результатов расследования и донесения, полученного от НП «Рас», данная жалоба была подтверждена в том, что касается ранения двух человек и повреждения домов, а также нанесения ущерба другому имуществу в городе Набатия.

### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.562

[16 декабря 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее донесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе за период с 9 по 15 декабря 1974 года.

1. Напряженность в секторе значительно возросла в результате активизации наземных действий, отмеченной в основном в центральной и восточной частях сектора с 11 по 14 декабря, а также в результате воздушного нападения в районе Бейрута, которое имело место 12 декабря.

2. Израильский военный персонал продолжал занимать в светлое время суток три позиции на ливанской стороне демаркационной линии перемирия (ДЛП) вблизи пограничных знаков 11 (ПКК 1799—2788) (наблюдались ежедневно), 19 (ПКК 1907—2749) (наблюдались в течение пяти дней) и 33 (ПКК 2004—2904) (наблюдались ежедневно).

3. Отмечалось 73 случая стрельбы через ДЛП, два из которых сопровождалось перестрелкой. О них сообщалось следующее:

а) НП «Лаб», расположенный к югу от деревни Лаббуна, сообщал об артиллерийском огне 13 декабря и об огне из мелкого стрелкового оружия 15 декабря, причем во всех случаях огонь вели израильские войска.

б) НП «Хин», расположенный к востоку от деревни Маруахин, сообщал о минометном огне и об огне из мелкого стрелкового оружия 13 декабря, пулеметном огне 13 и 14 декабря и об артиллерийском огне 15 декабря, причем во всех случаях огонь вели израильские войска. Было сообщено о пулеметной и ружейной перестрелках между израильскими войсками и неопознанными войсками к востоку от наблюдательного пункта 13 декабря.

в) НП «Рас», расположенный к юго-востоку от деревни Марун-эр-Рас, сообщал об артиллерийском огне 11, 12, 13, 14 и 15 декабря, о пулеметном огне 13, 14 и 15 декабря и об огне из мелкого стрелкового оружия 15 декабря, причем во всех случаях огонь вели израильские войска.

д) НП «Мар», расположенный к юго-востоку от деревни Маркаба, сообщал о минометном огне 11 декабря и об артиллерийском огне 13 декабря, причем во всех случаях огонь вели израильские войска.

е) НП «Хиям», расположенный к югу от деревни Эль-Хиям, сообщал об артиллерийском и

[18 декабря 1974 года]

4. Сообщалось об одном воздушном нападении израильских реактивных самолетов 12 декабря (см. S/11057/Add.560). Кроме того, за этот период сообщалось о шести облетах самолетов. Об облетах израильских реактивных самолетов сообщалось 10, 12 и 14 декабря (по одному ежедневно) и 15 декабря (три облета).

5. За рассматриваемый период ливанские власти представили следующие 22 жалобы:

а) одна жалоба касалась воздушного нападения, совершенного реактивными самолетами израильских войск. Эта жалоба была подтверждена наблюдателями Организации Объединенных Наций, за исключением причиненного ущерба (см. S/11057/Add.560);

б) в семи жалобах утверждалось, что израильские войска вели огонь по ливанской территории. Шесть из этих жалоб были подтверждены наблюдателями Организации Объединенных Наций, за исключением причиненного ущерба;

с) четыре жалобы касались облетов, совершенных реактивными самолетами израильских войск. Две из этих жалоб были подтверждены;

д) две жалобы касались облетов, совершенных легкими самолетами или вертолетами израильских войск. Эти жалобы не были подтверждены;

е) в семи жалобах утверждалось, что патрули израильских войск ежедневно проникали на ливанскую территорию в районах Шебаа (ПКК 2200—3055) и Рмейш (ПКК 1847—2760). Эти жалобы подтверждены не были; места, где, по утверждениям, имели место инциденты, находились за пределами радиуса наблюдения наблюдателей Организации Объединенных Наций;

ф) кроме того, была представлена одна жалоба с просьбой о проведении по ней расследования военными наблюдателями Организации Объединенных Наций. О ней говорится в пункте б, ниже.

6. За рассматриваемый период военные наблюдатели Организации Объединенных Наций провели одно расследование. Просьба о расследовании исходила от ливанских властей, и его проведение было санкционировано начальником штаба ОНВУП. Это расследование касалось ливанской жалобы о том, что 12 декабря артиллерийскому обстрелу с израильской территории подверглась ливанская территория в районе Набатия (ПКК 1958—3090), в результате было ранено шесть человек, были разрушены дома и нанесен другой материальный ущерб. Расследование было проведено 13 декабря. Жалоба была подтверждена в том, что касается ранения двух лиц, нанесения ущерба домам и другого материального ущерба в городе Набатия (см. S/11057/Add.561).

Начальник штаба ОНВУП представил следующее специальное донесение о событиях в израильско-ливанском секторе.

1. От ливанских властей поступила жалоба о том, что 18 декабря 1974 года между 00.30. и 01.00. израильские войска проникли на ливанскую территорию на вертолете, ворвались в деревню Мадж аль-Зун (ПКК 1715—2838), взорвали динамитом шесть домов, похитили четырех ливанских граждан и ранили одного ребенка в этой деревне.

2. По просьбе ливанских властей начальник штаба ОНВУП уполномочил военных наблюдателей Организации Объединенных Наций провести расследование этой жалобы.

3. Расследование проводилось 18 декабря в период между 08.50. и 14.20. Группу расследования сопровождал представитель старшего делегата Ливана в Смешанной израильско-ливанской комиссии по перемирию. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций опросили свидетелей в деревне Мадж аль-Зун и изучили представленные им доказательства. Свидетели заявили, что 17 декабря приблизительно в 22.00. к востоку от деревни был слышен шум вертолета, вслед за чем израильские солдаты ворвались в деревню. Свидетели также заявили, что жители шести домов были эвакуированы, а дома были взорваны динамитом. Они также заявили, что один мальчик был ранен в результате взрывов и что четыре жителя деревни были уведены израильскими войсками, однако затем двое из них были освобождены за пределами деревни. Военные наблюдатели видели в деревне пять разрушенных домов и один дом, поврежденный в результате взрывов. Они также видели в госпитале в Суре (ПКК 1690—2970) одного мальчика (в возрасте 11 лет), получившего ранение в голову. Персонал госпиталя подтвердил, что этот мальчик был из деревни Мадж аль-Зун.

4. На основе результатов расследования данная жалоба подтверждается в том, что касается разрушения пяти домов и повреждения одного дома.

ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.564

[23 декабря 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее донесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе за период с 16 по 22 декабря 1974 года.

1. За рассматриваемый период напряженность в секторе заметно ослабла. Наземные действия были в общем ограничены центральной и восточной частями сектора.

2. Израильский военный персонал продолжал ежедневно занимать в светлое время суток три позиции на ливанской стороне демаркационной линии перемирия (ДЛП) вблизи пограничных знаков 11 (ПКК 1799—2788), 19 (ПКК 1907—2749) и 33 (ПКК 2004—2904).

3. Отмечалось 40 случаев стрельбы через ДЛП. О них сообщалось следующее:

а) НП «Лаб», расположенный к югу от деревни Лаббуна, сообщал о пулеметном огне 17, 18 и 20 декабря и стрельбе осветительными ракетами 17 и 18 декабря, причем во всех случаях огонь вели израильские войска.

б) НП «Хин», расположенный к востоку от деревни Маруахин, сообщал об артиллерийском огне 16 и 17 декабря, пулеметном огне 16, 19, 21 и 22 декабря и минометном огне 22 декабря, причем во всех случаях огонь вели израильские войска.

с) НП «Рас», расположенный к юго-востоку от деревни Марун-эр-Рас, сообщал о минометном и пулеметном огне 18 декабря и артиллерийском огне 22 декабря. Во всех случаях огонь вели израильские войска.

д) НП «Мар», расположенный к юго-востоку от деревни Маркаба, сообщил 20 декабря об артиллерийском огне со стороны израильских войск.

е) НП «Хиям», расположенный к югу от деревни Эль-Хиям, сообщал об артиллерийском огне 16, 17, 18, 19 и 22 декабря и минометном огне 18 декабря, причем во всех случаях огонь вели израильские войска.

4. За рассматриваемый период имел место один облет. Об облете израильских реактивных самолетов сообщалось 16 декабря.

5. За рассматриваемый период ливанские власти представили следующие 28 жалоб:

а) в двенадцати жалобах утверждалось, что израильские войска вели огонь по ливанской территории. Восемь из этих жалоб, за исключением причиненного ущерба, были подтверждены наблюдателями Организации Объединенных Наций;

б) одна жалоба касалась облета, совершенного израильскими реактивными самолетами. Эта жалоба была подтверждена;

с) пять жалоб касались облетов, совершенных легкими израильскими самолетами или вертолетами. Ни одна из этих жалоб не была подтверждена;

д) в одной жалобе утверждалось, что израильский военный корабль проник в территориальные воды Ливана в ночь с 15 на 16 декабря. Эта жалоба не была подтверждена из-за темноты;

е) в семи жалобах утверждалось, что патрули израильских войск ежедневно проникали на ли-

ванскую территорию в районе Шебаа (ПКК 2200—3055) и в районе Рмейш (ПКК 1847—2760). Проникновение в районе Рмейш было подтверждено по четырем жалобам. Остальные жалобы не были подтверждены; места, где, по утверждениям, произошли эти инциденты, находились за пределами радиуса наблюдения наблюдателей Организации Объединенных Наций;

ф) кроме того, были представлены две жалобы с просьбой о проведении военными наблюдателями Организации Объединенных Наций расследований. Об этих расследованиях сообщается в пункте 6, ниже.

6. За рассматриваемый период военные наблюдатели Организации Объединенных Наций провели два расследования. Эти расследования были проведены по просьбе ливанских властей и с санкции начальника штаба ОНВУП:

а) одно расследование касалось жалобы Ливана о том, что 15 декабря с израильской территории был произведен артиллерийский обстрел ливанской территории в районе деревни Айтарун (ПКК 1944—2802), в результате которого была ранена женщина, разрушен один дом и причинен другой материальный ущерб. Расследование было проведено 16 декабря. Эта жалоба была подтверждена в том, что касается ущерба, причиненного одному из домов в деревне Айтарун;

б) другое расследование касалось жалобы Ливана о том, что 18 декабря израильские войска проникли на территорию Ливана на вертолете, ворвались в деревню Мадж аль-Зун (ПКК 1715—2838), взорвали шесть домов, захватили четырех ливанских граждан и ранили одного ребенка в деревне. Расследование было проведено 18 декабря. Эта жалоба была подтверждена в том, что касается разрушения пяти домов и нанесения ущерба одному дому (см. S/11057/Add. 563).

#### ДОКУМЕНТ S/11057/ADD.565

[30 декабря 1974 года]

Начальник штаба ОНВУП представил следующее донесение о событиях, имевших место в израильско-ливанском секторе за период с 23 по 29 декабря 1974 года.

1. В течение этого периода число инцидентов в секторе уменьшилось до самого низкого уровня со времени первой недели июля 1974 года, когда было зарегистрировано восемь случаев ведения огня. Нарушения в восточной части сектора заключались в беспорядочном артиллерийском и минометном огне. Никаких нарушений не было замечено в районе Хасбайи, к северу от НП «Хиям».

2. Израильский военный персонал продолжал занимать в светлое время суток три позиции на ливанской стороне демаркационной линии перемирия (ДЛП) вблизи пограничных знаков 11 (ПКК 1799—2788), 19 (ПКК 1907—2749) и 33 (ПКК 2004—2904). Израильский военный персонал был отмечен также 27 и 28 декабря на не-

давно оборудованной позиции вблизи пограничного знака 18 (ПКК 1880—2740) (см. S/11057/Add.558, пункт 6 а).

3. Имели место 11 случаев ведения огня через ДЛП. О них сообщалось следующее:

а) НП «Лаб», расположенный к югу от деревни Лаббуна, сообщал о ведении огня из стрелкового оружия израильскими войсками 26 и 27 декабря.

б) НП «Хин», расположенный к востоку от деревни Маруахин, сообщал о пулеметном огне со стороны израильских войск 28 декабря.

с) НП «Хиям», расположенный к югу от деревни Эль-Хиям, сообщал об артиллерийском огне 23 и 24 декабря, о минометном огне 24 декабря и о стрельбе осветительными ракетами 29 декабря — во всех случаях со стороны израильских войск.

4. В течение рассматриваемого периода имели место семь облетов. Об облетах израильских военных реактивных самолетов сообщалось 23 декабря (два облета) и 24, 25, 26 и 29 декабря (по одному облету в день). 29 декабря сообщалось об одном облете неопознанным реактивным самолетом; военные наблюдатели Организации Объединенных Наций не смогли определить принадлежность самолета из-за большой высоты полета.

5. За рассматриваемый период ливанские власти представили следующие 25 жалоб:

а) в семи жалобах утверждалось, что израильские войска вели огонь по ливанской территории. Четыре из этих жалоб были подтверждены наблюдателями Организации Объединенных Наций, за исключением нанесенного ущерба;

б) пять жалоб относились к случаям облетов израильскими военными реактивными самолетами. Четыре из этих жалоб были подтверждены;

с) четыре жалобы касались облетов, совершенных израильскими военными легкими самолетами или вертолетами. Ни одна из этих жалоб не была подтверждена;

д) в двух жалобах утверждалось, что 24 и 28 декабря израильские военные суда проникали в территориальные воды Ливана. Эти жалобы не были подтверждены вследствие темноты;

е) в семи жалобах утверждалось, что патрули израильских войск ежедневно проникали на территорию Ливана в районах Шебаа (ПКК 2200—3055) и Рмейш (ПКК 1847—2760). Проникновение в районе Рмейш было подтверждено в пяти случаях. Остальные жалобы не были подтверждены; места утверждаемых инцидентов находились за пределами радиуса наблюдения наблюдателей Организации Объединенных Наций.

## ДОКУМЕНТ S/11310/ADD.4

### Очередной доклад Генерального секретаря о ходе деятельности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

[Подлинный текст на английском языке]  
[25 октября 1974 года]

1. Со времени моего последнего доклада о ходе деятельности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (ЮНДОФ) от 30 июля 1974 года [S/11310/Add.3] Силы продолжали выполнять возложенные на них задачи по наблюдению за выполнением Соглашения о разъединении израильских и сирийских войск и Протокола к этому Соглашению [см. S/11302/Add.1 от 30 мая 1974 года, приложения I и II] в соответствии с резолюцией 350 (1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года.

#### Состав ЮНДОФ

2. На 25 октября состав ЮНДОФ был следующим:

Австрия . . . . .	498
Канада . . . . .	121
Перу . . . . .	353
Польша . . . . .	93
Военные наблюдатели (переведенные из ОНВУП) . . . . .	88
Военная полиция . . . . .	11
Персонал штабов, включая передовые штабы . . . . .	38
итого . . . . .	1202

3. В ответ на просьбу Генерального секретаря правительство Австрии выделило инженерный взвод для оказания помощи в строительстве зимних помещений для войск ЮНДОФ. Это подразделение, прибывшее 12 сентября, состоит из одного офицера и 23 военнослужащих рядового и сержантского состава.

#### Расквартирование

4. Штаб австрийского батальона и польские инженерно-транспортные подразделения все еще находятся в Канакире близ сирийского города Саасса, в 40 км к юго-западу от Дамаска. В настоящее время ведутся работы по строительству нового лагеря для этих двух подразделений в Фауаре, в 8 км к востоку от линии В. Австрийский инженерный взвод уже находится в новом лагере, и ожидается, что этот лагерь будет готов для расквартирования к концу ноября. Казармы перуанского батальона, канадское подразделение материально-технического обеспечения и подразделения связи по-прежнему находятся в лагере «Боливар» на территории, зани-

масмой Израилем, в нескольких километрах к югу от Кунейтры. Штаб ЮНДОФ по-прежнему расположен в здании ОНВУП в Дамаске, причем некоторые из его отделов, а именно отдел гражданской администрации, отдел материально-технического обеспечения и отдел личного состава, расположены в другом здании.

### *Дислокация*

5. Со времени моего последнего доклада о ходе деятельности Сил никаких значительных изменений в их дислокации не произошло. Австрийский батальон по-прежнему занимает позиции в северной части района разъединения, а перуанский батальон все еще дислоцируется в южной части. После проведения обзора, упоминаемого в пункте 4 моего последнего доклада о ходе деятельности Сил, некоторые позиции ЮНДОФ были оставлены; были созданы новые позиции с целью более эффективного осуществления задач Сил. Кроме того, в настоящее время разрабатываются планы по созданию новых позиций, а также по усилению патрульной службы в районе разъединения. Полное осуществление этих планов, несомненно, будет в значительной степени зависеть от хода разминирования многочисленных минных полей, которые все еще существуют в этом районе.

### *Минные поля*

6. Продолжающееся существование больших и неразминированных минных полей в пределах района разъединения является постоянной угрозой как для войск ЮНДОФ, так и для сирийского гражданского населения. В настоящее время продолжаются переговоры с обеими сторонами, с тем чтобы дать подразделениям сирийской армии возможность провести новую широкую операцию по разминированию, аналогичную той, которая была проведена в июне 1974 года. Однако в этом вопросе пока не достигнуто никакого прогресса. Тем временем небольшое подразделение по разминированию из состава ЮНДОФ полностью занято в операциях по разминированию в районах, расположенных вблизи позиций ЮНДОФ. Сирийская полиция и гражданские лица также продолжали проводить разминирование отдельных районов.

### *Деятельность*

7. В течение рассматриваемого периода ЮНДОФ продолжали осуществлять Соглашение о разъединении израильских и сирийских войск и Протокол к этому Соглашению в соответствии со своим мандатом. Они проводили регулярные двухнедельные инспекции, а также специальные инспекции в районах, ограниченных в отношении вооружений и вооруженных сил. При осуществлении этой задачи они по-прежнему встречали

полное сотрудничество обеих сторон. ЮНДОФ также получали жалобы от обеих сторон; эти жалобы расследовались, и о результатах расследования сообщалось заинтересованной стороне. Кроме того, ЮНДОФ обращали внимание сторон на нарушения, которые были зарегистрированы самими Силами, с целью принятия соответствующих мер по их ликвидации.

8. По просьбе сирийских властей ЮНДОФ предоставили свои добрые услуги по делу трех сирийских гражданских лиц, задержавшихся Израилем с 16 и 18 июня. По соглашению с израильскими властями эти три гражданских лица 16 сентября были переданы персоналу ЮНДОФ; они были затем переданы сирийским властям с целью их возвращения в район Мадж-эш-Шамс.

9. Разметка линии В, которая во время подготовки предыдущего доклада о ходе деятельности Сил еще продолжалась, была завершена. Однако как для линии А, так и для линии В в некоторых районах необходимы дополнительные маркировочные знаки, для того чтобы обеспечить лучшую опознаваемость этих линий на земле. Работа в этой области продолжается.

10. ЮНДОФ по-прежнему встречают полное сотрудничество обеих сторон. Положение в районе разъединения и в непосредственной близости от него остается спокойным, хотя каждая из сторон по-прежнему содержит значительные вооруженные силы в районах, расположенных сравнительно близко друг к другу.

11. 29 июля в результате несчастного случая, связанного со взрывом мины на горе Хермон, был тяжело ранен австрийский солдат. При содействии обеих сторон раненый солдат был успешно эвакуирован. Однако вертолет, предоставленный сирийскими властями для оказания помощи в проведении эвакуации, разбился на горе Хермон при попытке приземлиться в трудных условиях. К счастью, при этом никто не пострадал.

12. 9 августа самолет Организации Объединенных Наций, летевший из Исмаилии в Дамаск по установленному воздушному коридору, был сбит зенитным огнем к северо-востоку от деревни Ад-Димас. Все девять канадцев, находившихся на борту самолета, погибли. Временный командующий Силами создал совет в составе председателя и двух офицеров ЮНДОФ для проведения расследования и представления доклада об обстоятельствах, связанных с этим инцидентом, приведшим к столь трагической гибели людей. Совет подготовил доклад, который будет рассмотрен совместно с еще не представленными результатами расследований сторон. Тем временем, на основе предварительных рекомендаций совета в настоящее время предпринимаются усилия по выработке процедур в целях предотвращения повторения подобных инцидентов в будущем.

**Доклад Генерального секретаря о событиях на Кипре за период  
с 18 сентября по 2 октября 1974 года**

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 октября 1974 года]

*Соблюдение прекращения огня*

1. Военная обстановка на острове остается относительно спокойной, и, несмотря на то что обе стороны несколько раз нарушали прекращение огня, особенно в районе города Никозия, количество этих нарушений с середины сентября сократилось.

2. Командование турецких войск предложило создать нейтральную зону внутри обнесенного стеной города Никозии. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) провели детальный анализ для определения границ подобной зоны. В турецком предложении не содержится требования о продвижении вперед позиций турецких войск, а в ряде случаев оно повлечет за собой их отвод, который, однако, обуславливается рядом ответных мер со стороны национальной гвардии. Предложения были переданы ВСООНК национальной гвардии и в настоящее время направляются компетентным гражданским властям.

3. В районе Луруджина, к юго-востоку от Никозии, 1 и 2 октября имели место перестрелки. В обоих случаях прекращение огня было достигнуто в результате вмешательства ВСООНК. По сообщениям, во всех других зонах и округах обстановка остается спокойной.

*Гуманная деятельность*

4. Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), которое выполняет роль координатора гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций на Кипре, продолжает осуществление операций по оказанию помощи на острове [см. S/11488]. В этой связи кипрскому Красному Кресту и Красному Полумесяцу были выделены ассигнования для удовлетворения насущных потребностей освобожденных пленных и задержанных лиц. В конце сентября в Акротири самолетом было доставлено около 35 тонн материалов помощи, включая около 7000 походных кроватей УВКБ, 250 палаток и партии медикаментов Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ); 500 походных кроватей, транспортируемых грузовиками ВСООНК, были распределены среди перемещенных лиц в квартале турок-киприотов в Никозии, а медикаменты были переданы кипрскому Красному Кресту и Красному Полумесяцу для южных и северных районов. Груз УВКБ, состоящий из 800 палаток и 2547 походных кроватей, был отправлен 27 сентября из Лондона на Кипр. В октябре из Антверпена будет отправлен еще один груз УВКБ с 10 машинами скорой помощи.

5. После посещения Кипра врачами ВОЗ УВКБ выделило ВОЗ ассигнования на сумму 400 тыс. долларов США для принятия срочных медицинских мер на Кипре. УВКБ также утвердило ассигнования в размере 400 тыс. долларов США для закупки продовольствия на месте.

6. Продолжаются еженедельные координационные совещания, проводимые УВКБ в помещении для конференций Организации Объединенных Наций в гостинице «Ледра Палас» с участием дипломатических представительств в Никозии, в том числе представителей Греции и Турции, кипрского Красного Креста, турецкого Красного Полумесяца, ВСООНК, Программы развития Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста (МККК) и добровольных учреждений.

7. В течение данного периода времени ВСООНК доставили на грузовиках в деревни 77 партий грузов, из них 60 — туркам-киприотам и 17 — грекам-киприотам. В силу определенных ограничений свободы передвижения ВСООНК в настоящее время существует некоторое несоответствие в степени предоставления помощи по линии ВСООНК, УВКБ и МККК в различных частях острова.

8. Общее положение беженцев из числа греков-киприотов на юге постепенно улучшается, и для них создаются более благоустроенные лагеря. До сих пор ощущается нехватка одеял, походных кроватей и палаток, и беженцы в районах леса Ахна и Ормидия до сих пор живут в примитивных условиях.

9. Поставки продовольствия в деревни турок-киприотов на юге, которые осуществлялись ежедневно из Никозии, 26 сентября были временно приостановлены, так как на складах Красного Креста в Никозии кончились запасы продовольствия. Однако, поскольку большинство деревень недавно получили продовольствие, никаких проблем не возникло, а 2 октября поставки возобновились.

10. Гражданская полиция ВСООНК, помимо своих обычных функций, продолжает оказывать эффективную помощь в осуществлении программы гуманитарной помощи и, в частности, доставила 21 конвой в составе 77 автомашин.

*Аэропорт Никозии*

11. До сих пор попытки достижения соглашения в отношении ремонта взлетных полос и открытия аэропорта в Никозии, на первом этапе хотя бы для осуществления полетов в целях оказания гуманитарной помощи, не увенчались успехом.

В настоящее время поставки в целях оказания помощи доставляются по воздуху в район британской суверенной базы в Акротири. Однако использование в этих целях аэропорта в Никозии повысит эффективность гуманитарной деятельности и приведет к значительной экономии транспортных расходов.

12. Особая проблема в аэропорту касается гражданских самолетов компании «Сайпрес Эйрвейз», находящихся без присмотра с 20 июля 1974 года. Эти самолеты, представляющие значительные капиталовложения, стоят под открытым небом и быстро разрушаются. Усилия, предпринимаемые ВСООНК с 5 августа в целях достижения соглашения между заинтересованными сторонами о предоставлении соответствующему гражданскому техническому персоналу доступа в аэропорт для проведения ремонтных работ на этих самолетах, до сих пор не дали никаких результатов.

*Встречи между г-ном Клиридесом  
и г-ном Денкташем*

13. 20 и 30 сентября в помещении для конференций Организации Объединенных Наций в гостинице «Ледра Палас» состоялись четвертая и пятая встречи между г-ном Клиридесом и г-ном Денкташем. Исполняющий обязанности президента и вице-президент Кипра продолжили обсуждение гуманитарных вопросов при содействии Специального представителя Генерального секретаря Лунса Векмана-Муньоса и других должностных лиц Организации Объединенных Наций, включая представителя УВКБ. На встречах присутствовал также представитель МККК.

14. На встрече, состоявшейся 20 сентября, была достигнута следующая договоренность:

а) Освобождение оставшегося числа больных и раненых пленных и задержанных лиц будет завершено в субботу, 21 сентября;

б) осуществление плана МККК относительно общего освобождения всех оставшихся пленных и задержанных лиц начнется в понедельник, 23 сентября, и будет продолжаться ежедневно до освобождения всех пленных и задержанных лиц;

в) вопрос о воссоединении семей будет рассмотрен на следующем заседании.

Было также объявлено, что поиски без вести пропавших лиц продолжаются.

15. Обмен больными и ранеными пленными и задержанными лицами, начавшийся 16 сентября, был завершён 21 сентября, после освобождения 111 турок-киприотов и 42 греков-киприотов. Между 23 и 25 сентября в соответствии с достигнутым соглашением об общем освобождении пленных и задержанных лиц был произведен обмен 1133 турок-киприотов и 873 греков-киприотов. После этого обмен был временно приостановлен по двум причинам: остающиеся пленные греки-киприоты еще не возвратились из Турции, а 164 задержанным грекам-киприотам, которые решили вернуться домой в районы, находящиеся под контролем турецких войск, было отказано в этом турецкими войсками, и их задерживают в квартале турок-киприотов в Никозии.

16. На встрече, состоявшейся 30 сентября, была достигнута следующая договоренность:

а) После устранения трудностей практического характера общее освобождение пленных и задержанных лиц, начатое 23 сентября, будет возобновлено на основе соглашения, достигнутого 20 сентября; разработаны меры по возвращению из Турции пленных и задержанных греков-киприотов;

б) задержанные греки-киприоты, которые обычно проживают в районах греков-киприотов, получают возможность вернуться домой. То же самое распространяется на турок-киприотов, обычно проживающих в районах турок-киприотов и задержанных в районах греков-киприотов;

в) лицам, нуждающимся в медицинской помощи, включая беременных женщин, будет предоставлена возможность вернуться в их соответствующие районы для лечения в больницах или клиниках или врачами этих районов».

Было также объявлено, что поиски без вести пропавших лиц продолжаются.

17. В соответствии с этими соглашениями 2 октября в свои деревни в районе Карпас возвратились 106 пленных и задержанных греков-киприотов; 3 октября в деревню Беллапаис вернутся 35 человек, а в деревню Морфу — 4 человека — все эти деревни находятся под контролем турецких войск. 19 человек, которые в настоящее время решили поехать на юг, будут переданы властям греков-киприотов через МККК 3 октября в гостинице «Ледра Палас».

## Доклад Генерального секретаря о событиях на Кипре за период с 3 по 15 октября 1974 года

[Подлинный текст на английском языке]  
[17 октября 1974 года]

*Соблюдение прекращения огня*

1. Хотя военная обстановка на острове остается относительно спокойной, количество нарушений прекращения огня с обеих сторон увеличивается. В частности, имеют место частые перестрелки в районе города Никозия, где с начала октября было зарегистрировано более 350 нарушений.

2. Напряженное положение и перестрелки имеют место также в районах Луруджина, Пирой и Погамия, где обе стороны укрепили свои позиции и заложили новые минные поля. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) усилили свое наблюдение в этих районах.

3. В целях осуществления лучшего контроля в округе Пафос и восточной зоне Никозии были созданы новые наблюдательные посты ВСООНК. В настоящее время ВСООНК имеют 140 наблюдательных постов (из которых 108 постоянно укомплектованы), 11 участков гражданской полиции и 28 базовых лагерей.

4. В районах, находящихся под контролем национальной гвардии, ВСООНК обладают практически неограниченной свободой передвижения, и поэтому они могут вносить значительный вклад в дело обеспечения безопасности и удовлетворения гуманитарных нужд турок-киприотов, находящихся в этих районах. В районах под турецким контролем свобода передвижения ВСООНК остается ограниченной.

*Гуманная деятельность*

5. 8 и 9 октября Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), которое координирует деятельность Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи на Кипре, перебросило по воздуху на остров еще 39 478 одеял, а 19 350 одеял были дополнительно перебросены по воздуху 15 октября, в результате чего общее число поставленных УВКБ одеял достигло 112 828 штук.

6. 13 октября УВКБ поставило морем 800 палаток и 2547 походных кроватей, а 15 октября специальным авиарейсом было доставлено еще 13 416 кроватей, в результате чего общее число кроватей, поставленных УВКБ, достигло 22 918 штук. УВКБ также выделило 250 тыс. долларов США на местное производство приблизительно 25 000 кроватей.

7. Управление Верховного комиссара ассигновало 400 тыс. долларов США на закупку продовольствия на местах в целях удовлетворения нужд киприотов обеих общин на всех частях острова.

8. Представители УВКБ в сопровождении сотрудников Красного Полумесяца посетили группы греческих киприотов на севере, включая район Карпас. После их визита грузовики ВСООНК доставили 6 тыс. одеял по линии УВКБ и 10-дневный запас продовольствия, предоставленный властями греков-киприотов на юге с целью удовлетворения нужд греков-киприотов в Вонни, Гилсесе, Витсаде и Давлосе. Осуществляется подготовка в целях удовлетворения их дальнейших потребностей в области продовольствия, в обеспечении минимального прожиточного уровня и медицинской помощи.

9. Продолжаются еженедельные координационные совещания, проводимые УВКБ в помещении для конференций Организации Объединенных Наций в гостинице «Ледра Палас» с участием дипломатических миссий в Никозии, включая миссии Греции и Турции, а также представителей Красного Креста Кипра, Красного Полумесяца Турции, ВСООНК, Программы развития Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста (МККК) и добровольных учреждений.

10. Общее положение беженцев из числа греков-киприотов на юге продолжает медленно улучшаться. Согласно подсчетам, в настоящее время приблизительно 156 тыс. человек находится на попечении местных властей; еще 30 тыс. человек согнаны с родных мест, но находятся на самообеспечении. Приблизительно 10 500 человек проживают в неудовлетворительных условиях, 17 тыс. человек — под открытым небом, а 6100 — в палатках. Около 17 тыс. человек живут в школах, и им необходимо будет предоставить жилье после возобновления занятий в школах. Почти 100 тыс. человек проживают в условиях перенаселенности. Запланировано создание шестнадцати палаточных лагерей, из которых 6 уже созданы и заселены. Условия жизни многих беженцев в значительной степени ухудшаются с наступлением зимы.

11. Вызывают беспокойство условия жизни приблизительно 2 тыс. греческих киприотов, проживающих в центральных областях, находящихся под турецким контролем. Их условия были до некоторой степени улучшены после поставок грузовиками ВСООНК запасов продовольствия, предоставленных Красным Крестом, а также поставок одеял по линии УВКБ. Медицинские группы МККК обеспечивают медицинское обслуживание в этих районах, однако большинство греческих киприотов — это люди преклонного возраста, которые нуждаются в постоянном медицинском уходе. Ухудшились условия приблизительно 8 тыс. греческих киприотов, продолжающих жить в районе Карпас. Мало известно об условиях, в которых продолжают жить



приблизительно 2500 греческих киприотов в деревнях, расположенных в районе Кирении; однако, согласно сообщениям, их положение является тяжелым. Неудовлетворительные условия жизни приблизительно 400 греческих киприотов, проживающих в районе Морфу, и некоторые из них были эвакуированы по медицинским сообщениям.

12. Турки-киприоты начали переселяться в ряд покинутых греко-киприотских деревень в районе Фамагусты.

13. Материальные условия жизни турок-киприотов на юге остаются относительно удовлетворительными. Продолжаются поставки в эти районы по линии Красного Полумесяца.

14. За рассматриваемый период ВСООНК обеспечили доставку 71 партии грузов с продовольствием. Из них 29 партий были отправлены в турецко-киприотские деревни на юге, а 42 партии — в деревни греков-киприотов на севере острова. 15 октября ВСООНК получили разрешение поставить продовольствие в 17 деревень к северу от Фамагусты, включая район Карпас. В соответствии с договоренностью, достигнутой между исполняющим обязанности президента Клируидесом и вице-президентом Денкташем, ВСООНК также начали операцию по переброске 500 тонн картофеля со склада в Фамагусте в районы, расположенные на юге. Эта операция будет продолжаться приблизительно 10 дней.

15. ВСООНК собрали данные о 100 учителях, 90 студентах университетов, 1300 учащихся средних школ и всех тех турках-киприотах, которые желают переселиться с юга в северные районы или за границу, с тем чтобы продолжать обучение или заниматься преподавательской деятельностью. Ожидается, что сбор подобной информации о студентах из числа греков-киприотов, проживающих в районах, находящихся под турецким контролем, будет закончен через несколько дней. После завершения этого сбора информации студентам университетов в первую очередь будет оказана помощь для выезда за границу.

16. Гражданская полиция ВСООНК, кроме своих обычных функций, оказывает помощь в поставках продовольствия и транспортировке нуждающихся в медицинской помощи лиц между севером и югом.

#### *Встречи между г-ном Клируидесом и г-ном Денкташем*

17. По просьбе г-на Клируидеса 7 октября была проведена встреча между ним и г-ном Денкташем, на которой присутствовал Специальный представитель Генерального секретаря Луис Векман-Мушьос. В ходе встречи они составили повестку дня для обсуждения гуманитарных проблем на следующей встрече, а также обменялись за закрытыми дверями мнениями по ряду политических вопросов. В то же время были рассмотрены

и разрешены некоторые практические трудности, касающиеся обмена военнопленными и задержанными лицами, студентами, учителями, лицами, лишенными средств, и иностранцами гражданами.

18. 14 октября г-н Клируидес и г-н Денкташ провели очередную встречу. Они продолжили обсуждение вопросов гуманитарного характера при содействии Специального представителя Генерального секретаря и других должностных лиц Организации Объединенных Наций, включая представителя УВКБ. На встрече присутствовал также представитель МККК. После встречи было сделано следующее заявление:

«ВСООНК и МККК составили списки студентов университетов из числа турецких киприотов на юге. Списки студентов университетов из числа греческих киприотов на севере вскоре также будут составлены. После составления списков студентам будет обеспечена возможность выезда за границу.

Достигнута договоренность о принятии в самом ближайшем времени мер в целях обеспечения северных районов острова учителями из числа греков-киприотов и южных районов — учителями из числа турок-киприотов в тех местах, где в них ощущается недостаток.

Следующая стадия возвращения домой гражданских иностранных подданных, включая греческих и турецких подданных, будет начата во вторник, 15 октября, и эта процедура будет продолжена по мере составления новых списков.

В скором времени будут закончены мероприятия по возвращению домой задержанных греков-киприотов и турок-киприотов.

Что касается пропавших без вести, то в соответствии с договоренностью, достигнутой с представителями турецкой армии, МККК сегодня возобновил операции по розыску лиц, скрывающихся в различных районах севера. В прошлом уже были успешно осуществлены две такие операции. Список найденных таким образом лиц будет опубликован МККК. Продолжаются усилия по розыску других пропавших без вести лиц».

19. В конце встречи г-н Клируидес и г-н Денкташ обменялись за закрытыми дверями мнениями по проблеме беженцев и по ряду политических вопросов. Было решено провести следующую очередную встречу 18 октября.

20. 14 октября было объявлено, что дальнейшее освобождение военнопленных и задержанных лиц будет проведено 18 октября и будет продолжаться через регулярные промежутки времени до окончательного освобождения всех военнопленных и задержанных лиц.

21. 15 октября 54 гражданских иностранных подданных, включая 19 греков и 29 турок, задержанных на севере и юге соответственно, были возвращены в Никозию под эгидой ВСООНК.

Очередной доклад Генерального секретаря, представляемый  
во исполнение резолюции 361 (1974) Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[31 октября 1974 года]

1. Настоящий доклад, представляемый во исполнение резолюции 361 (1974) Совета Безопасности от 30 августа 1974 года, содержит информацию о ходе осуществления операции по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи Организацией Объединенных Наций Кипру со времени распространения 4 сентября моего доклада [S/11488] по этому вопросу и после того, как 6 сентября я обратился к международному сообществу с призывом о предоставлении координатору по оказанию гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру ресурсов и финансовых средств, необходимых для выполнения его гуманитарной задачи [S/11488/Add.1]. К настоящему докладу прилагается доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 30 октября о ходе деятельности в качестве координатора помощи.

2. Как отмечается в пункте 4 доклада Верховного комиссара, международное сообщество быстро и щедро откликнулось на мой призыв от 6 сентября, и общий объем взносов, полученных по состоянию на 28 октября 1974 года, составил приблизительно 20 млн. долларов США наличными и натурой в счет предполагаемой суммы, указанной в моем призыве и равной 22 млн. долларов США, необходимых для удовлетворения потребностей чрезвычайной помощи в период с 1 сентября 1974 года и до конца этого года. Я с удовлетворением выражаю благодарность правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, а также отдельным лицам или частным группам, которые внесли или сделали заявления о внесении взносов на программу оказания гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру.

3. В связи с наступлением зимы, которая неизбежно приведет к увеличению трудностей, испытываемых населением острова, еще больше возрастает значение продолжения и расширения нынешних усилий, направленных на получение всего объема взносов и обеспечение необходимой помощи путем предоставления средств наличными и натурой через Организацию Объединенных Наций и другие многосторонние или двусторонние каналы в самое ближайшее время.

4. Будущие перспективы этой гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций на Кипре будут неизбежно зависеть от прогресса в решении более общих проблем, включая политические проблемы. До тех пор пока не будет достигнут такой прогресс, весьма важно добиться того, чтобы на гуманитарной основе трудности, испытываемые невинными жертвами трагических событий на Кипре, были облегчены в макси-

мально возможной степени путем согласованных усилий международного сообщества.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 30 октября 1974 года о ходе деятельности по оказанию гуманитарной помощи Кипру

### Введение

1. Настоящий доклад дополняет новыми сведениями информацию, содержащуюся в моем докладе, который я, действуя в качестве координатора по оказанию гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру, представил Генеральному секретарю и который содержится в приложении к докладу Генерального секретаря [S/11488], представленному им во исполнение резолюции 361 (1974) Совета Безопасности.

### Проблема

2. Было бы целесообразно напомнить о том, что перемещенные лица или лица, нуждающиеся в гуманитарной помощи в результате недавних событий на Кипре, подразделяются на следующие четыре категории (причем приведенные ниже цифры представляют собой самые точные имеющиеся в нашем распоряжении данные по состоянию на 30 октября 1974 года).

а) Самая большая категория лиц состоит из перемещенных греков-киприотов, находящихся на юге острова, численность которой составляет 181 229 человек. Из них 39 328 человек в настоящее время могут сами себя обеспечить, а 141 901 человек нуждаются в различных видах помощи и получают такую. Кроме того, еще около 14 000 греков-киприотов нуждаются в помощи в результате событий, которые произошли летом 1974 года, хотя они и не являются перемещенными лицами. Из числа перемещенных лиц 62 639 человек имеют удовлетворительный кров, 4 731 человек проживает во временно свободных помещениях общественного пользования, 88 421 человек проживает в условиях перенаселенности, главным образом у своих друзей или родственников, 11 069 человек проживают в лачугах, гаражах и других временных убежищах, 10 002 человека проживают в палатках и 4 367 человек все еще живут под открытым небом. Те лица, которые не имеют удовлетворительного крова или живут под открытым небом, неохотно соглашаются на проживание в палатках, хотя приближающаяся зима приведет к тому, что их положение станет более критическим. С учетом местных и индивидуальных условий, лица, относящиеся к этой категории, нуждаются в одном или нескольких видах помощи, а именно: предоставлении продовольствия, медицинского обслуживания, крова, одеял, раскладных кроватей и т. д.

б) Из общего числа турецких киприотов, находящихся на юге острова, в помощи нуждается около 34 тыс. человек, из которых большинство проживает в своих деревнях, а около 9 тыс. человек проживает на территории британской суверенной базы в Епископи. Эти группы лиц нуждаются в продовольствии, медицинском обслуживании и, в том что касается лиц, проживающих в районе британской суверенной базы, в крове, одеялах и раскладных кроватях. Помощь этим группам предоставляется Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) за счет, главным образом, поставок турецкого Красного Полумесяца и моего Управления.

с) Согласно подсчетам, на севере острова находится примерно 15 тыс. греков-киприотов. Условия внутри этой группы весьма различны. Военные действия не коснулись примерно 7—8 тыс. человек, которые по-прежнему живут в своих деревнях (главным образом в северном Карпассе). Хотя экономическая жизнь этих деревень нарушена, положение их жителей все-таки лучше, чем положение других греков-киприотов в северной части острова, которые либо сгруппированы в церквях, школах, гостиницах или других общественных зданиях, либо изолированы в своих деревнях. Положение последних является источником постоянного беспокойства, в частности потому, что эта группа состоит почти исключительно из лиц преклонного возраста, инвалидов, женщин и детей. Эти группы населения получают помощь от Международного комитета Красного Креста (МККК), ВСООНК, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, кипрского Красного Креста, Красного Полумесяца и турецких войск. Приняты меры по организации поставок силами ВСООНК и МККК продуктов питания, предоставленных моим Управлением.

д) Число нуждающихся турок-киприотов в северной части острова составляет в общей сложности около 8 тыс. человек. В эту группу входят лица, которые бросили свои дома в районах, непосредственно затронутых военными операциями, или прибыли в северную часть с юга; в нее входят также лица, которые были в плену или находились под арестом. Предпринимаются усилия для того, чтобы эти люди вновь могли обеспечивать сами себя, и мое Управление оказывает им в этом некоторую чрезвычайную помощь.

#### *Предоставленная помощь*

3. Следует напомнить, что до проведения Генеральным секретарем в августе 1974 года мероприятий по координации гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций на Кипре перемещенным или другим лицам, непосредственно пострадавшим в результате событий на острове, уже оказывалась помощь за счет местных или двусторонних источников, а также помощь по линии МККК, который с этой целью обратился с международным призывом, и помощь по линии ВСООНК. Эта помощь оказывается и сейчас. Фактически, с самого начала я стремился дополнить эти меры и содействовать им, а не подменять их ресурсами и усилиями, уже мобилизованными с помощью системы Организации Объединенных Наций. В призыве, с которым Генеральный секретарь обратился 6 сентября 1974 года [S/11488/Add.1] и в котором общие потребности в гуманитарной помощи населению острова в целом на период с 1 сентября по 31 декабря 1974 года оценивались в 22 млн. долларов США, была сделана попытка отразить общие, хотя и предварительные, ориентировочные потребности. При этом подразумевалось, что любые взносы, полученные с целью удовлетворения этих потребностей из источников вне рамок системы Организации Объединенных Наций, будут учитываться при всеобщем планировании операций по оказанию помощи.

4. По состоянию на 28 октября 1974 года выплаченные, доставленные или обещанные через мое Управление взносы составили 11 580 тыс. долларов США, из которых 9 394 тыс. долларов США были выплачены наличными и 2 186 тыс. долларов США — натурой. Помимо этого, подсчитано, что взносы, предназначенные на удовлетворение тех же общих потребностей и направленные через МККК и другие источники, составили соответственно около 1 422 тыс. долларов США и 7 067 тыс. долларов США. Таким образом, общий объем средств, полученных как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами на удовлетворение потребностей, перечисленных в призыве, составил приблизительно 20 млн. долларов США. Как видно, полученные средства еще не достигли планируемой цифры в 22 млн. долларов США.

5. Помощь, уже предоставленная или находящаяся в процессе предоставления через каналы Организации Объединенных Наций, наряду с другими видами помощи на удовлетворение потребностей, охватываемых цифрой в 22 млн. долларов США, до настоящего времени подразделялась на следующие основные категории:

а) *Чрезвычайная помощь на удовлетворение жилищно-бытовых нужд.* В общей сложности 2560 семейных палаток, 88 тыс. складных кроватей, 304 тыс. одеял, 8 тыс. комплектов нагретых плит и домашних принадлежностей уже доставлены или находятся в стадии доставки через систему Организации Объединенных Наций. Помимо этого, более 11 тыс. палаток, 11 500 складных кроватей и 200 тыс. одеял доставлены по линии МККК или на двусторонней основе.

б) *Продовольственное снабжение.* Взносы натурой в виде продовольствия на сумму более 1,6 млн. долларов США находятся в стадии доставки на остров через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Несколько тысяч тонн продовольствия прибыло из других источников, и предполагается, что другие значительные взносы будут внесены в ближайшем будущем. Сумма в размере 450 тыс. долл. США была предоставлена моим Управлением властям для приобретения продовольственных запасов на месте. В зависимости от потребностей для той же цели может быть выделен более крупный объем средств.

с) *Потребности в области здравоохранения.* УВКБ предоставило 447 тыс. долларов США в распоряжение Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) на приобретение медикаментов, медицинского оборудования и санитарных машин. ВОЗ предоставила из своих собственных средств медикаменты на сумму 70 тыс. долларов США. Также значительное количество медицинских поставок по-прежнему направляется через МККК.

д) *Другие чрезвычайные потребности.* Ассигнования, составляющие в общей сложности 600 тыс. долларов США, были предоставлены моим Управлением местным властям на различные неотложные потребности. ЮНИСЕФ предоставил из своих собственных фондов 115 тыс. долларов США на приобретение различных предметов и оборудования для оказания помощи. Помимо этого, значительные средства выделяются на транспортировку товаров морем и, что более важно, — по воздуху в тех случаях, когда это диктуется чрезвычайными обстоятельствами.

6. При осуществлении мер, охарактеризованных выше, я опирался и буду по-прежнему опираться на поддержку ВСООНК и учреждений системы Организации Объединенных Наций. Мирровая продовольственная программа возобновляет свою деятельность по старым проектам и приступает к новым крупным проектам, которые также принесут пользу перемещенным лицам на Кипре, и в настоящее время осуществляет полную переоценку продовольственного положения. ВОЗ по-прежнему оказывает большую помощь в области медицины. ЮНИСЕФ оказывает помощь услугами в области снабжения. Ряд других учреждений также оказывают разного рода помощь. Поддержка ВСООНК оказалась неоценимой, в частности, в плане доставки предметов для оказания помощи и предоставления медицинского обслуживания. Как в Женеве, так и на Кипре проводятся регулярные консультации между различными компонентами системы Организации Объединенных Наций, а также с МККК и странами, оказывающими помощь.

#### *Выводы*

7. Прогресс, достигнутый в области оказания гуманитарной помощи на Кипре, следует рассматривать в свете выводов, содержащихся в докладе, ссылка на который содержится в пункте I, выше. Принимая во внимание проблемы обеспечения и другие проблемы, которые неизбежно связаны с мобилизацией и доставкой средств такого характера и масштаба, можно сказать, что международная реакция как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами была быстрой и щедрой. Хотя положение перемещенных лиц по-прежнему далеко от удовлетворительного, удалось избежать серьезной нехватки продовольствия и проблем здравоохранения. Это обуславливается не только помощью со стороны международного сообщества, но также в значительной степени эффективной деятельностью местной администрации и находчивостью населения острова.

**Письмо Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по Намибии от 1 октября 1974 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]  
[1 октября 1974 года]

Имею честь настоящим препроводить копию заявления, сделанного Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО) в Лусаке 26 сентября 1974 года. Буду признателен за распространение настоящего письма и прилагаемого к нему заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

(Подпись) Рашлей Э. ДЖЭКСОН  
Председатель Совета Организации  
Объединенных Наций по Намибии

**ТЕКСТ ЗАЯВЛЕНИЯ**

На состоявшейся 25 сентября 1974 года в столице Намибии Виндхукке пресс-конференции так называемая Националистическая партия Южной Африки, возглавляемая расистом Джоном Форстером, предложила провести переговоры с участием представителей многих рас между «народами» Намибии по вопросу о конституционном будущем этой территории.

Намибийская Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО) хотела бы решительно заявить, что объявление расистским режимом Южной Африки через свою в равной степени расистскую Националистическую партию о проведении в настоящее время так называемых переговоров с участием представителей многих рас по вопросу о конституционном будущем Намибии является хорошо рассчитанным и преднамеренным политическим маневром, цель которого ввести в заблуждение международное общественное мнение.

*Правовой статус Намибии*

В настоящее время Южная Африка незаконно оккупирует Намибию:

а) в резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1966 года и в последующих решениях Организации Объединенных Наций, а также в консультативном заключении Международного Суда (1971 год)<sup>4</sup> говорится, что присутствие Южной Африки в Намибии яв-

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9786 — S/11526.

ляется вопиющим нарушением международного права;

б) юридически власть в Намибии принадлежит не южноафриканскому режиму, а Совету Организации Объединенных Наций по Намибии; поэтому соглашения, заключенные с Южной Африкой, могут не только оспариваться в судах, но и могут быть отвергнуты подлинными представителями народа Намибии;

с) подлинным и законным представителем народа Намибии является намибийская организация СВАПО, у которой есть все основания утверждать, что у Южной Африки нет каких-либо юридических интересов или мандата в отношении Намибии.

В 1972 году Джон Форстер учредил так называемый многорасовый консультативный совет для Намибии в составе марионеточных вождей бантустанов и других приспешников, и этих предателей народа Намибии расистская Южная Африка называет «представителями народа». Так называемые конституционные переговоры о будущем территории имеют стратегическую цель увековечить бантустаны и впоследствии присоединить Намибию к Южной Африке; где у власти стоит белое меньшинство. (Вожди-марионетки и другие предатели в настоящее время собрались в Кейптауне на совещание, которое началось 24 сентября и продлится до 28 сентября 1974 года.)

Мы призываем международное сообщество не давать себя обмануть или ввести в заблуждение эгоистическими, преднамеренными и отчаянными попытками Южной Африки.

Намибийская организация СВАПО полна решимости продолжать и усиливать вооруженную борьбу за национальное освобождение до достижения свободы и подлинной национальной независимости в рамках единого центрального правительства.

<sup>4</sup> *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I. C. J. Reports 1971, p. 16.*

ДОКУМЕНТ S/11527

**Письмо представителя Ирана от 1 октября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском языке]  
[2 октября 1974 года]

По поручению моего правительства я хотел бы сослаться на письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных

Наций от 20 сентября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/11518].

На вопросы, которые были вновь подняты в последнем сообщении Ирака, были даны полные ответы в моем письме от 11 сентября [S/11504]. Представитель Ирака не делает никаких попыток привести доказательства в поддержку одних и тех же старых и необоснованных обвинений в адрес моего правительства, а лишь повторяет их. Тем временем иракские войска, расположенные вдоль границ двух наших стран, усиливают провокации и нарушения территориальной неприкосновенности Ирана.

Особое внимание в последнем сообщении Ирака, однако, привлекает тот факт, что его правительство без всякого смущения хранит молчание в отношении массового убийства в деревне Коне-Лахиджан, послужившего причиной моего письма от 6 сентября [S/11498], которое представитель Ирака для удобства игнорировал. Аналогичным образом правительство Ирака обошло молчанием содержание моего письма от 3 сентября [S/11486], в котором я ссылался на проблемы, возникшие перед моим правительством в результате массового бегства курдских беженцев из Ирака, спасающихся от жестоких бомбардировок, осуществляемых иракскими вооруженными силами.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

*(Подпись) Ферейдун ХОВЕЙДА  
Постоянный представитель Ирана  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/11528

**Письмо Генерального секретаря от 20 сентября 1974 года правительствам всех государств — членом Организации Объединенных Наций и членом специализированных учреждений, содержащее новый призыв о внесении добровольных взносов на финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре**

*{Подлинный текст на английском, испанском и французском языках}  
[4 октября 1974 года]*

Имею честь сослаться на письмо от 12 июля 1974 года [S/11339], в котором я обратился к вашему правительству с призывом о внесении добровольного взноса для покрытия расходов Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК). В то время расходы на содержание Вооруженных сил в течение шестимесячного периода с 16 июня по 15 декабря 1974 года, на который Совет Безопасности продлил мандат ВСООНК в своей резолюции 349 (1974) от 29 мая 1974 года, должны были, по оценке, составить не менее 6,6 млн. долларов США. В своем письме я также упомянул о накопившемся за предыдущие годы операций на Кипре дефиците в размере 19,9 млн. долларов США, который Организация до сих пор не в состоянии ликвидировать в силу нехватки средств.

Как Вам известно, недавние события на Кипре вызвали необходимость в значительном увеличении численности ВСООНК. С 2363 человек всех званий по состоянию на 15 июля численность Вооруженных сил необходимо было увеличить до 4402 человек всех званий по состоянию

на 12 сентября, и я пользуюсь этим случаем, чтобы отдать должное странам, представившим контингенты, за их быстрый ответ на мою просьбу о посылке подкреплений. В чрезвычайно трудной обстановке, сложившейся на острове, возросшая численность была полностью использована ВСООНК в усилиях по сохранению состояния прекращения огня, предотвращению межобщинных столкновений, а также по защите и оказанию помощи гражданскому населению, которое находится под угрозой в результате подобных столкновений. Средства и ресурсы ВСООНК используются в широких масштабах в связи с программой оказания Организацией Объединенных Наций гуманитарной помощи, координируемой в настоящее время Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Результатом увеличения численности ВСООНК будет значительный рост расходов Организации Объединенных Наций сверх ранее сообщавшейся суммы в 6,6 млн. долларов США за период до 15 декабря 1974 года. Численность Вооруженных сил возросла почти вдвое, и, кроме того, воз-

ника необходимость осуществить дополнительные расходы на закупку автомашин и оборудования, необходимого для возросшей численности Вооруженных сил, в силу значительного расширения их деятельности в течение последних критических недель. Степень использования невосполняемых запасов Вооруженных сил также существенно возросла не только в результате более широкой деятельности, но также в результате оказания гуманитарной помощи, которая предоставлялась в рамках осуществления обязанностей ВСООНК.

Необходимость в дополнительных средствах на содержание ВСООНК носит срочный характер. По моим предварительным подсчетам, расходы по содержанию на Кипре Вооруженных сил в их

нынешнем составе не менее чем в два раза превысят предыдущие аналогичные расходы, что означает, что Организации потребуются взносы на сумму 13—14 млн. долларов США на каждый шестимесячный период, в течение которого численность Вооруженных сил будет сохраняться на настоящем уровне. Я искренне надеюсь, что ваше правительство должным образом учтет эти резко возросшие потребности при подготовке своего ответа на мой призыв о внесении добровольных взносов в целях ликвидации накопившегося дефицита и содержания Вооруженных сил до 15 декабря 1974 года.

(Подпись) Курт ВАЛЬДХАЙМ  
Генеральный секретарь  
Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/11530 \*

Письмо представителя Израиля от 4 октября 1974 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[4 октября 1974 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к заявлению министра иностранных дел Израиля г-на Игала Аллона, с которым он выступил вчера, 3 октября 1974 года, в Генеральной Ассамблее<sup>5</sup>, имею честь обратить Ваше внимание на нижеследующее.

Цели так называемой Организации освобождения Палестины (ООП) находятся в вопиющем противоречии с Уставом Организации Объединенных Наций. «Национальный пакт Палестины», принятый в 1964 году «Национальным советом Палестины» (высший орган ООП), не оставляет никаких сомнений в отношении того, что целью этой организации является уничтожение силой оружия государства — члена Организации Объединенных Наций.

Статья 19 Пакта гласит: «Создание Израиля в основе своей является недействительным».

Статья 9 предусматривает, что «вооруженная борьба — это единственный путь для освобождения Палестины, и поэтому она является стратегией, а не тактикой».

Многие другие положения Пакта призывают к уничтожению Израиля и к искоренению его населения силой оружия.

Организация освобождения Палестины, в рамках которой объединяются арабские террористические группировки, стремится поэтому лишить государство — члена Организации Объединенных Наций права на национальное существование и тем самым лишить его независимости и суверен-

ного равенства с другими государствами, а еврейское население Израиля — его неотъемлемых прав на самоопределение и свободу. Эти цели, противоречащие основным принципам и положениям Устава Организации Объединенных Наций, ставят Организацию освобождения Палестины в категорию, совершенно отличную от национально-освободительных движений, целью которых является не разрушение государств, а освобождение покоренных народов от колониального гнета. Таким образом, направление Генеральной Ассамблеей любого приглашения в адрес Организации освобождения Палестины об участии в работе Ассамблеи было бы издевательством над положениями Устава Организации Объединенных Наций.

Такое приглашение явилось бы также нарушением правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Глава II Устава, которая касается членства, и глава IV, относящаяся к вопросам Генеральной Ассамблеи, а также правила процедуры не предусматривают направления таким организациям, как Организация освобождения Палестины, приглашений присутствовать на Ассамблее.

С другой стороны, глава X Устава, касающаяся Экономического и Социального Совета, содержит положение, а именно статью 71, согласно которой Совет может проводить надлежащие мероприятия для консультации с неправительственными организациями. Статья 71 и правило 83 правил процедуры Экономического и Социального Совета предусматривают, что некоторые категории неправительственных организаций могут назначать уполномоченных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на открытых заседаниях Совета и его комитетов. Если бы в виду имелось разрешить проводить подобные мероприятия в рамках Генеральной Ассамблеи,

\* Первоначально распространено под условным обозначением A/9688 — S/11530.

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Пленарные заседания, 2255-е заседание.*

то в Устав было бы включено положение, подобное положению, содержащемуся в главе X.

Таким образом, если даже оставить в стороне провозглашение Организацией освобождения Палестины преступные цели, противоречащие Уставу Организации Объединенных Наций, и направить ей приглашение от имени Генеральной Ассамблеи, то необходимо будет внести поправку как в Устав Организации Объединенных Наций, так и в правила процедуры Генеральной Ассамблеи.

Поэтому совершенно очевидно, что направление Генеральной Ассамблеей приглашения в адрес Организации освобождения Палестины противоречило бы Уставу и правилам процедуры и тем самым было бы незаконным и не имело бы обязательной силы.

К настоящему письму прилагается перечень основных преступлений, совершенных Организацией освобождения Палестины в осуществление ее гнусных целей.

Имею честь просить распространить это письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

*(Подпись) Йосеф ТЕКОА*  
*Постоянный представитель Израиля*  
*при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Основные преступления, совершенные Организацией освобождения Палестины (ООП)

23 июля 1968 года. Три арабских террориста захватили самолет авиакомпании «Эл-Ал» на пути из Рима в аэропорт Лод и заставили членов экипажа приземлиться в Алжире. 21 израильский пассажир и 11 членов экипажа были задержаны на пять недель. Террористы были впоследствии освобождены. Генеральное командование Народного фронта освобождения Палестины (НФОП) официально признало свою ответственность за эту акцию.

26 декабря. Убит израильский пассажир (г-н Леон Ширдан, 50-летний инженер из Хайфы) и ранена стюардесса в ходе нападения двух террористов на самолет авиакомпании «Эл-Ал», находившийся в афинском аэропорту. Террористы были пойманы и приговорены к 17 и 14 годам, соответственно, и освобождены 22 июля 1970 года. Генеральное командование НФОП официально признало свою ответственность за эту акцию.

18 февраля 1969 года. При нападении на самолет компании «Эл-Ал» в аэропорту г. Цюриха убит член экипажа (второй пилот Йорам Перес) и ранен пилот. Нападение осуществлялось пятью палестинцами. Один террорист был убит охраной, другие четверо, включая женщину, были арестованы. Женщина была освобождена, а трое мужчин приговорены к 12 годам каторжных работ. Вскоре после этого, 22 июля 1970 года, они были освобождены. Генеральное командование НФОП официально признало свою ответственность за эту акцию.

29 августа. Самолет компании «Транс Уорлд Эйрлайнз» на пути из Лос-Анжелеса в Лод был захвачен двумя арабскими террористами и был вынужден совершить посадку в Дамаске. Шесть израильских пассажиров были задержаны, двое из которых находились под стражей до 5 декабря 1969 года.

27 ноября. Убит греческий ребенок (Георг Насос, 2,5 года) и ранено два гражданских лица гранатой, брошенной

в здание авиакомпании «Эл-Ал» в Афинах. Два арабских террориста были арестованы и приговорены к 8 и 11 годам, соответственно. Они были освобождены 22 июля 1970 года.

5 декабря. В ходе подготовки к нападению на самолет компании «Эл-Ал» в лондонском аэропорту арестованы четыре британских гражданина, завербованных агентами ООП. Один из них был приговорен к 10 годам тюремного заключения.

21 декабря. Совершена попытка захватить самолет компании «Транс Уорлд Эйрлайнз» в Афинах. Попытка не имела успеха. Три ливанских террориста, которые являются членами ООП, были арестованы и впоследствии освобождены 22 июля 1970 года.

9 января 1970 года. Самолет компании «Транс Уорлд Эйрлайнз» был захвачен во время полета из Бейрута в Париж французским наемником ООП, который был впоследствии освобожден в Бейруте.

10 февраля. Один израильский гражданин убит и восемь ранено при нападении на пассажиров компании «Эл-Ал» в аэропорту г. Мюнхена. Два иорданца и один египетский агент ООП были арестованы и впоследствии освобождены в сентябре 1970 года.

17 февраля. Три террориста ООП — один иорданец и два иракца были арестованы в аэропорту Мюнхена и обвинены в попытке захватить самолет компании «Эл-Ал». Они были приговорены к трем месяцам тюремного заключения. Они прилетели на югославском самолете.

21 февраля. Сорок семь пассажиров и экипаж, включая граждан Израиля, Германии, Швейцарии и других государств, погибли при взрыве самолета, принадлежащего компании «Свиссэйр», при взлете в аэропорту «Клотен» в Цюрихе. Генеральное командование НФОП официально признало свою ответственность за эту акцию.

25 апреля. Агентами ООП произведен взрыв в здании авиакомпании «Эл-Ал» в Стамбуле.

4 мая. Жена сотрудника израильского посольства в Асунсьон (Парагвай) убита и служащая посольства ранена двумя арабскими вооруженными бандитами, принадлежащими к НФОП.

22 июля. Захвачен самолет компании «Олимпик эйруэйз» с целью освобождения семи террористов ООП, находящихся в тюрьмах Греции. Самолет летел по маршруту Бейрут — Афины. Он был захвачен шестью агентами «Палестинского народного фронта борьбы».

6 сентября. Три самолета, принадлежащие авиакомпаниям «Пан Америкэн», «Транс Уорлд Эйрлайнз» и «Бритиш оверсиз эйркрафт корпорэйшн», на борту которых находилось около 400 пассажиров, были захвачены членами НФОП. Самолет «Пан Америкэн» приземлился в Каире и был там взорван. Два других самолета прилетели в Зерка (аэропорт, находящийся в пустыне Иордании) и были взорваны.

6 сентября. Сорвана попытка захватить самолет компании «Эл-Ал» на пути из Амстердама в Нью-Йорк. Женщина-террористка Лейла Халед и агент ООП были захвачены и впоследствии освобождены британскими властями; еще один террорист был убит при попытке захвата самолета.

8 сентября. Сорвана попытка взорвать здание авиакомпании «Эл-Ал» в Афинах. Арестованные при этом два террориста ООП были освобождены в том же месяце, вслед за массовым захватом нескольких гражданских самолетов и угоном их в Иорданию.

9 сентября. Еще один самолет компании «Бритиш оверсиз эйркрафт корпорэйшн» захвачен на пути из Бахрейна в Лондон. Самолет был посажен в Зерка и взорван там агентами ООП вместе с другими тремя самолетами (см. выше, 6 сентября).

6 октября. В багажном отделении лондонского аэропорта Хитроу обнаружены два пакета с гранатами на имя израильского посольства в Лондоне и лондонского отделения авиакомпании «Эл-Ал».

20 июля 1971 года. Взорваны три бутылки с зажигательной смесью, помещенные агентами ООП в здании корпоративной авиакомпании Иордании «Алиа» в Риме.

23 июля. Арестован агент ООП при попытке нападения на иорданские учреждения в Париже. В тот же день агенты ООП бросили бутылки с зажигательной смесью в иорданское посольство в Риме.

24 июля. Сорвана попытка взорвать самолет авиакомпании «Алиа» агентами ООП на взлетной полосе в аэропорту Мадрида. Самолет был поврежден.

28 июля. Сорвана попытка взорвать самолет авиакомпании «Эл-Ал» женщиной — подданной Голландии, в чемодане которой находились взрывчатые вещества. Генеральное командование НФОП взяло на себя ответственность за эту попытку.

5 сентября. Сорваны две попытки взорвать самолеты «Эл-Ал» на пути из Нью-Йорка в Израиль. Обнаружены взрывчатые вещества, незаконно ввезенные женщинами-террористками, одна из которых являлась гражданкой Перу, а другая — Нидерландов. Обе женщины были арестованы по прибытии в Лод, однако позднее они были освобождены, поскольку они были невольны использованы арабскими террористами. Генеральное командование НФОП официально признало свою ответственность за эту акцию.

8 сентября. Террорист ООП захватил самолет компании «Алиа» и посадил его в Ливии. Угнанный самолет был освобожден ливийскими властями.

16 сентября. Провалилась попытка ООП угнать самолет компании «Алиа» на пути из Бейрута в Каир.

28 ноября. Премьер-министр Иордании Васфи Таль убит в Каире членами организации «Черный сентябрь» («Аль-Фатах»).

15 декабря. Агентами ООП предпринята попытка убийства посла Иордании в Лондоне.

6 февраля 1972 года. Членами организации «Черный сентябрь» совершен поджог нефтяных цистерн в Нидерландах.

19 февраля. Сорвана попытка угнать иорданский самолет, летевший из Каира в Амман. Арестован агент ООП.

22 февраля. Агентами ООП захвачен самолет авиакомпании «Люфтганза» на пути из Индии в Бейрут и посажен в Адене. Захватившие самолет получили 5 млн. долларов США от Западной Германии.

22 февраля. Поврежден нефтепровод около Гамбурга агентами организации «Черный сентябрь».

9 мая. Захвачен и посажен в аэропорту Лод самолет авиакомпании «Сабана», летевший по маршруту Брюссель — Вена — Лод. Один пассажир убит и пять ранены при принятии Израилем мер, в результате которых были освобождены остальные пассажиры. Два террориста были убиты и два других (женщины) захвачены. Все четыре террориста были агентами ООП. Две захваченные женщины отбывают пожизненное заключение в Израиле.

30 мая. Три японских наемника НФОП, прибывшие в Лод на самолете авиакомпании «Эйр Франс», зверски убили 26 гражданских лиц и ранили 80 в зале для пассажиров в Лод. Два террориста были убиты, а третий — Кузо Окамато — отбывает срок пожизненного заключения.

5 августа. Агентами организации «Черный сентябрь» взорваны нефтяные цистерны в Триесте.

16 августа. Взрыв в грузовом отделении самолета компании «Эл-Ал», летевшего из Рима в Лод. Взрывчатка находилась в магнитофоне, который был дан агентами НФОП английским девушкам, впоследствии арестованным в Риме. Два подозреваемых араба были освобождены 14 февраля 1973 года.

5 сентября. Убийство членов израильской олимпийской команды в Мюнхене террористами организации «Черный сентябрь». Два спортсмена были убиты в своих жилых помещениях и девять — в аэропорту Мюнхена.

10 сентября. Покушение на жизнь сотрудника израильского посольства в Брюсселе со стороны агента организации «Черный сентябрь».

19 сентября. Конверты со взрывчаткой направлены агентами ООП по различным адресам в Израиле и за границей. В результате взрыва одного из них погиб советник по вопросам сельского хозяйства израильского посольства в Лондоне д-р Ари Шехори.

13 октября. Обнаружена и обезврежена бомба, подложенная террористами ООП в здании авиакомпании «Эл-Ал» в Париже.

17 октября. Обнаружена бомба у входа в одно из зданий Роттердама, в котором размещено агентство «Зим Израэль Шипинг Лайнз».

23 октября. На пути из Бейрута во Франкфурт захвачен самолет компании «Люфтганза». Впоследствии германские власти освободили трех террористов, которые участвовали в убийстве израильских олимпийских спортсменов в Мюнхене. Террористы улетели в Ливию. Захваченный самолет приземлился в Югославии. Там была совершена сделка, в соответствии с которой террористы — члены «Аль-Фатах» были освобождены.

25 ноября. В аэропорту Рима обнаружены четыре чемодана со взрывчаткой, которые принадлежали агенту ООП.

Декабрь. В Греции раскрыта арабская террористическая группа. Террористы планировали проникнуть на пароходе в Хайфу с целью совершения убийств и диверсий. Террористы были агентами ООП, прибывшими из Ливана.

20 декабря. С базы в Нахр аль-Баред в Ливане, принадлежащей организации «Аль-Фатах», в Европу направлен заминированный автомобиль в целях совершения диверсии против одного из израильских посольств.

24 декабря. В Лондоне был арестован прибывший из Бейрута агент ООП. При нем находилось оружие и взрывчатка, которые он намеревался использовать против одного из израильских посольств в Скандинавии.

28 декабря. Шесть сотрудников израильского посольства в Бангкоке были захвачены агентами ООП в качестве заложников. Они были освобождены спустя 19 часов. Террористы вылетели в Каир.

9 января 1973 года. Подложенная ООП бомба взорвалась у входа в здание Еврейского агентства в Париже.

12 января. Террористическая группа ООП прибыла на Кипр паромом, который направлялся в Хайфу. В планы группы входило совершение диверсионных акций в Хайфе. Террористы были обнаружены и отправлены самолетом из Кипра в Бейрут.

26 января. На улице Мадрида агентами ООП убит израильский гражданин.

Январь. Три террориста ООП задержаны в Вене 20 января. Три других арестованы 30 января на границе Австрии и Италии. Все шесть террористов прибыли из Бейрута, планируя совершить нападение на еврейских иммигрантов из СССР в транзитном лагере в Вене.

Март. Семь агентов «Аль-Фатах» захватили посольство Саудовской Аравии в Хартуме и убили трех дипломатов — посла Соединенных Штатов Америки, временного поверенного Соединенных Штатов Америки и временного поверенного Бельгии. Операция осуществлялась под личным руководством главы ООП Ясира Арафата.

3 марта. В бейрутском порту террористы ООП совершили диверсию на кипрском судне «Сания», которое направлялось в Хайфу с 250 христианами-палестинцами на борту.

6 марта. Сорваны попытки ООП взорвать отделение авиакомпании «Эл-Ал» в аэропорту им. Кеннеди и два израильских банка в Нью-Йорке. (При этом обнаружены три автомобиля со взрывчаткой.)

12 марта. На Кипре агентами ООП убит израильский бизнесмен.

15 марта. Сорвана попытка английского доктора Даны Кэмбел Лефевр и ее партнера из Палестины Джамилы Абдель Хакима, нанятых ООП, взорвать израильское посольство в Париже. Они были задержаны. Нагруженный взрывчаткой автомобиль марки «Мерседес», за рулем ко-



того находились агенты ООП Сакар Махмуд аль-Халиль и Мохамед Табиб Табаб, был захвачен французской полицией на франко-итальянской границе, что и привело к аресту доктора и ее сообщника.

19 марта. Четыре чемодана с оружием и взрывчаткой обнаружены в залах для пассажиров в аэропорту Рима, которые, очевидно, были предназначены для нападения агентов ООП на транзитных пассажиров.

4 апреля. Два агента ООП были арестованы в международном аэропорту Рима после того, как полицейские обнаружили у них два пистолета и шесть ручных гранат. Арабские террористы имели иранские паспорта, которые, по мнению полиции, почти наверняка были поддельными. Предполагается, что они пытались захватить самолет.

9 апреля. Брошена бомба в резиденцию израильского посла и совершено нападение членов ООП на самолет компании «Эл-Ал» в Никозии (Кипр).

11 апреля. Террористами ООП брошены бутылки с горючей смесью в отделение авиакомпании «Эл-Ал» в Женеве.

27 апреля. Итальянец — служащий компании «Эл-Ал» в Риме убит членом организации «Черный сентябрь» Захрия Абу Салехом.

27 апреля. В бейрутском аэропорту при посадке в самолет, направлявшийся в Ниццу, задержаны три террориста ООП, у которых было обнаружено 10 кг взрывчатки.

19 июля. Провалилась попытка террориста ООП совершить нападение на отделение компании «Эл-Ал» в Афинах, которому, однако, удалось захватить двух заложников. Заложники были освобождены после переговоров с полицией, в результате которых террористу было разрешено вылететь в Кувейт.

20 июля. Агенты ООП захватили самолет авиакомпании «Джапан айрлайнз», летевший по маршруту Париж — Токио, и вынудили экипаж лететь в Дибай. Пять дней спустя самолет вылетел в Ливию и был взорван там 24 июля 1973 года. Один террорист был убит в самолете в результате взрыва гранаты и три других — освобождены властями Ливии.

5 августа. Два агента ООП бросили ручные гранаты и открыли огонь из автоматического оружия по пассажирам в афинском международном аэропорту, в результате чего было убито 5 пассажиров и ранено 54. Террористы были арестованы и приговорены к смерти. Приговор был смягчен в феврале 1974 года.

5 сентября. Пять террористов ООП захвачены в Риме во время попытки запустить ракету типа «САМ-7» около римского аэропорта с целью уничтожения израильского

пассажирского самолета. Два месяца спустя террористы были освобождены под залог.

25 ноября. Самолет компании «КЛМ», на борту которого находился 271 пассажир, был захвачен тремя арабскими террористами на пути между Бейрутом и Никозией и посажен в Дибай. Террористы были освобождены властями эмирата Дибай.

17 декабря. Арабские террористы взорвали самолет компании «Пан Америкэн» в римском аэропорту. При этом 31 пассажир был убит и 30 ранено. Пять террористов, совершивших это преступление, захватили самолет компании «Люфтганза» с 12 заложниками на борту (1 заложник был убит) и вылетели в Кувейт. Террористы сдались властям Кувейта, которые передали их ООП. Национальный фронт освобождения Палестины признал свою ответственность за эту акцию.

30 декабря. В Лондоне совершено покушение на жизнь г-на Джозефа Эдварда Сиффа. 31 декабря в Бейруте НФОП сделал заявление, в котором он признал свою ответственность за это преступление.

20 января 1974 года. В Лондоне арестован ливийский агент ООП, у которого была обнаружена бомба. Его целью было отделение компании «Эл-Ал» в Лондоне.

3 марта. Четверо террористов захватили направлявшийся из Бейрута самолет компании «Бритиш айрэйз», когда он пролетал над Югославией, и вынудили экипаж посадить его в аэропорту Амстердама. Пассажиры покинули самолет, и он был сожжен. Национальная арабская молодежная организация освобождения Палестины (под именем которой скрывается НФОП) признала свою ответственность за эту акцию.

14 марта. Ливанская полиция арестовала шесть террористов ООП при попытке захватить самолет компании «КЛМ».

12 июня. Два агента ООП, готовившиеся совершить террористические акты в ходе чемпионата мира по футболу, были арестованы в Гейдельберге (Федеративная Республика Германия).

Данный перечень не включает бесчисленные нападения, совершенные террористами ООП с территории соседних арабских государств, и в частности Ливана, на израильских детей, женщин и мужчин на израильской территории. К этим нападениям, среди прочего, относится зверское убийство детей в школьном автобусе около Авивим (22 мая 1970 года), убийство семей гражданских лиц, в том числе и детей, в Кирьят Шмона (11 апреля 1974 года), массовое убийство 24 школьников и ранение более 70 школьников в Маалоте (15 мая 1974 года). ООП или ее группировки признали свою ответственность за все эти нападения.

## ДОКУМЕНТ S/11531 \*

Письмо представителя Турции от 4 октября 1974 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[4 октября 1974 года]*

### ТЕКСТ ПОСЛАНИЯ

Имею честь настоящим препроводить послание вице-президента Республики Кипр г-на Рауфа Денкташа от 29 сентября 1974 года на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

*(Подпись) Осман ОЛЧАЙ*  
Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9791 — S/11531.

Я хотел бы сослаться на свое письмо от 21 сентября 1974 года [см. S/11521] по вопросу о представительстве Кипра на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи и приложить к нему некоторые заявления г-на Спироса Киприану (который, как я понимаю, был назначен главой делегации греческих киприотов на этой сессии), в которых раскрывается истинное лицо г-на Киприану и цели, которым он служит, с тем чтобы делегаты из других стран, участвующие в работе сессии, знали, с кем они имеют дело, и чтобы их не ввела в заблуждение так называемая де-

легация греческих киприотов, которые, создавая ложное впечатление о том, что они якобы представляют Республику Кипр, в действительности стремятся к ликвидации независимости этой Республики. Самое большое, на что могут рассчитывать г-н Киприану и другие члены его делегации,— это представлять вооруженную группу общины греков-киприотов. Но ни при каких обстоятельствах они не могут представлять турецкую общину Кипра.

Давая оценку выступлениям г-на Киприану, я хотел бы одновременно обратить внимание на тот факт, что на языке греческих киприотов «национальное руководство» означает «греческое национальное руководство», а не руководство, деятельность которого служит делу независимости Кипра; «национальное восстановление» означает «энозис (объединение Кипра с Грецией)», «самоопределение» и «решение проблемы на демократической основе в соответствии с волей большинства» означают и всегда означали «ликвидацию двунационального аспекта независимости Кипра и отрицание права турецких киприотов на защиту такой независимости, в деле достижения которой они являются совместными партнерами». Как явствует из заявления г-на Киприану редактору бейрутской газеты «Дейли Стар» [см. раздел IV, ниже], под термином «подлинная независимость» и «самоопределение» подразумевается лишь объединение Кипра с Грецией.

Я надеюсь, что этим заявлениям будет уделено самое пристальное внимание, в свете того факта, что, когда г-на Киприану в столь открытой форме выступал в поддержку ликвидации независимой Республики Кипр, он ложно истолковывал такие высокие принципы, как принцип независимости и самоопределения, с тем чтобы ввести в заблуждение мировой форум, и выступал в поддержку руководства греческих киприотов в целях поправа на Кипре самих этих принципов.

От имени общины турецких киприотов, которая на протяжении последних одиннадцати лет защищала независимость Кипра от «энозиса», я обращаюсь к Вам со скромной просьбой распространить настоящее письмо и приложенные к нему заявления, в которых отражены мнения и стремления г-на Киприану, среди всех делегатов, присутствующих на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

#### *I. Заявление, сделанное 22 марта 1966 года по телевидению Британской радиовещательной корпорации*

Когда мы гарантируем соблюдение принципа нашей полной независимости и полного суверенитета, народ Кипра в осуществление своих суверенных прав самостоятельно изберет форму государственного управления, которое он пожелает установить, и определит политическое будущее своей страны, он сам примет решение относительно объединения Кипра с Грецией. Разумеется, не является секретом тот факт, что

народ Кипра всегда выражал желание объединиться с Грецией.

*(Пресс-релиз № 8 от 22 марта 1966 года  
Управления общественной информации  
греков-киприотов)*

#### *II. Выступление в деревне Айя Филакс, округ Лимасол, 16 июля 1966 года, на котором присутствовали мэр Лимасола, члены Палаты представителей и преподаватели университета в Салониках*

Национальное руководство, которое выражает чаяния всего народа, не готово к принятию какого-либо компромиссного решения, предающего интересы национального возрождения народа; народ Кипра стремится к объединению всего Кипра с Грецией... Греческие киприоты будут продолжать борьбу под греческим знаменем, руководствуясь достоинством и идеалами греческого народа.

[Руководитель делегации представителей города Салоники г-н Константинопулус выразил пожелание, чтобы в скором времени Греция и Кипр торжественно отметили объединение острова с родиной.]

*(Пресс-релиз № 13 от 16 июля 1966 года  
Управления общественной информации  
греков-киприотов)*

#### *III. Выступление в Лимасоле по случаю годовщины событий 1 апреля 1967 года*

«Упорная» борьба Кипра не может завершиться успехом до тех пор, пока греческие киприоты не будут верными высоким идеалам греческого народа. Необходимым условием этого является поддержка греческими киприотами принципа их национальной принадлежности как таковой; они никогда не должны рассматривать кипрский вопрос в качестве политического вопроса. Это не политический, не партийный вопрос, не вопрос личного характера. Это — национальный вопрос как для Кипра, так и для Греции, и решением его может явиться лишь «энозис». Если потребуются, киприоты будут сражаться и вновь побеждать... На этом критическом этапе борьбы на Кипре имеется одно большое преимущество, которого не было в 1955 году и которое состоит в том, что в настоящее время Кипр является независимым и суверенным государством, и поэтому его борьба за объединение с Грецией является более легкой и менее продолжительной, чем раньше.

*(Пресс-релиз № 4 от 1 апреля 1967 года  
Управления общественной информации  
греков-киприотов)*

#### *IV. Интервью, данное редактору бейрутской газеты «Дейли Стар» 19 апреля 1967 года*

*Редактор:* Поступают сообщения о том, что ваше правительство готово дать согласие на соз-

дание базы НАТО на острове взамен на осуществление «энозиса», правда ли это?

*Киприану:* Греция является членом НАТО. В случае «энозиса» Кипр, естественно, будет в отношениях с НАТО являться точно такой же частью Греции, как и любая другая ее часть. Поэтому вопрос о создании базы НАТО следует рассматривать в свете такого положения.

*Редактор:* Высказывается мнение, что на нынешнем этапе ваше правительство не выступает активно в поддержку «энозиса», правда ли это? По-прежнему ли ваше правительство стремится к объединению с Грецией?

*Киприану:* Правительство Кипра всегда стремилось решить эту проблему согласно воле большинства народа Кипра в осуществление его права на самоопределение. Значительное большинство народа Кипра, как это хорошо известно, желает объединения Кипра с Грецией.

*Редактор:* Видите ли вы какую-либо связь между сообщениями о сближении турок с арабами и предполагаемыми изменениями в отношениях между Советским Союзом и Турцией?

*Киприану:* Как я уже говорил, Турция прилагает постоянные усилия, чтобы получить поддержку со стороны международного сообщества ее позиции в отношении Кипра, и в этой связи Турция максимальным образом использует в своих интересах сопротивление или нежелание некоторых государств, объясняющееся их личными соображениями, видеть Кипр объединенным с Грецией. Это является особенно верным в отношении Советского Союза, который, выступая против объединения Кипра с Грецией, в действительности укрепил положение тех, кто пытается отказать Кипру в осуществлении права на подлинную независимость и самоопределение.

*(Пресс-релиз № 1 от 19 апреля 1967 года  
Управления общественной информации  
греков-киприотов)*

V. *Выступление в Лимасоле по случаю 150-й годовщины освобождения Греции 24 марта 1971 года*

Наиболее важными условиями успешного решения нашей национальной проблемы являются: внутренняя сплоченность, единство и согласие. Могут иметь место партийные или индивидуальные различия во мнениях, могут проявляться личные устремления или политические честолюбивые замыслы, но основное стремление, которое должно занимать душу, сердце, совесть и мысли всех греческих киприотов,— это национальные устремления, национальный долг. Родина всегда должна быть нашей путеводной звездой. Тот, кто приносит в жертву или идет на компромисс, пренебрегая национальными интересами ради других целей, совершает преступление против его страны, его предков, его народа, его детей, против эллинизма и его цели.

Единство задачи, цели и политики, осуществляемых Грецией и Кипром, является непреложным. Политика двух правительств проводится по одному и тому же направлению. Ни Кипр, ни Греция не могут принимать решения, которые рано или поздно народ, история и грядущие поколения, возможно, расценят как национально недопустимые компромиссы и как ужасное наследие.

...

Присутствие на Кипре греческих офицеров, которые окружены нашей братской любовью и заботой и которые являются основой нашей армии национального сопротивления, служит убедительным примером материнской помощи, звеном национального и общего единства.

*(Пресс-релиз № 7 от 24 марта 1971 года  
Управления общественной информации  
греков-киприотов)*

## ДОКУМЕНТ S/11532

### Письмо представителя Туниса от 9 октября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на французском языке]  
[9 октября 1974 года]*

В качестве председателя группы африканских государств имею честь просить Вас принять необходимые меры для созыва заседания Совета Безопасности с целью рассмотрения вопроса об отношениях между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой в соответствии с резолюцией 3207 (XXIX), принятой Генеральной Ассамблеей 30 сентября 1974 года.

Я был бы признателен, если бы Вы приняли меры по созыву этого заседания не позднее 21 октября.

*(Подпись) Рашид ДРИС  
Постоянный представитель Туниса  
при Организации Объединенных Наций*

Письмо представителя Сирийской Арабской Республики  
от 9 октября 1974 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском, [французском языках]  
[9 октября 1974 года]

По поручению моего правительства имею честь препроводить прилагаемое заявление правительства Сирийской Арабской Республики об обращении с сирийскими военнопленными во время пребывания их в плену в Израиле. 2 июля 1974 года мое правительство обратилось с официальной жалобой в Международный комитет Красного Креста по поводу серьезных нарушений Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года<sup>6</sup>, совершенных по отношению к сирийским военнопленным во время их пребывания в плену в Израиле.

Международный комитет Красного Креста обратился к израильским властям с просьбой провести расследование жалобы моего правительства и принять все меры в соответствии со статьей 49 Женевской конвенции об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях от 12 августа 1949 года<sup>7</sup> и в соответствии со статьями 129 и 130 третьей Женевской конвенции<sup>8</sup>. Кроме того, мое правительство в настоящее время издает книгу, в которой будут помещены свидетельства и сообщения сирийских военнопленных, которые уже были представлены этими военнопленными журналистам и иностранным корреспондентам.

Буду признателен за распространение настоящего письма и прилагаемого документа в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

(Подпись) Хейссам КЕЛАНИ  
Постоянный представитель Сирийской  
Арабской Республики  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министерства иностранных дел Сирийской Арабской Республики по вопросу об обращении с военнопленными в израильских тюрьмах

Мы неоднократно обращали внимание международной общественности на бесчеловечное обращение с нашими военнопленными в лагерях противника. В мировой печати часто публиковались сообщения об убийствах, пытках, увечьях и издевательствах над нашими военнопленными, а также о лишении их пищи.

После возвращения наших военнопленных на родину и в результате проведенного нами расследования условий, в которых они находились в период заключения, нам стало ясно, что израильские власти совершали против них военные преступления, которые по своей жестокости не отличаются от преступлений нацистов во время второй

мировой войны. В то время это побудило международное сообщество разработать и принять Женевские конвенции с целью недопущения повторения подобных преступлений в ходе возможных военных действий в будущем.

Далеко не полный список израильских преступлений включает в себя следующее:

#### 1. Предумышленные убийства

Такие убийства были подтверждены очевидцами из израильской армии. В номере за 18 декабря 1973 года лондонская газета «Таймс» привела выдержки из заявления председателя израильской Лиги прав человека и гражданских прав г-на Израэля Шахака о том, что израильскими войсками было убито 50 сирийских солдат после того, как они сдались в плен в результате аварии их вертолета. У г-на Шахака имеется документ за подписью одного израильского солдата, подтверждающий это. Этот же инцидент был подтвержден израильским военнослужащим Эльдатом Коганом, служебный № 2170402.

#### 2. Ампутации и увечья

Ряду военнопленных ампутировали конечности без всякого на то медицинского основания, а жизненно важным органам некоторых военнопленных были нанесены увечья.

#### 3. Жестокие пытки

Сирийские военнопленные подвергались пыткам. Их в голом виде подвешивали вверх ногами и избивали плетью до потери сознания. После этого военнопленных обливали сильной струей холодной воды. Военнопленным наносили удары по половым органам.

#### 4. Лишение военнопленных сна и доведение их до нервного расстройства

Некоторые военнопленные содержались в камерах размером 50×50 см и высотой в 180 см. Их ослепляли ярким светом и вынуждали слушать магнитофонные записи крика с тем, чтобы довести их до нервного расстройства и не дать им спать в течение нескольких дней подряд.

В других случаях военнопленным разрешалось выходить из камер лишь на десять минут в день.

#### 5. Оскорбления и унижение

Военнопленных жестоко избивали и грубо оскорбляли, унижая их достоинство, и издевались над ними по причине их национальной принадлежности. Их содержали в узких переполненных камерах, по условиям не отличавшихся от загонов для скота.

#### 6. Умышленное пренебрежение в отношении к раненым и больным

В настоящее время среди нас имеются некоторые из военнопленных, раны которых находятся в запущенной стадии загноения.

Хотя наши военнопленные подвергались такому жестокому обращению в Израиле, наше обращение с израильскими военнопленными было гуманным и соответствовало положениям третьей Женевской конвенции. Представители Всемирного совета церквей, находившиеся с визитом в Дамаске, являлись тому свидетелями, когда они встретились с израильскими летчиками. Их показания были опубликованы в швейцарских газетах 16 ноября 1973 года, и в них утверждалось, что с израильскими военнопленными обращались хорошо.

Мы хотели бы также сослаться на заявление французского журналиста Пьера Демерона в статье, опубликованной во французском еженедельнике «Пари Матч» 5 января 1974 года. Он подробно описал свое посещение израильских военнопленных в Дамаске. Более того, для убедительности

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9689 — S/11533.

<sup>6</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 75, p. 135.

<sup>7</sup> Ibid., p. 31.

тельности он поместил фотоснимки, подтверждающие хорошее обращение сирийских властей с израильскими военнопленными.

8 марта 1974 года по французскому телевидению демонстрировался фильм, снятый в Дамаске г-ном Мишелем Ториаком и г-ном Роже Пиком, в котором показывались израильские военнопленные в момент оказания им медицинской помощи. Военнопленные заявили, что обращение с ними было хорошим.

Одним из наиболее важных доказательств хорошего обращения с военнопленными является свидетельство представителя Международного комитета Красного Креста в Израиле Мишеля Конвэра. 4 марта 1974 года г-н Конвэр представил г-ну Абба Эбану подробный доклад о моральном и физическом состоянии израильских военнопленных в Сирии. Информационное агентство Франс пресс сообщило об этом факте, основываясь на источниках, близких к министру иностранных дел Израиля. Агентство заявило, что моральное и физическое состояние израильских военнопленных является вполне удовлетворительным.

Газета «Интернэшнл Геральд Трибюн» сообщила 3 июня 1974 года, то есть после освобождения раненых израильских военнопленных, что израильский врач Мордехай Шани заявил, что «за исключением одного человека, военнопленные находятся в хорошем состоянии и что медицинская помощь, которая была им оказана, являлась, по всей видимости, достаточно удовлетворительной».

\* \* \*

Излагая эти факты корреспондентам, представляющим мировую печать и информационные агентства, в целях информирования мировой общественности о совершенных Израилем преступлениях, мы хотели бы отметить, что Израиль не только нарушал положения третьей Женевской конвенции и отказывался выполнять Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны<sup>8</sup>, но и дошел до того, что дал указания своим солдатам совершать геноцид. Израильская газета «Хаолам Хазе» в номере 1915 от 15 мая 1974 года опубликовала статью, свидетельствующую о том, что израильский военный раввинат центрального военного округа выпустил брошюру, призывающую израильских солдат убивать арабских гражданских лиц во время войны или в ходе преследования или вторжения. В статье эта брошюра характеризуется как официальное военное издание. Это доказывает тем, что на брошюре были напечатаны слова: «Центральный военный округ, генерал Уна Афран».

Правительство Сирийской Арабской Республики примет все необходимые меры, чтобы довести эти факты до сведения компетентных международных организаций и органов по гуманитарным вопросам. В надлежащее время оно обратится к некоторым нейтральным международным органам с просьбой направить группы врачей для освидетельствования состояния наших возвращающихся военнопленных и получения информации о пытках и плохом обращении, которым подвергались наши военнопленные.

<sup>8</sup> Ibid., p. 287.

#### ДОКУМЕНТ S/11534 \*

Письмо представителя Сирийской Арабской Республики  
от 9 октября 1974 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[9 октября 1974 года]*

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения нижеследующее.

3 октября 1974 года примерно в 08.30 (по местному времени) израильский бульдозер пересек линию Альфа в районе с приблизительными координатами по карте 2299—2778 и начал прокладывать дорогу в буферной зоне. Эти действия Израиля совершались под защитой двух израильских бронетранспортеров, которые также пересекли эту линию в том же районе.

Совершенно очевидно, что это нарушение со стороны Израиля является еще одним в длинной цепи вопиющих нарушений Соглашения о разъединении израильских и сирийских войск, подписанного в Женеве 31 мая 1974 года [S/11302/Add.1, приложение I], нарушений, о которых говорилось в моих письмах от 5 августа [S/11414], 15 августа [S/11451], 16 августа [S/11454], 3 сентября [S/11482 и S/11483], а также 11 сентября 1974 года [S/11503].

Вместе с тем, 5 октября глава сирийской стороны в Смешанной комиссии по перемирию представил заместителю командующего Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением жалобу (№ 3699) относительно вышеупомянутого нарушения и заявил решительный протест, прося принять необходимые меры с целью предотвращения повторения подобных нарушений.

Усилия с Вашей стороны, направленные на то, чтобы положить конец этим провокационным актам и нарушениям со стороны Израиля, которые, несомненно, являются препятствием на пути улучшения общего положения в этом районе, будут высоко оценены.

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9798 — S/11534.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

(Подпись) Хейссам КЕЛАНИ  
Постоянный представитель  
Сирийской Арабской Республики  
при Организации Объединенных Наций

### ДОКУМЕНТ S/11535\*

Письмо представителя Сирийской Арабской Республики  
от 9 октября 1974 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[9 октября 1974 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к моим письмам от 30 июля и 12 сентября 1974 года на Ваше имя по поводу преступной акции, совершенной израильскими войсками, которые разрушили город Кунейтра перед своим уходом из него [S/11396 и S/11506], имею честь довести до Вашего сведения нижеследующее.

1. Перед тем как покинуть город Кунейтра в соответствии с положениями Соглашения о разъединении израильских и сирийских войск, подписанного Израилем в Женеве 31 мая 1974 года, израильские войска разрушили все городские строения, жилые дома, магазины и здания общественного назначения. Эти разрушения не были следствием военных действий, а были совершены с помощью взрывчатки и бульдозеров. Руины разрушенного города еще стоят и напоминают о совершенном в нем преступлении; еще живы свидетели трагедии и страданий города, и этот варварский акт был подтвержден многочисленными показаниями очевидцев.

2. Израильские войска также разрушили до основания главную мечеть города, а затем принялись за другие мечети, которым они причинили значительный ущерб. Они захватили находившиеся в них молитвенные коврики и мебель и предали огню имевшиеся там священные книги; они также полностью разрушили протестантскую церковь и уничтожили и разграбили две другие церкви в городе. В этих церквях они также захватили находившиеся в них священные предметы: иконы, картины, мраморные статуи и светильники.

3. Этой преступной ярости не избежали даже городские кладбища. Эти священные места были осквернены, и оттуда были похищены все находившиеся там ценные предметы, которые христиане по обычаю оставляют на теле покойного (зубы из драгоценных металлов, кольца, браслеты и т. д.). Городская больница была разорена и разграблена до такой степени, что была снесена и превращена в стрельбище.

4. Ненависть израильтян на этом не была исчерпана, и они обратили ее также на городские исторические памятники. В нарушение Гаагской

конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта от 14 мая 1954 года израильские войска разрушили их и похитили находившиеся в них предметы.

5. Эти преступные акты были совершены в полном пренебрежении к духу переговоров о разъединении войск, которые в то время находились на заключительной стадии, и поэтому они представляют собой очевидное свидетельство злых намерений Израиля. В статье 53 Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года<sup>9</sup> предусматривается запрещение уничтожения оккупирующей державой движимого или недвижимого имущества, являющегося индивидуальной или коллективной собственностью частных лиц, государства или других государственных властей, общественных или кооперативных организаций, за исключением тех случаев, когда оно не является абсолютно необходимым для военных операций. В статье 33 этой же Конвенции запрещаются также такие акты, как ограбление и репрессии в отношении покровительствуемых лиц и их имущества.

6. Акты опустошения и разрушения, совершенные израильскими войсками в городе Кунейтра, подпадают под действие положений пункта *b* статьи 6 Устава Нюрнбергского международного военного трибунала, который признал военными преступлениями разрушения городов или деревень, не оправданные военной необходимостью<sup>10</sup>. В своей резолюции 95 (I) от 11 декабря 1946 года Генеральная Ассамблея подтвердила положения Устава Трибунала.

7. В этой связи следует отметить, что материальный ущерб, нанесенный городу Кунейтра в результате этих преступных актов, по предварительной оценке составляет более 500 миллионов долл. США.

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9799 — S/11535.

<sup>9</sup> Там же.

<sup>10</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 82, p. 279.

8. Ко всему вышесказанному следует добавить, что многие деревни на Голанских высотах подверглись аналогичным разрушениям и были полностью стерты с лица земли; все, что осталось от этих деревень, было увезено в глубь страны и, таким образом, от них не осталось никаких следов, указывающих на то, что здесь когда-то жили люди, существовали культура и цивилизация.

#### 9. Сирийская Арабская Республика,

a) считая необходимым, чтобы столь отвратительное преступление, ставшее известным международной общественности, не осталось безнаказанным, и, основываясь на положениях статьи 146 четвертой Женевской конвенции<sup>9</sup>, в которой предусматривается, что договаривающиеся стороны берут на себя обязательство ввести в действие законодательство, необходимое для обеспечения эффективных уголовных наказаний для лиц, совершивших или приказавших совершить те или иные серьезные нарушения указанной Конвенции, и что каждая договаривающаяся сторона обязуется разыскивать лиц, обвиняемых в том, что они совершили или приказали совершить то или иное из упомянутых серьезных нарушений,

b) ссылаясь на статью 147 указанной Конвенции, в которой перечислены соответствующие серьезные нарушения, в том числе разрушение и присвоение имущества, не вызываемые военной необходимостью или совершенные незаконным или произвольным образом,

c) ссылаясь на статью 148 этой же Конвенции, в которой предусматривается, что ни одной из договаривающихся сторон не будет разрешено освобождать себя или какую-либо другую договаривающуюся сторону от ответственности, которая возлагается на нее или на другую договаривающуюся сторону вследствие нарушений, предусмотренных в статье 147, направила Международному комитету Красного Креста письмо, в котором содержатся следующие требования:

i) В соответствии с положениями статей 146 и 147 вышеуказанной Конвенции Израиль должен предать суду лиц, совершивших или приказавших совершить преступное разрушение города Кунейтра. В том случае, если разрушение арабских городов и деревень на оккупированных территориях является составной частью основной политики Израиля, как об этом со всей очевид-

ностью свидетельствует разрушение городов и деревень на Голанских высотах и создание на их руинах израильских колоний, о чем говорится в ежегодных докладах Международного комитета Красного Креста, правительство Сирийской Арабской Республики требует, чтобы виновные были преданы суду в какой-либо нейтральной стране. Израиль должен также сообщить Международному комитету Красного Креста о мерах, принятых им в отношении этого требования.

ii) Израильские оккупационные власти должны провести расследование актов грабежа и разбоя, совершенных израильскими войсками в Кунейтре, и вернуть через Красный Крест все, что было незаконно присвоено ими.

iii) Международный комитет Красного Креста должен сообщить правду о разрушении Израилем города Кунейтра и рассказать о дополнительных трудностях и страданиях, причиненных жителям города в связи с тем, что они не имеют возможности вернуться к своим очагам. Бывшему представителю Красного Креста в Дамаске известно о том, что произошло в Кунейтре, и о том, каким образом был разрушен город, а новый представитель Международного Красного Креста может своими глазами убедиться в масштабах трагедии, которую переживают жители Кунейтры, ознакомиться с состоянием города и установить, как он был разрушен.

iv) Международный комитет Красного Креста должен совместно с израильскими властями принять необходимые меры с целью предотвращения повторения подобного преступления в будущем, учитывая, что эта политика уничтожения, разрушений и грабежа проводилась не только в Кунейтре, но и распространялась на десятки деревень и населенных пунктов Сирии начиная с 1967 года. Израиль до сих пор продолжает стирать с лица земли следы арабской цивилизации и создает на их месте колонии и поселения, предназначенные исключительно для израильтян.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

*(Подпись)* Хейссам КЕЛАНИ  
Постоянный представитель  
Сирийской Арабской Республики  
при Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря о Чрезвычайных вооруженных силах  
Организации Объединенных Наций, охватывающий период со 2 апреля по 12 октября 1974 года

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 октября 1974 года]

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	Пункты
I. СОСТАВ И РАЗВЕРТЫВАНИЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ОБОРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	
А. Состав и командование	2—9
В. Развертывание	10—15
С. Замена личного состава	16
II. РАСКВАРТИРОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЬНО- ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	
А. Расквартирование	17—18
В. Материально-техническое обеспечение	19—22
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБОРУЖЕННЫХ СИЛ	
А. Функции и руководящие принципы	23—23
В. Соблюдение прекращения огня и осуществление соглашения о разъединении войск	29—30
IV. ГУМАННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМ КОМИТЕТОМ КРАСНОГО КРЕСТА	34—37
С. Переговоры и соглашения	31—32
D. Разъединение в израильско-сирийском сек- торе	33
V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	38—40
VI. ЗАМЕЧАНИЯ	41—45

Австрия	3
Гана	500
Индонезия	402
Ирландия (тыльная походная застава)	1
Канада	862
Панама	442
Польша	921
Сенегал	410
Финляндия	468
Швеция	482
Итого	4 491

ПРИЛОЖЕНИЕ

Карта-аклейка. Дислокация ЧВС ООН на 1 октября 1974 года. Между стр. 44—45.

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад, освещающий деятельность Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций за период со 2 апреля по 12 октября 1974 года, содержит сводку событий, касающихся ЧВС ООН, информация о которых была представлена Совету Безопасности в моих очередных докладах о Вооруженных силах [S/11248/Add.1—7], а также отчет о событиях, явшившихся со времени представления последнего из этих докладов, датированного 30 августа. Цель настоящего доклада заключается в том, чтобы дать Совету Безопасности исчерпывающую картину деятельности ЧВС ООН во исполнение мандата, утвержденного Советом в его резолюциях 340 (1973) и 341 (1973) от 25 и 27 октября 1973 года и продленного согласно его резолюции 346 (1974) от 8 апреля 1974 года.

I. СОСТАВ И РАЗВЕРТЫВАНИЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ОБОРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. СОСТАВ И КОМАНДОВАНИЕ

2. По состоянию на 12 октября 1974 года численность Вооруженных сил, включая персонал штаба ЧВС ООН и персонал отделений штаба ЧВС ООН в Рабахе и Суэце, была следующей:

3. Военно-воздушный компонент ЧВС ООН сократился до двух самолетов типа «Буффало» в результате авиационной катастрофы 9 августа 1974 года (см. пункт 28). В настоящее время с канадскими властями ведутся переговоры с целью получения третьего самолета. Помимо этого, ЧВС ООН в случае необходимости может использовать самолет типа «Фоккер Френдшип», предоставленный в распоряжение Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине (ОНВУП) правительством Швейцарии.

4. В течение последних шести месяцев функции командующего ЧВС ООН продолжал выполнять генерал-лейтенант Энсио Сийласуо.

5. В письмах от 18 и 21 мая 1974 года постоянный представитель Ирландии информировал меня о том, что его правительство с глубоким сожалением приняло решение вывести свой контингент из состава Вооруженных сил. Совет был должным образом информирован об этом, и основная часть контингента была репатрирована на самолетах из Тель-Авива 22 мая. Ирландское правительство заявило, что, после того как настоящая необходимость отпадет, оно с удовольствием направит вновь ирландский контингент на Ближний Восток, если Организация Объединенных Наций сочтет это желательным. Со своей стороны, ирландское правительство выразило желание чтобы его рассматривали как по-прежнему соблюдающее свое обязательство по отношению к ЧВС ООН, хотя в настоящее время оно и не в состоянии предоставлять войска [S/11248/Add.3 и 4].

6. Непальский контингент заменил ирландский контингент в районе, за который последний несет ответственность, в зоне разъединения войск.

7. После принятия резолюции 350 (1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года и утверждения Советом в тот же день моих предложений относительно претворения в жизнь этой резолюции [S/11310, пункты 2 и 3] выделенные подразделения ЧВС ООН начали развертывание в израильско-сирийском секторе (Голанские высоты) 3 июня в соответствии с чрезвычайными плана-



ми, составленными штабом ЧВС ООН. Подразделениями, переведенными в этот сектор для формирования Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (ЮНДОФ), являлись австрийский и перуанский контингенты и подразделения канадских и польских компонентов материально-технического обеспечения ЧВС ООН.

8. Было принято решение закрыть 22 июня штабы Северной и Южной бригад по причине перевода в ЮНДОФ штаба Северной бригады ЧВС ООН. Функции штабов этих двух бригад были взяты на себя штабами ЧВС ООН в Рабахе и Суэце.

9. Непальский контингент был репатрирован в течение последней недели августа и первой половине сентября в соответствии с первоначальной договоренностью с непальским правительством. Район, за который он нес ответственность в зоне разъединения, перешел в ведение шведского батальона.

#### В. РАЗВЕРТЫВАНИЕ

10. Хотя Вооруженные силы были развернуты на постоянных позициях, за последние шесть месяцев отмечался ряд изменений в развертывании. Перевод австрийского и перуанского контингентов в район операций ЮНДОФ и репатриация ирландского и непальского контингентов вызвали необходимость в расширении ряда батальонных секторов в зоне разъединения.

11. Нынешнее развертывание ЧВС ООН между египетской и израильской линиями не изменилось со времени представления моего последнего доклада и остается таким, как оно определено в пункте В.2 Египетско-израильского соглашения о разъединении войск от 18 января 1974 года и указано на карте, приложенной к этому соглашению [S/11198 и Add.1].

12. Дислокация батальонов ЧВС ООН (см. прилагаемую ниже карту) по состоянию на 12 октября, включая лагеря и сектора в зоне разъединения, является следующей (следуя с севера на юг в нижележащем порядке):

а) Шведский батальон: лагерь в Аль-Нагила, к востоку от Рабаха. Батальон занимает передовой командный пункт и 12 постов охраны в зоне ЧВС ООН в секторе от Средиземного моря до линии, проходящей непосредственно к юго-востоку от Кантары.

б) Панамский батальон: лагерь в оазисе Катия, в 5 км к югу от Рабаха. Батальон занимает передовой командный пункт и девять постов охраны в зоне разъединения войск, начиная от южной границы шведского сектора до дороги, ведущей от Исмаилии к Иерусалиму.

в) Индонезийский батальон: лагерь в Суэце. Батальон занимает передовой командный пункт и 10 постов охраны в зоне разъединения в секторе, начиная от южной границы панамского сектора до линии, проходящей к востоку от средней части Большого Горького озера.

д) Ганский батальон: лагерь в Фейид-Фанара. Батальон занимает передовой командный пункт и 11 постов охраны в зоне разъединения в секторе от южной границы индонезийского сектора до линии, проходящей восточнее южной оконечности Большого Горького озера.

е) Сенегальский батальон: лагерь в Суэце. Батальон занимает передовой командный пункт и 10 постов охраны от южной границы ганского сектора до линии, проходящей к востоку от Суэца.

ж) Финский батальон: лагерь в Суэце. Батальон занимает передовой командный пункт и 12 постов охраны в зоне ЧВС ООН от южной границы сенегальского сектора до Суэцкого залива, к юго-востоку от города Суэц.

13. Канадские и польские подразделения материально-технического обеспечения расположены в лагере около исмаильского аэродрома (лагерь Эль-Гала). Они занимаются материально-техническим, инженерным и транспортным обеспечением, а также обеспечением связи для Вооруженных сил.

14. Штаб ЧВС ООН был переведен 1 августа из Каира в Исмаилию. Канадский и польский контингенты материально-технического обеспечения завершили передислокацию в Исмаилию 20 августа. В Исмаилию прибыла небольшая часть гражданского персонала, однако основная его часть все еще находится в Каире и в скором времени переедет в Исмаилию. Штабы ЧВС ООН находятся в Рабахе и Суэце. Отделы связи расположены в Каире и Иерусалиме.

15. Как предусмотрено полномочиями ЧВС ООН [S/11052/Rev.1 от 27 октября 1973 года, пункт 2с], Вооруженные силы пользовались всесторонним сотрудничеством со стороны военных наблюдателей ОНВУП, развернутых в египетско-израильском секторе. Эти наблюдатели осуществляют свою деятельность под оперативным контролем и надзором ЧВС ООН.

#### С. ЗАМЕНА ЛИЧНОГО СОСТАВА

16. В течение рассматриваемого периода имели место следующая замена и репатриация личного состава контингентов:

Канада: Личный состав заменяется небольшими группами через регулярные промежутки времени.

Финляндия: Личный состав заменяется небольшими группами через регулярные промежутки времени.

Гана: Контингент был репатрирован и заменен в течение второй половины июля и начала августа.

Индонезия: Контингент был репатрирован и заменен в течение сентября.

Ирландия: Контингент был репатрирован без замены в течение мая (см. пункт 5, выше).

Непал: Контингент был репатрирован без замены в течение августа и сентября (см. пункт 9, выше).

Панама: Контингент был репатрирован и заменен в течение мая.

Польша: Примерно одна треть контингента была репатрирована и заменена в течение второй половины июня и начала июля.

Сенегал: Контингент был репатрирован и заменен в течение августа.

Швеция: Личный состав заменяется небольшими группами через регулярные промежутки времени.

## II. РАСКВАРТИРОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

### А. РАСКВАРТИРОВАНИЕ

17. Штаб ЧВС ООН, канадские и польские подразделения материально-технического обеспечения и лагеря батальонов ЧВС ООН были размещены в районах Рабаха, Исмаилии, Фейнда и Суэца, как можно ближе к зоне разъединения войск. В настоящее время положение в этом отношении следующее:

а) Штаб ЧВС ООН размещен в зданиях в Исмаилии.

б) Канадские и польские подразделения материально-технического обеспечения в настоящее время размещены в Исмаилии в лагере около аэродрома (лагерь Эль-Гала). Новый лагерь повышает эффективность материально-технического обеспечения Вооруженных сил, поскольку он расположен ближе к зоне разъединения войск. Однако, прежде чем его можно будет полностью использовать, потребуется значительный объем инженерных работ.

с) Польский полевой госпиталь, который начал полностью функционировать 20 июля, размещен в зданиях Исмаилии.

д) Панамский и шведский лагеря размещены в палатках в районе Рабаха.

е) Отделения штаба ЧВС ООН в Рабахе и Суэце размещены в зданиях.

ф) Ганский лагерь расположен в армейском лагере на западном берегу Большого Горького озера в Фейнд-Фапара.

г) Финский, индонезийский и сенегальский лагеря размещены в зданиях в Суэце.

18. Перед Вооруженными силами все еще стоят определенные проблемы расквартирования, однако все планирование в этой связи основывалось на том предположении, что, как и в прошлом, правительства Египта и Израиля окажут свое полное сотрудничество и помощь в разрешении или сведении к минимуму этих проблем.

### В. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

19. Поскольку канадские и польские подразделения материально-технического обеспечения размещены теперь в лагере Эль-Гала в Исмаилии, оперативность и эффективность материально-

но-технического обеспечения повысились. Отделы материально-технического обеспечения ЧВС ООН размещены в Рабахе и Суэце.

20. Другие подразделения материально-технического обеспечения ЧВС ООН размещены следующим образом:

а) продовольственный склад в Каире;

б) польское транспортное подразделение в Суэце;

с) гражданский персонал штаба ЧВС ООН в Каире.

21. Было проведено предварительное исследование возможности осуществления материально-технического обеспечения через Порт-Саид, и в настоящее время ведется подготовка к полному использованию этого порта, как можно скорее, для завоза грузов по морю. Предполагается заменить Александрию Порт-Саидом в качестве основного порта ЧВС ООН для захода судов, что еще более повысит эффективность материально-технического обеспечения.

22. 11 августа была введена в действие система пополнения запасов по суше между базой материально-технического обеспечения ЧВС ООН в Исмаилии и ЮНДОФ. Эта система используется главным образом для поставок сухих пайков и для создания значительных складских и текущих запасов при норме в шесть грузовиков каждую неделю на регулярной основе. Она также используется по мере необходимости для вывоза превышающих потребности запасов ЮНДОФ.

## III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

### А. ФУНКЦИИ И РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

23. Со времени моего доклада от 1 апреля 1974 года [S/11248] функции и руководящие принципы Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций не изменились. Функции Вооруженных сил излагаются в докладе Генерального секретаря о выполнении резолюции 340 (1973) Совета Безопасности [S/11052/Rev.1], который был утвержден Советом в его резолюции 341 (1973). Необходимые условия эффективного функционирования Вооруженных сил и руководящие принципы их создания и деятельности излагаются в этом же докладе.

24. Конкретные задачи, соответствующие полномочиям ЧВС ООН, были возложены на них в соответствии с соглашением сторон от 11 ноября 1973 года относительно осуществления резолюций 338 (1973) и 339 (1973) Совета Безопасности [S/11056/Add.3, приложение] и Египетско-израильским соглашением о разъединении войск во исполнение решения, принятого на Женевской мирной конференции 18 января 1974 года [S/11198 и Add.1]. Вооруженные силы продолжали выполнять свои задачи в соответствии с этим последним соглашением; к указанным задачам относятся осуществление инспекций в районах,

определенных в соглашении. Были предприняты все усилия для обеспечения самостоятельной деятельности Вооруженных сил в соответствии с резолюциями Совета Безопасности.

25. Командующий Вооруженными силами продолжал практику проведения раздельных совещаний с военными представителями Египта и Израиля относительно осуществления полномочий Вооруженных сил и инспекций, проводимых ЧВС ООН в районах, ограниченных в отношении количества вооружений и численности вооруженных сил. Тесные контакты и связь поддерживались с офицерами связи Египта и Израиля.

26. Проблема ограничений свободы передвижения личного состава некоторых контингентов все еще существует. Я продолжал придерживаться мнения о том, что ЧВС ООН должны действовать в качестве «единого и эффективного военного формирования», что их контингенты должны на равной основе служить под началом Командующего Вооруженными силами и что никакого различия не должно проводиться в статусе разных контингентов по отношению к Организации Объединенных Наций. Этот вопрос продолжает изучаться.

#### Дисциплина

27. Общая дисциплина, сознательность и поведение военнослужащих ЧВС ООН всех званий постоянно находятся на высоком уровне, что делает честь солдатам и их командирам, а также странам, предоставившим контингенты для Вооруженных сил.

#### Потери

28. 9 августа в Сирии разбился самолет ЧВС ООН типа «Буффало», совершавший полет в целях оказания помощи ЮНДОФ [S/11310/Add.4, пункт 12]. При этом погибли 9 военнослужащих канадского контингента. Перуанский солдат, раненный при взрыве мины в зоне разъединения 9 марта 1974 года [S/11056/Add.14, пункт 13], 27 мая умер от ран, в результате чего общее число потерь убитыми, понесенных ЧВС ООН в течение рассматриваемого шестимесячного периода, составило 10 человек.

#### В. СОБЛЮДЕНИЕ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О РАЗЪЕДИНЕНИИ ВОЙСК

29. В дополнение к укомплектованию личным составом, патрулированию и контролю над зоной разъединения ЧВС ООН с помощью военных наблюдателей ОНВУП продолжали осуществлять еженедельные инспекции египетских и израильских районов, ограниченных в отношении количества вооружений и численности вооруженных сил. В соответствии с условиями соглашения результаты этих инспекций предоставляются лишь сторонам. Командующий Вооруженными силами продолжал оказывать помощь и добрые услуги в тех случаях, когда одна из сторон под-

нимала вопросы о соблюдении согласованных ограничений количества вооружений и численности вооруженных сил.

30. В течение рассматриваемого периода значительных инцидентов не наблюдалось. Полеты над буферной зоной совершались в большинстве случаев самолетами, которые нельзя было опознать из-за большой высоты полета. Случайные вторжения в зону разъединения, совершавшиеся военнослужащими пешком или на автомашинах, большей частью незамедлительно пресекались. В некоторых случаях люди и автомашины выдворялись из зоны в сопровождении конвоя. Имел место ряд случаев ограничения свободы передвижения ЧВС ООН. В каждом из этих случаев направлялись официальные протесты.

#### С. ПЕРЕГОВОРЫ И СОГЛАШЕНИЯ

31. Командующий Вооруженными силами и его штаб в рамках мандата ЧВС ООН играли активную роль на заседаниях и переговорах, а также в деле осуществления соглашений, достигнутых сторонами в областях, относящихся к прекращению огня, разъединению войск и гуманитарным вопросам.

32. 9, 22 и 30 мая и 24 июня в зоне разъединения под председательством Командующего Вооруженными силами состоялись встречи между военными представителями сторон, на которых было достигнуто соглашение о возобновлении операций по эксгумации трупов солдат, убитых в ходе боевых действий в районе Суэцкого канала. Стороны согласились прибегнуть к помощи ЧВС ООН в осуществлении этой операции.

#### Д. РАЗЪЕДИНЕНИЕ В ИЗРАИЛЬСКО-СИРИЙСКОМ СЕКТОРЕ

33. В период с 31 мая по 5 июня Командующий Вооруженными силами действовал в качестве председателя Военной рабочей группы, учрежденной в рамках Женевской мирной конференции по Ближнему Востоку. В рамках этой группы было подписано Соглашение о разъединении израильских и сирийских войск и был обсужден ход его осуществления [S/11302 и Add.1—3]. Подробный план разъединения войск, представленный на карте, был подписан 5 июня представителями Израиля и Сирии и Командующим Вооруженными силами (о мерах, принятых в целях осуществления этого соглашения, см. пункт 7, выше).

#### IV. ГУМАННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМ КОМИТЕТОМ КРАСНОГО КРЕСТА

34. ЧВС ООН поддерживали тесную связь с представителями Международного комитета Красного Креста (МККК) и, как отмечалось выше, оказывали содействие в переговорах сторон по вопросам гуманитарного характера.

35. В общей сложности 2363 человека перешли из Израиля в Египет и 7097 человек — из Египта в Израиль в рамках программы воссоединения семей и обмена студентами. Эти мероприятия были организованы через посредство МККК и были осуществлены в зоне разъединения под наблюдением ЧВС ООН.

36. Представители МККК и служащие ЧВС ООН присутствовали при передаче в зоне разъединения следующих лиц:

a) 26 гражданских заключенных из Израиля в Египет — 20 мая;

b) 26 гражданских заключенных из Израиля в Египет — 3 июня;

c) 13 гражданских лиц из Израиля в Египет — 1 июля.

37. Операции по эксгумации трупов солдат, убитых в ходе боевых действий в районе Суэцкого канала, закончились 1 июля. За прошедшее с тех пор время сторонам было передано 13 тел.

## V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

38. Совет Безопасности помнит, что в пунктах 6 и 7 моего доклада от 27 октября 1973 года [S/11052/Rev.1], который был утвержден Советом Безопасности в его резолюции 341 (1973), я указал предполагаемые расходы и метод финансирования ЧВС ООН. В моем докладе Совету от 1 апреля 1974 года [S/11248, пункт 60], который я представил перед рассмотрением Советом вопроса о продлении мандата ЧВС ООН, я сослался на то, что имел место ряд непредвиденных расходов и что проводившиеся в то время консультации по вопросам нормативов расходов и верхнего предела компенсации также повлияют на объем расходов Вооруженных сил. В то время я информировал Совет о том, что в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, высказанную на ее 2196-м пленарном заседании 11 декабря 1973 года, я намеревался представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о финансировании ЧВС ООН.

39. За прошедшее с тех пор время я провел дополнительные консультации по вопросу о возмещении расходов. В ходе этих консультаций страны, предоставившие войска, выдвинули согласованное предложение о возмещении расходов всем правительствам, предоставившим войска, на равной основе в размере 500 долларов США на человека в месяц. Наряду с этим было выдвинуто предложение о дополнительной выплате суммы в 150 долларов США на человека в месяц в отношении строго ограниченного числа служащих-специалистов. В соответствии с таким порядком необходимо будет запросить у Генеральной Ассамблеи дополнительные полномочия и соответствующие финансовые ассигнования для покрытия расходов за период, заканчивающийся 24 октября 1974 года, приблизительно в сумме 23,6 млн. долларов США. Эта оценка основана на общей сумме расходов, связанных с функцио-

нированием ЧВС ООН в объеме приблизительно 70 тыс. человеко-месяцев за двенадцатимесячный период, причем часть этих расходов связана с ЮНДОФ.

40. Если Совет примет решение о продлении мандата, то предполагаемые расходы, связанные с функционированием ЧВС ООН в течение еще шести месяцев (до 24 апреля 1975 года), составят, исходя из прежнего объема обязательств и верхнего предела компенсации, сумму порядка 40 млн. долл. США. Эти предполагаемые затраты основываются на общей численности войск в 5750 человек в течение этого периода. Доля расходов, приходящаяся на ЮНДОФ (при численности войск в 1250 человек) в рамках вышеупомянутого объема общих расходов, будет приведена в докладе, который я представляю перед рассмотрением Советом вопроса о продлении мандата ЮНДОФ в конце ноября [S/11563 пункт 40].

## VI. ЗАМЕЧАНИЯ

41. В течение рассматриваемого периода обстановка в районе действий ЧВС ООН оставалась спокойной. Нынешнее состояние разъединения войск и практическое соблюдение Египетско-израильского соглашения о разъединении войск от 18 января 1974 года в значительной степени явились результатом эффективной деятельности ЧВС ООН, которые играли необходимую роль в качестве инструмента по поддержанию мира, а также результатом сотрудничества, которое они получали от заинтересованных сторон. Несколько инцидентов, которые имели место, носили незначительный характер.

42. Хотя в настоящее время в египетско-израильском секторе сохраняется спокойная обстановка, общее положение на Ближнем Востоке будет оставаться в значительной степени нестабильным до тех пор, пока не будут решены коренные проблемы. Я считаю, что продолжение деятельности ЧВС ООН необходимо не только для поддержания нынешней спокойной обстановки в египетско-израильском секторе, но и для оказания помощи, которая может потребоваться в будущих усилиях по установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, как к этому призывает Совет Безопасности. По этим причинам я вновь рекомендую, чтобы Совет Безопасности продлил мандат ЧВС ООН еще на шесть месяцев.

43. Поскольку нынешняя обстановка остается в основном аналогичной той, какая сохранялась во время представления моего доклада от 1 апреля 1974 года, я по-прежнему считаю, что первоначальный мандат, одобренный Советом Безопасности в октябре 1973 года, в достаточной мере соответствует той деятельности, которую ЧВС ООН призваны осуществить.

44. Входящие в состав ЧВС ООН контингенты, прибывшие из всех районов мира, продемонстрировали эффективное и гармоничное взаимодействие, несмотря на различия в их подготовке.

В результате вывода двух контингентов и передачи других подразделений ЮНДОФ общая численность ЧВС ООН сократилась приблизительно до 4500 военнослужащих всех званий, что значительно меньше численности в 7 тыс. человек, которая первоначально предлагалась в то время, когда задачи и обстановка были более сложными, чем сегодня. Благодаря сотрудничеству всех заинтересованных сторон это сокращение численности войск не привело к каким-либо значительным трудностям оперативного или организационного характера. Оставшиеся контингенты расширили свои районы ответственности в буферной зоне с целью выполнения задач бывших контингентов. В нынешних обстоятельствах я не считаю, что в будущем потребуется какое-либо увеличение численности войск. Разумеется, я держу этот вопрос под постоянным контролем и предприму все усилия для достижения дальнейшего сокращения численности

войск, если это можно будет сделать без ущерба для их эффективности.

45. В заключение настоящего доклада я хотел бы выразить глубокую признательность правительствам, предоставившим свои войска в распоряжение Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Я хотел бы также воспользоваться настоящей возможностью, чтобы отдать должное Командующему Вооруженными силами генерал-лейтенанту Энсио Сийласуо, офицерам, личному составу и гражданскому персоналу, а также военным наблюдателям ОНВУП, которые сотрудничают с ЧВС ООН и оказывают им помощь в выполнении ими своей задачи, за исключительную добросовестность, с которой они выполняют свои трудные и важные обязанности.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

*[Карта-вклейка. Дислокация ЧВС ООН на 1 октября 1974 года. Между стр. 44—45.]*

### ДОКУМЕНТ S/11538 \*

**Письмо представителя Израиля от 15 октября 1974 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[15 октября 1974 года]*

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо постоянного представителя Сирийской Арабской Республики от 9 октября 1974 года на Ваше имя [S/11534].

Письмо Сирии является еще одной явной попыткой путем прямых искажений и фальсификаций отвлечь внимание от систематических и непрекращающихся нарушений Сирией Соглашения о разъединении израильских и сирийских войск. Подробные жалобы относительно всех сирийских нарушений были представлены Израилем Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

*(Подпись) Йосеф ТЕКОА  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/11539

**Письмо представителей Кении и Мавритании от 18 октября 1974 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[18 октября 1974 года]*

Имеем честь просить направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности приглашение г-ну Давиду Сибеко, члену национального исполнительного комитета Panaфриканского конгресса Азании и главе миссии в Европе и на Американских континентах, принять участие в текущем обсуждении Советом Безопасности вопроса об отношениях между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой.

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9805 — S/11538.

Просим распространить настоящее письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

*(Подпись) Чарльз Дж. МАЙНА  
Постоянный представитель Кении  
при Организации Объединенных Наций  
(Подпись) Мулай ЭЛЬ-ХАССЕН  
Постоянный представитель Мавритании  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/11540

Письмо представителей Кении и Мавритании от 21 октября 1974 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[21 октября 1974 года]*

Имеем честь просить направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности приглашение г-ну Думма Нокве, директору отдела по политическим вопросам Африканского национального конгресса, принять участие в текущем обсуждении Советом Безопасности вопроса об отношениях между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой.

Просим распространить настоящее письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

*(Подпись) Чарльз Дж. МАЙНА  
Постоянный представитель Кении  
при Организации Объединенных Наций  
(Подпись) Мулай ЭЛЬ-ХАССЕН  
Постоянный представитель Мавритании  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/11541 \*

Письмо представителя Кипра от 19 октября 1974 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[21 октября 1974 года]*

Имею честь довести до Вашего сведения тот факт, что в течение последних трех дней турецкие военные самолеты вновь нарушали воздушное пространство Кипра, и заявить в связи с этим протест. Более конкретно:

16 октября в 16.10 два турецких военных самолета пролетели над районами Кипра Лакатамня, Ставровуни и Атиену в округе Ларнака.

17 октября в 10.05 турецкий истребитель пролетел на малой высоте над Эврику, а в 10.15 два турецких истребителя пролетели над Пафосом. В тот же день в 10.05 и в 14.05 турецкие самолеты пролетели над территорией острова.

18 октября в 20.15 турецкий самолет пролетел над районами Ксерос, Пафос и Куклия. В 21.40 два турецких самолета пролетели над районами Кирени, Ларнака и Никозии.

Эти новые провокации военно-воздушных сил Турции против беззащитного Кипра, представляющие собой вопиющий вызов резолюциям Совета Безопасности, нормам международного права и международному общественному мнению, рассчитаны на усиление напряженности на острове. Они также противоречат постоянным утверждениям Турции в Организации Объединенных Наций в отношении ее мирных намерений.

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9811 — S/11541.

32°30'

33°00'

33°30'

34°00'

34°30'

MEDITERRANEAN SEA

C. Andreas

HQ UNFICYP  
UNFICYP Medi Centre  
UNFICYP WKSP  
HQ BRITCON  
Sig Tp  
RCT Tpt Sqn  
ORD Det  
Force Res  
UN Avn Fit  
Det of RAF Hel Sqn

DISTRICT HQ (CANCON)  
One Regt HQ  
Two Cdo HQ  
Two HQ Coys  
Four Rifle Coys  
One Mech Rifle Coy  
One Armd Recce Tp  
One Fd Sqn  
One HQ & Sig Sqn  
One Log Coy

DISTRICT HQ (FINCON)  
Bn HQ  
Recce Pl  
Two Rifle Coys  
Sp Coy

One Bty (CANCON)  
One Pl (FINCON)  
One Pl (CANCON)  
One Armd Recce Sqn

DISTRICT HQ (DANCON)  
Bn HQ  
Sp Coy HQ  
Recce Tp

One Rifle Coy (BRITCON)  
One Recce Tp (BRITCON)

CIVPOL (Australian)  
Sub Stn

C. Arnauti

35° 00'

CIVPOL (Australian)  
Sub Stn

DISTRICT HQ (BRITCON)  
Regt HQ  
HQ Sqn  
Recce Sqn - Less 1Tp  
One Rifle Coy

34° 30'

MAP NO. 1528 REV.25  
NOVEMBER 1974

UNITED NATIONS

32°30'

33°00'


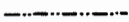



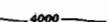
33°30'


35° 30'

35° 00'

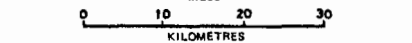
### CYPRUS

#### DEPLOYMENT OF UNFICYP DECEMBER 1974

-  UNFICYP operational boundaries
-  District boundary
-  Road
-  Airfield, airstrip
-  Sovereign Base Area
-  Contour line (in feet)



0 10 20 30  
MILES



0 10 20 30  
KILOMETRES

The boundaries shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.





Я был бы признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

(Подпись) Зенон РОССИДИС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/11543

Ирак\*, Кения, Мавритания и Объединенная Республика Камерун: проект резолюции

[Подлинный текст на английском языке]  
[24 октября 1974 года]

Совет Безопасности,

рассмотрев резолюцию 3207 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 30 сентября 1974 года, в которой Ассамблея призвала Совет Безопасности «пересмотреть отношения между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой в свете постоянного нарушения Южной Африкой принципов Устава и Всеобщей декларации прав человека»,

заслушав заявления лиц, приглашенных выступить в Совете по этому вопросу<sup>11</sup>,

принимая к сведению доклад Специального комитета по апартеиду о «нарушениях южноафриканским режимом Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности» [S/11537],

принимая во внимание положения Устава, касающиеся прав и обязанностей государств-членов, в особенности статьи 1, 2, 6, 55 и 56,

напоминая о своих резолюциях 134 (1960), 181 (1963), 182 (1963), 190 (1964), 282 (1970) и 311 (1972) по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики,

вновь подтверждая, что политика апартеида противоречит принципам и целям Устава и несовместима с положениями Всеобщей деклара-

ции прав человека, а также с обязательствами Южной Африки по Уставу,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности неоднократно осуждали южноафриканское правительство за его упорный отказ прекратить проведение политики апартеида и придерживаться своих обязательств по Уставу, как к тому призывают Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея,

отмечая с беспокойством отказ Южной Африки вывести свои полицейские и военные силы, а также свой гражданский персонал из подмандатной территории Намибия и сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в предоставлении народу Намибии в целом возможности достичь самоопределения и независимости,

отмечая далее, что в нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции 253 (1968) 29 мая 1968 года, Южная Африка не только продолжает оказывать поддержку незаконному режиму в Южной Родезии, но и также направила в эту территорию военный и полицейский персонал с целью укрепления этого режима в его попытке помешать осуществлению народом этой территории своих неотъемлемых прав,

считая, что необходимо принять эффективные меры для разрешения нынешней ситуации, складывающейся в результате политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки,

рекомендует Генеральной Ассамблее незамедлительно исключить Южную Африку из Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 6 Устава.

## ДОКУМЕНТ S/11545

Письмо представителей Кении и Мавритании от 25 октября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[25 октября 1974 года]

Имею честь просить направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности приглашение г-ну Ноэлю Муконо, секретарю по иностранным делам ЗАНУ (Африканский национальный союз Зимбабве), и г-ну Т. Джорджу Силундике, секре-

тарю по вопросам пропаганды и информации ЗАПУ (Союз африканского народа Зимбабве), принять участие в текущем обсуждении Советом Безопасности вопроса об отношениях между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой.

Просим распространить настоящее письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Чарльз Дж. МАЙНА  
Постоянный представитель Кении  
при Организации Объединенных Наций  
*(Подпись)* Мулай ЭЛЬ-ХАССЕН  
Постоянный представитель Мавритании  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/11546

Письмо представителей Кении и Мавритании от 25 октября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[25 октября 1974 года]*

Имеем честь просить направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности приглашение г-ну Тео-Бен Гурирабу, главному представителю иностранной миссии СВАПО (Народная организация Юго-Западной Африки) при Организации Объединенных Наций, принять участие в текущем обсуждении Советом Безопасности вопроса об отношениях между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой.

Просим распространить настоящее письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Чарльз Дж. МАЙНА  
Постоянный представитель Кении  
при Организации Объединенных Наций  
*(Подпись)* Мулай ЭЛЬ-ХАССЕН  
Постоянный представитель Мавритании  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/11547

Саудовская Аравия: проект резолюции

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[25 октября 1974 года]*

*Совет Безопасности,*

*напоминая, что в настоящее время он рассматривает пункт, озаглавленный «Отношения между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой», и отмечая, что вопрос о Намибии самым непосредственным образом связан с этим пунктом,*

*напоминая также, что территория, которая в настоящее время известна как Намибия, была передана под мандат Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в силу решения, принятого Лигой Наций в 1920 году,*

*отмечая, что Соединенное Королевство поручило мандат на эту территорию Южной Африке с целью подготовки народа к самоопределению и в конечном счете к независимости в соответствии с духом и буквой решений Лиги Наций, касающихся подмандатных территорий,*

*принимая во внимание, что с того времени, как Южная Африка взяла на себя ответственность за подготовку народа Намибии к самоуправлению, прошло более полувека, в течение которых все другие подмандатные территории достигли полной независимости,*

*учитывая тот факт, что Организация Объединенных Наций через Совет по Опеке взяла на себя ответственность за ускорение процесса освобождения самоуправляющихся территорий,*

*1. настоятельно призывает Южную Африку без чрезмерного промедления передать свои полномочия в отношении Намибии Совету по Опеке;*

*2. предлагает Генеральному секретарю назначить после консультации с Советом Безопасности двух соадминистраторов из нейтральных стран*

для управления совместно с Южной Африкой Намибией во время переходного периода, который должен завершиться в течение двух лет или раньше этого срока;

3. *предлагает* Комиссару Организации Объединенных Наций по Намибии оказать помощь путем координации перехода власти от Южной Африки к Совету по Опеке.

#### ДОКУМЕНТ S/11548 \*

Письмо представителя Греции от 26 октября 1974 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[28 октября 1974 года]*

Как было подтверждено Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в течение двух последних дней, турецкая армия на Кипре продвинула вперед свои позиции в районе Деринии. Более конкретно, ВСООНК подтвердили продвижение войск на несколько сотен метров к югу от демаркационной линии, вблизи Деринии, а также тот факт, что турецкие подразделения в настоящее время занимаются строительством укреплений на новых позициях. В другом населенном пункте этого же района турецкая армия, продвинув свои позиции приблизительно на 1500 м, отошла назад по прибытии подразделения ВСООНК. Я уверен, что о вышеупомянутых инцидентах Вам сообщили из штаба ВСООНК и что вышеуказанная акция турецких войск была надлежащим образом охарактеризована как еще одно нарушение Турцией прекращения огня.

Я был бы признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

*(Подпись)* Денис КАРАЯННИС  
Постоянный представитель Греции  
при Организации Объединенных Наций

---

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9818 — S/11548.

#### ДОКУМЕНТ S/11549 \*

Письмо представителя Кипра от 28 октября 1974 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[28 октября 1974 года]*

По поручению моего правительства имею честь информировать Вас и заявить решительный протест по поводу нового серьезного нарушения прекращения огня турецкими оккупационными войсками на Кипре, которые 23 октября 1974 года продвинули вперед свои позиции и установили новые укрепленные контрольные посты к югу от Фамагусты, близ Деринии.

С глубоким сожалением я также информирую Вас о том, что в последние несколько дней древняя церковь Панагия Гликкиотисса в Лапитос, в оккупированном турками районе острова, была превращена в мечеть. Согласно не подтвержденной пока информации, другие церкви на оккупированной части Кипра также были превращены в мечети.

Эти новые события прямо противоречат провозглашенной турецким правительством цели достижения мирного урегулирования и являются дополнительным свидетельством истинных намерений Турции на Кипре.

---

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9819 — S/11549.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

*(Подпись)* Зенон РОССИДИС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/11550

Письмо представителя Кипра от 31 октября 1974 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[31 октября 1974 года]*

Имею честь обратиться Ваше внимание на следующие случаи грубых нарушений прекращения огня, международного права и Женевских конвенций 1949 года, совершенных турецкими оккупационными войсками на Кипре.

1. Утром и днем 26 октября 1974 года примерно 40 киприотов-турок в сопровождении крупного подразделения турецких вооруженных сил на грузовиках и тягачах с прицепами ворвались почти во все дома деревни Ахна и разграбили и увезли все содержавшееся в этих домах имущество в оккупированный Турцией район.

2. В тот же день примерно 20 киприотов-турок в сопровождении турецких оккупационных войск с грузовиками и другой техникой разграбили деревню Макрасика.

3. В тот же день примерно 20 киприотов-турок под охраной турецких вооруженных сил разграбили деревню Калопсида.

4. Подобные грабежи осуществлялись практически на всей территории оккупированного Турцией района.

Прошу Вас предпринять действия с целью обеспечения свободы передвижения ВСООНК в оккупированном Турцией районе и их вмешательства, с тем чтобы предотвратить повторение подобных грабежей.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Зенон РОССИДИС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/11552

Письмо представителя Кипра от 6 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[6 ноября 1974 года]*

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения следующие нарушения Женевских конвенций 1949 года и международного права, совершенные турецкими оккупационными войсками и их пособниками на оккупированной территории, и заявить решительный протест в этой связи.

1. Церковь Св. Георгия в Трикомо была незаконно захвачена турецкими оккупационными войсками и превращена в мечеть.

2. Турецкие солдаты проникли в церковь Айя Марина, к востоку от деревни Дериния, и, разломав иконы и скамьи, предали их огню.

3. Оккупационные войска незаконно выдают турецкие удостоверения личности иного цвета грекам-киприотам в оккупированном турками районе, причем последних вынуждают искать убежища в южной части Кипра или получать турецкие удостоверения личности.

4. Они также незаконно выдают документы, подтверждающие право собственности на имущество. Характерным примером этого является случай с женщиной-англичанкой, которая, прибыв в свой дом в Айос Епиктитос, обнаружила поселившегося в нем турецкого киприота. Этот турецкий киприот предъявил ей документ, подтверждающий право собственности, выданный так называемым «Управлением регистрации земли» в Кирении.

5. Кроме того, турецкие оккупационные войска совершают следующие акты:

а) кражу сельскохозяйственной продукции убитых или насильно выселенных с места жительства греческих киприотов, которые тем самым лишаются средств существования;

б) кражу и транспортировку в Турцию личных вещей, мебели, машин, церковных икон, личных автомобилей, грузовиков, тракторов, животных и т. д.;

с) оккупацию магазинов и домов греческих киприотов;

д) незаконный захват гостиниц греческих киприотов.

Эти события не только противоречат объявленному во всеуслышание стремлению турецкого правительства к достижению мирного урегулирования, но и каждая подобная новая акция турецкой стороны создает условия, которые уменьшают всякую надежду на нахождение политического решения.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Зенон РОССИДИС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/11553

Письмо представителя Кипра от 6 ноября 1974 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[6 ноября 1974 года]*

Имею честь довести до Вашего сведения и выразить решительный протест по поводу следующих фактов, которые служат дополнительной иллюстрацией методов и намерений турецких оккупационных войск на Кипре.

Согласно надежной информации, турецкие войска систематически занимают незаконной конфискацией и продажей новых легковых автомашин, принадлежащих импортерам из числа греков-киприотов и хранящихся в порту Фамагусты. Из числа этих автомашин машины типа «седан» используются офицерами оккупационных войск, в то время как все другие автомобили, грузовики и фургоны были перевезены в Турцию, после того как были уничтожены номерные знаки на моторах и другие особые характеристики, с тем чтобы их нельзя было опознать. Это было подтверждено бесспорно надежными свидетелями. Согласно их показаниям, они видели, как на дороге Фамагуста — Декелия турки снимали номерные знаки и уничтожали с помощью кислородной сварки номера моторов, заменяя их новыми. При этом было замечено приблизительно 15 автомобилей и 2 грузовика.

Одновременно с этим было установлено, что руководство киприотов-турок сделало незаконные предложения о сдаче в аренду ферм и земель, принадлежащих киприотам-грекам и расположенных в районах, оккупированных турецкими войсками.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Зенон РОССИДИС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

Письмо представителя Уганды от 7 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[8 ноября 1974 года]

Имею честь сослаться на мою ноту от 4 ноября 1974 года, к которой была приложена копия послания президента Республики Уганда от 2 ноября на имя президента Алжирской Народной Демократической Республики г-на Хуари Бумедьена по вопросу о Южной Африке.

Я получил указания моего правительства просить распространить это послание в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

(Подпись) К. Ю. КИНЕНЕ  
Постоянный представитель Уганды  
при Организации Объединенных Наций

#### ТЕКСТ ПОСЛАНИЯ

Я пользуюсь случаем избрания представителя Вашей страны на пост Председателя текущей двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, чтобы выразить Вам, как председателю конференции неприсоединившихся государств, свою озабоченность в связи с тем, что три империалистические страны, а именно Великобритания, Франция и Соединенные Штаты, недавно наложили вето в Совете Безопасности на представленную африканскими странами резолюцию об исключении расистского режима Южной Африки из всемирной организации.

Совершенно очевидно, что эти три страны при осуществлении своего права вето, как обычно, руководствовались своими империалистическими и эгоистичными интересами. Эти три страны должны были угодить себе подобным в Южной Африке. Хорошо известно, что Франция поставляет Южной Африке самолеты «Мираж». Великобритания вовлечена в военно-морское сотрудничество с этим расистским режимом. Кроме того, это произошло в силу того, что состав Совета Безопасности никогда не был правильным. Он был создан в то время, когда очень большое количество государств — членов Организации Объеди-

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9848 — S/11555.

ненных Наций все еще были колониями. Он служил интересам империалистов.

Эти державы должны отныне прекратить считать Организацию Объединенных Наций им одним принадлежащей собственностью в ущерб подавляющему большинству государств-членов, ибо рождающиеся страны не позволят себя более эксплуатировать. Если они все еще питают надежду, что смогут по-прежнему жить, подчиняя себе свои бывшие колонии, то их может постигнуть лишь разочарование, и рано или поздно им придется стать на колени и выпрашивать помощь в виде сырья у развивающегося мира, чтобы не остановилась их промышленность.

Следует помнить, что, потеряв свои колонии и империи, эти так называемые сверхдержавы утратили свое политическое и экономическое господство над своими бывшими империями, а некоторые из них, как, например, Великобритания, движутся к экономическому краху.

Бывшие колонии в Африке и третий мир отныне сами являются своими хозяевами, а их бывшие колониальные хозяева вынуждены от них зависеть. Они должны превратиться в огромную силу и выразить мнение и авторитет международной общественности. Пришло время реорганизовать Организацию Объединенных Наций, и особенно Совет Безопасности, в целях обеспечения того, чтобы он функционировал на демократической основе, вместе того чтобы служить интересам немногих. Несомненно, Центральные учреждения Организации Объединенных Наций должны быть убраны из Соединенных Штатов, и в этой связи я хотел бы предложить, чтобы они были переведены в Уганду, которая географически расположена не только в сердце Африки, но и в сердце всего мира, между американским, азиатским и австралийским континентами и Северным и Южным полюсами. Таким образом, когда Организация будет расположена в окружении неприсоединившихся стран, она сможет выполнять свои священные функции неуклонно, бесстрашно и объективно и отвечать чаяниям всех стран, которым дороги мир, справедливость и равенство.

#### ДОКУМЕНТ S/11556

Письмо представителя Греции от 6 ноября 1974 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 ноября 1974 года]

В дополнении к моему письму от 26 октября 1974 года [S/11548] имею честь информировать Вас о том, что 31 октября турецкие подразделения все еще оставались на позициях вблизи Деринни, которые

они заняли 24 октября после того, как в нарушение прекращения огня на Кипре они продвинулись на несколько сот метров вперед. Турецкие войска не только не отошли на свои прежние позиции, но и в некоторых случаях еще более их продвинули; они строили полевые укрепления и устанавливали проволочные заграждения на своих новых позициях. Это привело к тому, что пост Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, расположенный в указанном районе, оказался окруженным турецкими проволочными заграждениями.

Мое правительство расценивает вышеизложенное как явное и типичное нарушение прекращения огня турецкой армией на Кипре.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

(Подпись) Денис КАРАЯННИС  
Постоянный представитель Греции  
при Организации Объединенных Наций

### ДОКУМЕНТ S/11558 \* \*\*

Письмо представителя Израиля от 15 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[15 ноября 1974 года]

По поручению моего правительства имею честь сослаться на мои предыдущие письма по поводу неоднократных террористических нападений, осуществляемых из Ливана против Израиля, последнее из которых содержится в документе S/11520 от 27 сентября 1974 года, и обратить Ваше внимание на тот факт, что 13 ноября два израильских города были обстреляны с ливанской территории ракетами «Катюша».

В этот день в 20.40 по местному времени две ракеты типа «Катюша» были выпущены с ливанской территории по Сафаду. В 22.00 с ливанской территории было произведено три выстрела ракетами «Катюша» по городу Кирьят Шмона, в результате чего была ранена одна женщина и повреждены два здания.

Необходимо отметить, что ВАФА, агентство новостей организации убийц ООП (Организация освобождения Палестины) объявило вчера, согласно сообщению агентства Ассошиэтед Пресс из Бейрута, что эти нападения осуществлялись «феданнами».

Следует напомнить, что со времени моего последнего письма ООП осуществила следующие нападения и вторжения с ливанской территории:

1. 28 сентября в 14.15 израильский патруль в районе Хардов перехватил карательное подразделение ООП, которое проникло из Ливана. Во время столкновения был убит офицер израильских войск обороны лейтенант Гад Раз. Один из террористов был убит израильским патрулем.

2. 1 октября израильское военное подразделение, осуществляя обычное патрулирование вдоль ливанской границы, перехватило двух террористов, которые проникли из Ливана; в последовавшей перестрелке оба были убиты.

3. 7 октября, незадолго до полуночи, израильский патруль в районе Зарит был обстрелян из стрелкового оружия со стороны ливанской границы.

4. В полдень 28 октября в результате огня из стрелкового оружия с ливанской территории был ранен израильский солдат в районе Хар Дов.

5. 29 октября, около полудня, отряд из трех террористов ООП, проникший из Ливана, был перехвачен израильским патрулем к северу от кибуца «Ифтач» в Верхней Галилее. В ходе последовавшей перестрелки все трое были убиты.

6. 2 ноября, вскоре после полуночи, с ливанской территории были произведены выстрелы двумя ракетами «Катюша» по городу Кирьят Шмона, в результате чего одно здание было повреждено.

7. В ночь с 8 на 9 ноября израильское подразделение на пересечении границы в Рош Ханикра попало под обстрел из стрелкового оружия, который велся с ливанской территории.

Специально выбранное время для обстрела мирных гражданских городов 13 ноября, приуроченное к выступлению причастного к массовым убийствам Ясира Арафата на Генеральной Ассамблее, свидетельствует об истинных намерениях организации убийц ООП и входящих в ее состав группировок.

\* Включает документ S/11558/Согг.1.

\*\* Первоначально распространено под условным обозначением А/9859 — S/11558 и Согг.1.

Израиль принимает и впредь будет принимать необходимые меры для защиты своих граждан от нападений со стороны этой организации убийц. Правительство Ливана, которое предоставляет террористическим группировкам полную свободу действий на своей территории и со своей территории, должно нести ответственность за все последствия этого положения.

Имею честь просить распространить это письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

(Подпись) Йосеф ТЕКОА,  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/11559

Письмо представителя Кипра от 15 ноября 1974 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[15 ноября 1974 года]

По поручению моего правительства имею честь обратить Ваше внимание на нижеследующее и заявить в этой связи решительный протест.

Турецкая армия вторжения, изгнав коренных греков-киприотов из их домов и с принадлежащей им земли в нарушение международного права и Женевских конвенций 1949 года, начала совершать акты грабежа, незаконно и произвольно присваивая себе продукцию их земельных участков. Часть этой продукции была отправлена в Турцию, откуда она была экспортирована турецкими экспортными организациями в целый ряд европейских и других стран.

В связи с этими незаконными действиями необходимо отметить, что на пути из Мерсина (Турция) грузовое судно «Укермарк» выгрузило 4 ноября 1974 года в Гамбурге 42 231 ящик лимонов, которые были объявлены турецкими. По просьбе кипрского посольства в Федеративной Республике Германии окружной суд Гамбурга издал распоряжение, разрешающее провести инспекцию цитрусовых, находившихся на борту названного судна. После осмотра стало ясно, что весьма значительная часть лимонов, которые, как заявили турецкие экспортеры, относились к сорту «ламас», имели явные характеристики хорошо известных кипрских лимонов сорта «лиссабон». Эти лимоны были перемешаны в одних деревянных ящиках с турецкими лимонами сорта «ламас».

В другом случае, имевшем место на рынке «Ковент гарден» в Лондоне, было установлено, что из лимонов, предлагавшихся для продажи в качестве турецких, 30—50 процентов относились к сорту, выращиваемому на Кипре. Этот сорт лимонов имеет более высокое содержание сока и полностью отличается от сортов, выращиваемых и экспортируемых Турцией. И в этом случае кипрские лимоны сорта «лиссабон» были смешаны в одних ящиках с турецкими лимонами сорта «интердонато». Как известно, смешивание двух различных сортов в одной таре противоречит сельскохозяйственным положениям Европейского экономического сообщества. Тот факт, что

турецкие власти смешали эти сорта лимонов, ярко свидетельствует об их усилиях скрыть от властей импортирующих стран, что это лимоны кипрского, а не турецкого происхождения.

К вопросу о незаконном захвате Турцией сельскохозяйственных продуктов, производимых гражданами Кипра, которых турецкая армия вторжения вынудила покинуть свои дома, относится статья, опубликованная в турецкой газете «Гунайдин» 2 ноября 1974 года. В этой статье говорится:

«Меры по экспорту цитрусовых с оккупированных районов на Кипре затягиваются. В случае дальнейшего задержек произойдет их порча. Если удастся осуществить экспорт цитрусовых с Кипра, то можно будет выручить 350 млн. турецких фунтов в иностранной валюте. Интерес к этому проявили английские, немецкие, швейцарские и югославские импортеры.

Плантации цитрусовых, принадлежащие главным образом греческим киприотам, расположены в районах, оккупированных Турцией, и европейские фирмы обращаются к турецким экспортерам с предложениями о закупке этих продуктов. Однако правительство создало комитет из десяти членов и постановило, что экспортные поставки будут осуществляться союзом «Ибобирлик». До настоящего момента это решение не выполнено, и экспортеры подчеркивают опасность того, что в случае любых новых задержек товар начнет портиться».

Другим доказательством намерений Турции захватить урожай цитрусовых Кипра является выдержка из «Рейтер Фрут Рипорт» за № 9008 от 18 октября 1974 года, в которой говорится, что экспорт цитрусовых Турцией, и особенно лимонов, увеличится за 1974/75 год, как это было официально подсчитано и объявлено Турцией, с 30 тыс. тонн в 1973/74 году до 89 тыс. тонн в 1974/75 году. Как можно установить, такое повышение объема производства цитрусовых в течение года невозможно. Разница между обычным



объемом экспорта Турции и объявленными данными представляет собой приблизительно объем производства Кипра.

Буду признателен за распространение настоя-

щего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Зеюн РОССИДИС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/11560

Письмо представителя Ливана от 21 ноября 1974 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[21 ноября 1974 года]

По поручению моего правительства имею честь довести до вашего сведения нижеследующее.

Израильские войска почти ежедневно нарушают суверенитет Ливана с воздуха, суши и моря или со всех трех направлений. Правительство Израэля упорно проводит кампанию государственного терроризма против Ливана, прибегая к так называемым «предохранительным мерам», выходящим за сферу политики ответных действий, которая неоднократно подвергалась осуждению. Оба вида действий вызывают отвращение и представляют собой бессмысленные акты агрессии, которые заслуживают всяческого осуждения.

В результате таких действий многие мирные ливанские жители были убиты или получили ранения, их дома были преднамеренно разрушены в результате бомбардировок с воздуха, артиллерийского огня или применения взрывчатых веществ. Большие табачные плантации и оливковые рощи были уничтожены; сотни голов крупного рогатого скота получили увечья или были уничтожены. Все население южной части Ливана живет под постоянной угрозой нападения.

Эти акты израильской агрессии являются слишком многочисленными, чтобы их можно было перечислить. Мне хотелось бы сослаться лишь на некоторые из них, которые имели место после направления нами письма Совету Безопасности от 10 июля 1974 года [S/11332].

18 июля взвод израильских войск атаковал пограничную деревню и ворвался в два дома. Солдаты отвели всех жителей на расстояние двухсот метров и взорвали эти дома. Третий дом, пустовавший в это время, был также взорван. Два владельца заселенных домов г-н Али Хасан Дауд, тридцатипятилетний фермер, и г-н Салах Джеал Эль-Касем, тридцатипятилетний пастух, были похищены израильскими солдатами.

В этот же день между 21.10 и 21.30 израильские войска вторглись на территорию Ливана и взорвали три дома в деревне Бустан. Они также похитили двух мирных ливанских жителей этой деревни.

6 августа израильские войска при поддержке артиллерии проникли на территорию Ливана в

районе деревни Эль-Маджидля, убив пять мирных жителей и похитив шесть других.

14 августа израильские войска проникли на ливанскую территорию и установили железные надолбы и ограждения из колючей проволоки в районе Айтарун. Пять израильских военных кораблей обстреляли побережье Ливана в районе Рашидийя, в результате чего имеются многочисленные жертвы и причинен большой материальный ущерб.

1 сентября израильский патруль вторгся в деревню Айт аш-Шааб и похитил ливанского мирного жителя из его дома.

3 сентября израильский патруль проник на ливанскую территорию и занял позицию на главной дороге неподалеку от деревни Стайшийе. Он обыскивал проезжающие автомашины, захватил почту из гражданского автомобиля и похитил ливанского мирного жителя из деревни Эд-Дайра. Затем патруль отступил под прикрытием артиллерийского огня.

16 сентября израильские военные самолеты обстреляли и сбросили бомбы на шесть деревень на юге Ливана. Мэр Хасбайн г-н Фауд Абу Салех был убит, а два других жителя ранены. Были уничтожены несколько домов и подожжены многие фермы.

25 сентября израильские реактивные самолеты атаковали ливанскую территорию, сбросив бомбы и обстреляв ее ракетами.

28 сентября с израильской территории был открыт артиллерийский огонь по деревне Айт аш-Шааб, в результате чего два ливанских жителя были убиты, а несколько других человек получили ранения. Большой ущерб был причинен собственности и насаждениям.

4 октября израильские войска установили на ливанской территории ограждение из колючей проволоки.

5 октября израильская артиллерия открыла огонь по району Блиды, в результате чего три ливанских жителя были убиты, а 12 других — получили ранения. Был также нанесен большой материальный ущерб.

18 октября израильские войска создали на ливанской территории минное поле, огражденное колючей проволокой.

С 31 октября и до 1 ноября израильские войска вторгались на ливанскую территорию в районе Блиды и взрывчаткой разрушили шесть домов в деревне.

С 1 по 11 ноября израильские самолеты двадцать три раза нарушали воздушное пространство Ливана, и ливанская территория сорок три раза обстреливалась со стороны Израиля. В течение этого периода израильские войска четыре раза вторгались на территорию Ливана.

11 ноября двенадцать израильских самолетов типа «Фантом» в течение семнадцати минут бомбили несколько городов в районе Хасбайи и реки Хасбаши. Три мирных ливанских жителя были убиты, а пять других — ранены. Двое из числа убитых жителей собирали плоды с оливковых деревьев в момент, когда их настигла смерть. Были также убиты два палестинца, а один получил ранения.

13 ноября в 23.55 израильская артиллерия в течение 25 минут обстреливала город Набатия 155-мм артиллерийскими снарядами. Четыре снаряда упали в центре города неподалеку от административного здания, оставив воронки глубиной более 1 м. Четыре человека были убиты, среди них шестилетняя девочка; двадцать человек в возрасте от трех до шестидесяти пяти лет получили ранения. Было разрушено несколько домов, серьезно повреждена новая мечеть и взорваны 10 автомобилей.

Также 13 ноября израильские войска вторглись в деревню Блиды и разрушили ее единственную пекарню и дом г-жи Зайнаб Али Ассем — вдовы, оставшейся с семью дочерьми. Г-жу Ассем и ее дочерей выволокли из их дома и держали в оливковой роще в момент взрыва их дома. Затем израильские солдаты сказали г-же Ассем: «Иди, дорога, иди домой» («Нью-Йорк пост», 13 ноября 1974 года). Когда г-жа Ассем и ее дочери вернулись назад, они обнаружили, что на месте их дома остались сплошные руины, что урожай табака похоронен под тоннами взорванного бетона. Был также разрушен другой дом в деревне, и израильские солдаты заявили, что эти здания служили убежищем для палестинских «партизан».

14 ноября в 02.30 израильские канонерские лодки высадили патруль неподалеку от города Сарбине и взорвали три дома. Один человек был ранен.

Правительство Ливана решительно протестует против произвольных и бессмысленных нападе-

ний со стороны Израиля. Представитель Израиля беззащитно направляет письма в Совет Безопасности, пытаясь оправдать некоторые из этих жестоких актов. Однако эти преднамеренные преступления, совершенные войсками Израиля под непосредственным руководством его правительства, не имеют оправданий ни с точки зрения закона, ни с точки зрения морали. Более того, они неоднократно в прошлом осуждались Советом Безопасности.

Хотя до настоящего времени ливанское правительство не представляло вышеупомянутые факты на рассмотрение Совета, это вовсе не означает, что Ливан фактически смирился с жестоким политикой Израиля и что его не беспокоят ее результаты или последствия для населения южной части Ливана.

Как заявил 14 ноября в своем выступлении на Генеральной Ассамблее президент Сулейман Франжье, эти нападения причиняют боль нашей плоти и духу и угрожают нашей безопасности<sup>12</sup>. Общественное мнение в Ливане, а также международное общественное мнение возмущено такими нападениями. Однако правительство Ливана считает, что Совет Безопасности, несмотря на многочисленные резолюции, в которых содержится предупреждение Израилю, был либо не в состоянии, либо бессилён принять эффективные меры, с тем чтобы помешать Израилю продолжать осуществление своих нападений на Ливан.

Бездействие Совета, на который возложена священная обязанность сохранять мир и безопасность и защищать государства — члены Организации Объединенных Наций, поощряет правительство Израиля на продолжение своей заслуживающей осуждения политики.

Правительство Ливана хотело бы вновь самым решительным образом обратить внимание Совета на тот факт, что израильская кампания террора и угроз против Ливана может привести лишь к усилению напряженности на Ближнем Востоке и поставить под угрозу мир и безопасность в этом районе.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

*(Подпись) Эдуард ГОРРА*  
Постоянный представитель Ливана  
при Организации Объединенных Наций

<sup>12</sup> См. Официальные документы Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Пленарные заседания, 2284-е заседание.

Письмо представителя Сирийской Арабской Республики  
от 26 ноября 1974 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[26 ноября 1974 года]

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения нижеследующее.

Вопреки Соглашению о разъединении израильских и сирийских войск, подписанному в Женеве 31 мая 1974 года, израильская сторона по-прежнему сохраняет 51 танк (в 10-километровой зоне) в дополнение к 75 танкам, о которых достигнута договоренность. Такое увеличенное число израильских танков представляет собой нарушение вышеуказанного соглашения, и поэтому правительство Сирийской Арабской Республики просит Генерального секретаря принять все меры, которые он сочтет необходимыми, чтобы добиться вывода этих танков из 10-километровой зоны.

Вместе с тем, глава делегации Сирийской Арабской Республики в Смешанной комиссии по перемирию направил 26 октября 1974 года временному командующему Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением письмо в этой связи.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

(Подпись) Хейссам КЕЛАНИ  
Постоянный представитель Сирийской  
Арабской Республики  
при Организации Объединенных Наций

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9880 — S/11561.

ДОКУМЕНТ S/11562\*

Письмо представителя Израиля от 26 ноября 1974 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[26 ноября 1974 года]

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо постоянного представителя Ливана от 21 ноября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/11560].

Это письмо, как и многие подобные ему письма в прошлом, представляет собой тщетную попытку представителя Ливана замаскировать кампанию систематических убийств, организуемую и осуществляемую с ливанской территории против мирных граждан Израиля и других стран. Список этих кровавых нападений является длинным и хорошо известным. Достаточно упомянуть убийство учащегося начальной школы в автобусе вблизи Авивима, массовое убийство пассажиров в аэропорту Лод, убийство израильских спортсменов на Олимпийских играх в Мюн-

хене и убийство мирных жителей, в основном женщин и детей, в Кирьят Шмона, Маалоте, Шамире и Нахарийе.

Во всех этих актах насилия нападавшие начинали свои миссии смерти с баз в Ливане.

Эти преступные акты планируются и осуществляются группами убийц, которые принадлежат к основной террористической организации — ООП (Организация освобождения Палестины). Штабы, базы, тренировочные лагеря и другие сооружения этих групп находятся в Ливане.

Со времени моего последнего письма на Ваше имя от 15 ноября [S/11558] были совершены новые террористические нападения.

17 ноября два арабских террориста были перехвачены израильским патрулем на берегу моря к югу от Рош Ханикра. Один из террористов был убит, а другой — задержан. Оба они приплы-

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9882 — S/11562.

ли из Ливана на плотках, нагруженных оружием, ручными гранатами и диверсионным снаряжением. Оба являлись членами группировки убийц «Фатах», возглавляемой Ясиром Арафатом. Они покинули Бейрут несколькими днями ранее, пройдя подготовку и инструктаж в лагере Рашидийя. Им были даны инструкции совершать, не делая различий, нападения на гражданское население в израильских городах в таких общественных местах, как рынки.

19 ноября группа убийц ООП, состоявшая из трех террористов, проникла в город Бейт-Шеан, ворвалась в несколько квартир в жилом доме и убила четырех пожилых людей (двух мужчин и двух женщин). Эти трое убийц были застрелены израильскими солдатами. На пресс-конференции, состоявшейся в Дамаске 19 ноября, так называемый «Народно-демократический фронт освобождения Палестины» взял на себя ответственность за эти зверства. Штаб этой террористической организации, являющейся членом ООП, находится в Бейруте, а ее базы и тренировочные лагеря расположены в различных частях Ливана.

22 ноября с ливанской территории ракетами «Катюша» был обстрелян город Кирьят Шмона.

Все три вышеупомянутые нападения произошли в то время, когда Генеральная Ассамблея обсуждала «Вопрос о Палестине», оказав королевский прием лидеру ООП.

Израиль принимал и будет продолжать принимать соответствующие меры для защиты своих граждан от террористических нападений. Правительство Ливана, которое предоставляет убежище организациям убийц, дает им свободу действий на своей территории и с нее, по-прежнему будет нести ответственность за все последствия, связанные с этим положением.

Имею честь просить распространить это письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Иосеф ТЕКОА  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/11563

### Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, охватывающий период с 3 июня по 26 ноября 1974 года

[Подлинный текст на английском языке]  
[27 ноября 1974 года]

#### СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
ВВЕДЕНИЕ	1—2
I. СОЗДАНИЕ И СОСТАВ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ	
А. Создание Сил	3
В. Состав	4—7
С. Функции и руководящие принципы	8—13
II. ДИСЛОКАЦИЯ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	
А. Дислокация	14—22
В. Размещение	23—24
С. Материально-техническое обеспечение	25—27
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИЛ	
А. Разъединение войск и создание района разъединения	28—29
В. Соблюдение прекращения огня	30—34
С. Контроль за соблюдением Соглашения о разъединении в отношении районов разъединения и ограничения	35—38
IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	39—40
V. ЗАМЕЧАНИЯ	41—46

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Карта-вклейка. Дислокация ЮНИДОФ на 14 ноября 1974 года. Между стр. 62—63.

#### ВВЕДЕНИЕ

1. Данный доклад, который охватывает период с момента создания 3 июня 1974 года Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению

за разъединением (ЮНДОФ) во 26 ноября 1974 года, содержит обзор событий, касающихся ЮНДОФ, информация о которых была представлена Совету Безопасности в моих очередных докладах о ходе деятельности Сил [S/11310 и Add.1—4] от 5, 18 и 27 июня, 30 июля и 25 октября, а также обзор событий, происшедших со времени представления последнего из этих докладов. Цель настоящего доклада заключается в том, чтобы предоставить Совету Безопасности исчерпывающую картину деятельности ЮНДОФ во исполнение мандата, порученного им Советом в его резолюции 350 (1974) от 31 мая 1974 года.

2. В течение рассматриваемого периода ЮНДОФ полностью сотрудничали на первоначальной стадии своей деятельности с израильскими и сирийскими военными властями в деле контроля процесса развода и разъединения сил, который был завершён 27 июня. С этого времени Силы осуществляли надзор в районе разъединения и инспектировали районы ограничения вооружений и войск согласно соответствующим положениям Соглашения о разъединении израильских и сирийских войск и Протокола к нему [S/11302/Add.1 от 30 мая, приложения I и II]. Путем осуществления этой деятельности ЮНДОФ содействовали стабилизации прекраще-

ния огня, установленного в соответствии с призывом Совета Безопасности в резолюции 338 (1973) от 22 октября 1973 года.

## I. СОЗДАНИЕ И СОСТАВ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ

### A. СОЗДАНИЕ СИЛ

3. В моем первом очередном докладе от 5 июня 1974 года [S/11310] я информировал Совет Безопасности о том, что ЮНДОФ, созданные Советом в соответствии с его резолюцией 350 (1974), 3 июня приступили к выполнению своих обязанностей, когда временный командующий ЮНДОФ бригадный генерал Гонсало Брисеньо Севальос создал временную штаб-квартиру в Дамаске в здании, занимаемом Смешанной израильско-сирийской комиссией по перемирию. В том же докладе содержалась информация о перемещениях передовых групп и подразделений австрийского и перуанского контингентов, переведенных из состава Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (ЧВС ООН) для службы в составе ЮНДОФ. Излагались также подробности о перемещении в район действия ЮНДОФ подразделений канадского и польского контингентов материально-технического обеспечения, служащих в составе ЧВС ООН. В следующем очередном докладе от 18 июня [S/11310/Add.1] я отмечал, что перевод австрийского и перуанского батальонов из района действий ЧВС ООН в израильско-сирийский сектор был практически завершен. Впоследствии небольшие группы из состава этих двух батальонов, которые остались в районе операций ЧВС ООН для охраны снаряжения, были также переведены. Правительства Австрии, Канады, Перу и Польши дали прямое согласие на такой перевод и перемещение их войск. В соответствии с заявлением, которое я сделал в Совете на его 1774-м заседании 31 мая, 90 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, которые уже находились в данном районе, были переведены в состав ЮНДОФ.

### B. СОСТАВ

4. По состоянию на 26 ноября состав Сил, включая персонал штаба, был следующим:

Австрия . . . . .	537
Канада . . . . .	141
Перу . . . . .	358
Польша . . . . .	90
Персонал штаба . . . . .	10
Военные наблюдатели (переведенные из ОНВУП) . . . . .	88
итого	<u>1 224</u>

5. Австрийский батальон произвел частичную замену личного состава в августе и проводит еще одну замену в течение ноября. Перуанский батальон был частично заменен в июле, и после-

дующая частичная замена была проведена в ноябре. Канадские и польские подразделения производят замену личного состава регулярно небольшими группами.

6. В ответ на просьбу Генерального секретаря правительство Австрии предоставило взвод инженерных войск для оказания помощи при строительстве зимних помещений для войск ЮНДОФ. Это подразделение, которое прибыло 12 сентября, состоит из одного офицера и 23 военнослужащих рядового и сержантского состава. Оно будет выведено из состава ЮНДОФ по завершении своей работы. Также в ответ на просьбу Генерального секретаря правительство Канады предоставило группу из пяти специалистов-строителей для оказания помощи в строительстве помещений для персонала ЮНДОФ. Канадская группа прибыла в район Голанских высот 6 сентября и будет находиться там до завершения проекта.

7. Правительство Перу сообщило мне о своем намерении вывести свой контингент из ЮНДОФ в течение первой половины 1975 года.

### C. ФУНКЦИИ И РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

8. Функции Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением излагаются в пункте E Соглашения о разъединении израильских и сирийских войск и в Протоколе к нему. Более конкретно ЮНДОФ призваны использовать все имеющиеся в их распоряжении средства в целях поддержания прекращения огня и контроля за его строгим соблюдением. От них также требуется осуществлять контроль за соблюдением Соглашения и Протокола в отношении районов разъединения и ограничения. Следует напомнить о том, что в моем заявлении Совету на 1773-м заседании 30 мая 1974 года я высказал намерение создать Силы на основе тех же общих принципов, которые были определены в моем докладе о выполнении резолюции 340 (1973) Совета Безопасности [S/11052/Rev.1], утвержденном Советом в его резолюции 341 (1973) от 27 октября 1973 года.

9. На заседании Египетско-израильской военной рабочей группы Женевской мирной конференции, состоявшемся в Женеве 5 июня 1974 года, в котором приняла участие сирийская военная делегация, были согласованы практические мероприятия по выполнению Соглашения и Протокола [см. S/11302/Add.2]. В соответствии с этими мероприятиями задачи ЮНДОФ связаны с выполнением пунктов В.1 и В.4 Соглашения о разъединении и с проверкой путем инспекции строгого соблюдения сторонами согласованных уровней войск и вооружений в зонах, упомянутых в пункте В.5 Соглашения. В настоящее время Силы выполняют свои полномочия в сотрудничестве со сторонами.

10. Следует обратить внимание на некоторые особенности руководящих принципов, в рамках которых должны действовать ЮНДОФ. В изра-

ильско-сирийском секторе район разъединения передан под управление сирийской гражданской администрации, и в Соглашении (пункт В.2) говорится, что сирийские граждане вернутся в этот район. Кроме того, предусмотрено, что при выполнении своей миссии ЮНДОФ будут соблюдать общеприменимые сирийские законы и положения, и они не должны препятствовать функционированию местной гражданской администрации.

11. В настоящее время в Центральных учреждениях в Нью-Йорке ведутся обсуждения между представителями Организации Объединенных Наций, а также Израиля и Сирии, соответственно, в связи с выработкой соглашений о статусе Сил. Основной целью этих обсуждений является заключение соглашений, в которых будут воплощены принципы Устава и Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и в которых будет учтен опыт предыдущих операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, с тем чтобы обеспечить независимое функционирование Сил в соответствии с резолюциями Совета Безопасности. Следует также отметить, что в соответствии с положениями Протокола к Соглашению о разъединении ЮНДОФ будут «пользоваться свободой передвижения и связи и другими услугами, необходимыми для выполнения их миссии».

12. Я просил Командующего ЧВС ООН генерал-лейтенанта Энсно Сийласвуо, который был Председателем Военной рабочей группы Женевской мирной конференции и хорошо знает данный район, принять участие в контактах на высоком уровне и в случае необходимости в совещаниях временного командующего ЮНДОФ и военных представителей Израиля и Сирии по вопросу функционирования Сил. Поддержание полного сотрудничества со сторонами является важным элементом для выполнения задач Сил. Поэтому ЮНДОФ поддерживают тесный контакт с офицерами связи Израиля и Сирии.

13. В течение шести месяцев после своего создания ЮНДОФ при содействии обеих сторон преодолели ряд трудностей, с тем чтобы иметь возможность эффективно выполнять свои задачи. Одна из все еще не решенных проблем связана с ограничением свободы передвижения некоторого персонала ЮНДОФ. Я уже имел возможность коснуться этой проблемы в моем докладе о ЧВС ООН [S/11536, пункт 26]. Как и в случае с ЧВС ООН, я считаю, что ЮНДОФ должны функционировать в качестве единого и действительного воинского подразделения, пользующегося свободой передвижения, как это указывается в Протоколе к Соглашению о разъединении, что их контингенты должны на равной основе служить под началом временного командующего Силами и что не может проводиться различия в отношении статуса Организации Объединенных Наций, предоставляемого различным контингентам. Как и в случае с ЧВС ООН, данный вопрос активно обсуждается.

## II. ДИСЛОКАЦИЯ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

### А. ДИСЛОКАЦИЯ

14. Изменения в дислокации Сил в процессе разъединения и после его завершения 27 июня 1974 года были изложены в моих докладах Совету о ходе деятельности Сил [S/11310 и Add. 1—4].

15. Войска ЮНДОФ дислоцированы в пределах и вблизи района разъединения, причем их базовые лагеря и подразделения материально-технического обеспечения расположены в непосредственной близости от этого района. Штаб-квартира Сил находится в Дамаске.

16. Австрийский батальон занимает позиции в пределах района разъединения к северу от Кунейтры. Был завершен отмеченный в моем последнем докладе [S/11310/Add.4, пункт 4] перевод его базы из Канакира в лагерь в Фауаре, в 8 км к востоку от линии разъединения В. Официально этот новый лагерь был занят 26 октября, и 4 ноября штаб этого батальона начал полностью функционировать в Фауаре.

17. Перуанский батальон занимает позиции в пределах и вблизи района разъединения к югу от Кунейтры. Его базовый лагерь по-прежнему находится в лагере «Боливар», в нескольких километрах к югу от Кунейтры.

18. В лагере «Боливар» находятся также канадские подразделения материально-технического обеспечения и несколько подразделений связи. Другие канадские подразделения связи находятся в Дамаске, Фауаре и Кунейтре.

19. Польское подразделение материально-технического обеспечения завершило свою передислокацию в Фауар 3 ноября.

20. Военные наблюдатели ОНВУП, приданные ЮНДОФ, размещены в Тиверии и Дамаске. Они заполняют штабные должности в штаб-квартире ЮНДОФ, занимают ряд бывших наблюдательных постов ОНВУП вблизи района разъединения, осуществляют инспекцию районов ограничения и при необходимости помогают войскам ЮНДОФ занимать позиции.

21. ЮНДОФ имеют небольшое эксплуатационное подразделение в Кунейтре, которое отвечает за обеспечение связи и регулирование движения в этом районе, и отделение в контрольном центре ОНВУП в Тиверии, которое осуществляет руководство находящейся там базой наблюдателей ЮНДОФ. Имеется также отделение связи в Иерусалиме.

22. Наблюдатели и войска ЮНДОФ занимают в настоящее время в целом 48 постов в пределах или вблизи района разъединения.

### В. РАЗМЕЩЕНИЕ

23. В моем докладе о ходе деятельности Сил от 30 июля 1974 года [S/11310/Add.3] я указал

на необходимость обеспечения надлежащего размещения войск ЮНДОФ на период суровой зимы на Голанских высотах и отметил, что проводится обследование потребностей и затрат. Это обследование было завершено, и в настоящее время осуществляется основанный на нем план. Обе стороны сотрудничают с Организацией Объединенных Наций, оказывая помощь в этой работе путем либо непосредственного финансового участия, либо путем бесплатной передачи материалов, оборудования и рабочей силы. Сирийские власти предоставили для австрийского базового лагеря и для размещения польского подразделения материально-технического обеспечения новое место в Фауаре, где ЮНДОФ ведут ремонт существующих и строительство новых зданий (см. пункты 16 и 19, выше). Такая же работа ведется с помощью Израиля в лагере «Боливар» для размещения перуанского батальона и канадского подразделения материально-технического обеспечения. Вместе с этим на каждой из позиций, занимаемых войсками ЮНДОФ, ведется строительство зданий из готовых блоков. Работа по всем этим проектам идет удовлетворительно.

24. Штаб-квартира ЮНДОФ по-прежнему располагается в двух отдельных зданиях в Дамаске, в одном из которых находится также ОНВУП. Такое положение не совсем удовлетворительно и есть надежда, что в ближайшее время можно будет найти подходящее здание для размещения всех отделов штаб-квартиры. Сирийские власти оказывают помощь в этом вопросе.

### С. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

25. Материально-техническое обеспечение Сил осуществляется канадской и польской ротами материально-технического обеспечения. Дислоцированная в лагере «Боливар» канадская рота обеспечивает снабжение и транспортное обслуживание. Размещенная в лагере «Фауар» польская рота обеспечивает инженерно-техническую поддержку и некоторые виды транспорта. Канадская и польская роты материально-технического обеспечения поддерживают тесную связь со своими соответствующими контингентами в ЧВС ООН; соответствующие командиры канадского и польского подразделений в ЧВС ООН осуществляют общее руководство ротами, несущими службу в ЮНДОФ.

26. Связь обеспечивается канадским взводом связи и гражданскими операторами ОНВУП, работающими на оборудовании ЮНДОФ и ОНВУП. Использование и обслуживание оборудования тыловой связи в Дамаске и телетайпной связи в Кунейтре и Тиверии, а также обслуживание всего оборудования ОНВУП, используемого Силами, осуществляется гражданским персоналом ОНВУП. Канадский взвод связи используется на пункте сбора донесений Сил в штаб-квартире ЮНДОФ и выделяет по одному подразделению связи для австрийского, перуан-

ского и канадского оперативных центров, а также для оперативного центра в Кунейтре. ЮНДОФ имеют телексную связь с Кунейтрой и Тиверией, телефонную связь со всеми отдаленными гарнизонами, а также автотранспортную службу доставки донесений.

27. Медицинская служба ЮНДОФ состоит из одного старшего офицера медицинской службы (выделенного из австрийского батальона) и контингента офицеров медицинской службы. Пациенты, нуждающиеся в серьезной медицинской помощи или чрезвычайной скорой помощи, эвакуируются в местные больницы и иногда в госпитали ЧВС ООН.

## III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИЛ

### А. РАЗЪЕДИНЕНИЕ ВОЙСК И СОЗДАНИЕ РАЙОНА РАЗЪЕДИНЕНИЯ

28. ЮНДОФ оказывали помощь в процессе разъединения войск в соответствии с планом и графиком, согласованными Военной рабочей группой Женевской мирной конференции [S/11302/Add.2 и 3 от 6 июня и 9 июля]. Подробный доклад об этой помощи уже был представлен Совету Безопасности [S/11310/Add.1, пункты 5—9, и Add.2, пункты 4—9]. В соответствии с согласованным графиком в районе разъединения, который включает города Кунейтру и Рафид и часть горы Хермон, 25 июня была создана сирийская гражданская администрация. Израильские войска осуществили передачу этого района ЮНДОФ 24 и 25 июня. Необходимая инспекция 10-км и 20-км районов ограничения вооружений и вооруженных сил, а также 25-км районов была осуществлена 26 и 27 июня; таким образом осуществление плана разъединения было завершено в соответствии с планом.

29. Возложенная на ЮНДОФ в соответствии с Протоколом к Соглашению задача разметки на местности линий, определяющих район разъединения, в настоящее время выполнена. Была также завершена разметка линии А-1, определяющей демилитаризованный район к западу от Кунейтры. В каждом случае разметка производилась с помощью соответствующей стороны. Как было отмечено в моем последнем докладе о ходе деятельности Сил, для некоторых районов необходимы дополнительные разметки, для того чтобы сделать линии А и В более легко различимыми на местности. Работа над этим еще продолжается.

### В. СОБЛЮДЕНИЕ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ

30. В течение рассматриваемого периода, за исключением трех подтвержденных инцидентов, связанных с перестрелкой, прекращение огня соблюдалось.

31. В последние несколько недель ЮНДОФ отметили ряд облетов в районе разъединения, совершенных в нарушение Соглашения о разъ-

единении. Вследствие того что самолеты пролетали на большой высоте, не было возможности опознать их. В любом случае временный командующий Силами выразил обеим сторонам свою озабоченность и обратился к ним с просьбой проявлять максимальную сдержанность.

32. ЮНДОФ получили от обеих сторон ряд жалоб относительно нарушений положений Соглашения, касающихся района разъединения. Они расследовали эти жалобы и передали результаты расследования соответствующей стороне. Кроме того, они обратили внимание сторон на нарушения, отмеченные войсками ЮНДОФ и наблюдателями. Когда в этом была необходимость, сторонам предлагалось принять меры по исправлению положения.

### *Потери*

33. 25 июня в результате взрыва мины погибли четыре военнопленных австрийского батальона. Еще один австрийский военнопленный был тяжело ранен при взрыве другой мины.

34. Как я отмечал в моем очередном докладе от 25 октября [S/11310/Add.4, пункт 12], 9 августа самолет Организации Объединенных Наций, совершая полет из Исмаилин в Дамаск по установленному воздушному коридору, разбился в результате зенитного огня к северо-востоку от деревни Ад-Димас. Все девять канадцев, находившихся на борту самолета, погибли. В настоящее время предпринимаются усилия по выработке процедур, направленных на то, чтобы избежать повторения подобных инцидентов.

## **С. КОНТРОЛЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ СОГЛАШЕНИЯ О РАЗЪЕДИНЕНИИ В ОТНОШЕНИИ РАЙОНОВ РАЗЪЕДИНЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ**

### *Район разъединения*

35. В соответствии со своим мандатом ЮНДОФ продолжали наблюдение за районом разъединения с целью обеспечить, чтобы в него не вводились воинские подразделения. Они осуществляли эту функцию с помощью стационарных постов, наблюдение с которых ведется круглосуточно, а также с помощью мобильных патрулей.

36. При осуществлении порученной ЮНДОФ миссии их командующий и персонал выполняли свои задачи таким образом, чтобы не препятствовать функционированию сирийской гражданской администрации и не умалять суверенитета Сирии. Я рад сообщить, что между ЮНДОФ и гражданскими властями, а также с гражданским населением в этом районе установлены хорошие отношения.

37. Как отмечалось в моих очередных докладах, продолжающееся существование больших и неразминированных минных полей в пределах района разъединения является постоянной угро-

зой как для войск ЮНДОФ, так и для сирийского гражданского населения. В ходе переговоров по вопросу проведения широкой операции по разминированию, о которых я упоминал в моем последнем очередном докладе [там же, пункт 6], никакого прогресса достигнуто не было. Поскольку возвращение гражданского населения в район разъединения, предусмотренное в пункте В.2 Соглашения о разъединении, затрудняется в связи с существованием неразминированных минных полей, важно как можно скорее решить эту проблему. Разминирование минных полей, несомненно, потребует полного сотрудничества обеих сторон. В ходе своих контактов со сторонами на высоком уровне генерал-лейтенант Сийласвуо предлагает свои добрые услуги, внося предложения, которые содействовали бы достижению договоренности, позволяющей приступить к разминированию. Эти усилия продолжаются.

### *Районы ограничения*

38. ЮНДОФ продолжали проводить инспекцию районов ограничения вооружения и войск, как это предусматривается в Соглашении. Эти инспекции проводятся с помощью офицеров связи сторон, которые сопровождают инспекционные группы ЮНДОФ в своих соответствующих районах. В соответствии с Соглашением результаты инспекции сообщаются лишь сторонам. ЮНДОФ оказывают свою помощь и добрые услуги в случаях, когда одна из сторон ставит вопросы, касающиеся соблюдения согласованных ограничений на вооружения и войска.

## **IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ**

39. Совет Безопасности помнит, что в пункте 40 моего доклада от 12 октября 1974 года о деятельности ЧВС ООН [S/11536] я указывал, что предполагаемые расходы, связанные с функционированием ЧВС ООН в течение дополнительного шестимесячного срока (до 24 апреля 1975 года), составят сумму порядка 40 млн. долл. США, исходя из указанных в пункте 39 этого доклада объема обязательств и верхнего предела возмещения расходов странам, предоставившим контингенты, и что приходящаяся на ЮНДОФ доля этих расходов будет указана в докладе, который я представляю перед рассмотрением Советом вопроса о возобновлении мандата ЮНДОФ.

40. После этого 30 октября я представил Генеральной Ассамблее доклад о финансировании ЧВС ООН (включая ЮНДОФ)<sup>13</sup>. Основываясь на предположениях, положенных в основу таблицы в приложении II к этому докладу, я указал далее, что из предполагаемых расходов в размере 40 млн. долларов США на шестимесячный период с 25 октября 1974 года по 24 апреля 1975 года включительно расходы, приходящиеся на ЮНДОФ, составят приблизительно

<sup>13</sup> A/9822.



7,6 млн. долларов США. Поэтому, если Совет Безопасности продлит мандат ЮНДОФ на дополнительный шестимесячный срок, соответствующие расходы на той же основе составят приблизительно 7,6 млн. долларов США.

## V. ЗАМЕЧАНИЯ

41. 31 мая 1974 года после заключения Соглашения о разъединении израильских и сирийских войск и создания ЮНДОФ военные действия между израильскими и сирийскими войсками прекратились. С этого времени обстановка на Голанских высотах оставалась спокойной.

42. В отличие от предыдущих войск Организации Объединенных Наций по поддержанию мира ЮНДОФ были созданы с целью контроля за соблюдением конкретного соглашения, заключенного сторонами в соответствии с согласованными между ними положениями. За рассматриваемый период ЮНДОФ смогли, при сотрудничестве сторон, выполнить порученные им задачи. Трудности, которые возникали в связи с толкованием положений Соглашения о разъединении и соответствующих документов, разрешались в ходе переговоров со сторонами.

43. В Соглашении о разъединении конкретно указывается, что оно является не мирным соглашением, а шагом к установлению справедливого и прочного мира на основе резолюции 338 (1973) Совета Безопасности. Несмотря на нынешнее затишье, обстановка в израильско-сирийском секторе будет оставаться в основном неустойчивой и потенциально взрывоопасной до тех пор, пока не будет достигнут прогресс в решении основных проблем.

44. Я считаю, что постоянное функционирование ЮНДОФ является необходимым не только для сохранения нынешнего спокойствия в этом районе, но и для содействия любым дальнейшим усилиям по установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Как членам

Совета Безопасности известно, я только что посетил этот район главным образом для обсуждения и уточнения с заинтересованными правительствами вопроса, который находится сейчас на рассмотрении Совета. В свете этих обсуждений я рекомендую, чтобы Совет Безопасности продлил мандат ЮНДОФ на новый шестимесячный срок.

45. С самого начала создания ЮНДОФ я предложил — и Совет Безопасности согласился, — чтобы они состояли из определенных контингентов, переведенных из ЧВС ООН, и примерно 90 военных наблюдателей, переведенных из ОНВУП. Эта процедура оказалась удовлетворительной и в результате использования ресурсов двух проводимых операций по поддержанию мира на Ближнем Востоке привела к значительной экономии для Организации Объединенных Наций. Я намерен продолжить эту процедуру, если Совет Безопасности примет решение о продлении мандата ЮНДОФ.

46. В заключение этого доклада я хочу выразить благодарность правительствам, направившим воинские подразделения для ЮНДОФ, и тем правительствам, которые выделяют военных наблюдателей ОНВУП, приданных ЮНДОФ. Я хочу вновь выразить глубокое соболезнование соответствующим правительствам и семьям тех членов ЮНДОФ, которые отдали свои жизни за дело мира. Я хочу также воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное временно исполняющему обязанности Командующего Сил бригадного генералу Гонсало Брисеньо Севальосу, офицерам и солдатам ЮНДОФ и их гражданскому персоналу, а также военным наблюдателям ОНВУП, приданным ЮНДОФ, за эффективное выполнение ими своих важных и трудных обязанностей.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

*[Карта-вклейка. Дислокация ЮНДОФ на 14 ноября 1974 года. Между стр. 62—63.]*

## ДОКУМЕНТ S/11564 \*

**Письмо представителя Израиля от 28 ноября 1974 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
{28 ноября 1974 года}*

Имею честь сослаться на письмо постоянного представителя Сирийской Арабской Республики от 26 ноября 1974 года на Ваше имя [S/11561].

Обвинение Сирии лишено всякого основания. Израиль строго соблюдает Соглашение о разъединении израильских и сирийских войск и не содержит в районах ограничения никаких танков или других вооружений сверх тех, которые предусмотрены в Соглашении.

\* Первоначально распространено под условным обозначением A/9889 — S/11564.

Имею честь просить распространить это письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

*(Подпись) Йосеф ТЕКОА*  
*Постоянный представитель Израиля*  
*при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/11566\*

**Письмо представителя Израиля от 2 декабря 1974 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[2 декабря 1974 года]*

По поручению моего правительства и в дополнение к моим предыдущим письмам, в которых обращалось внимание на осуществляемую с территории Ливана кампанию бандитских нападений на израильских граждан, с сожалением сообщаю Вам о том, что эти нападения по-прежнему имеют место.

28 ноября 1974 года приблизительно в 22.30 по местному времени израильский патруль имел столкновение с группой убийц ООП, состоящей из пяти человек, которые пытались пересечь ливанскую границу к северу от киббуца «Дан». Пять террористов было убито. При них были обнаружены автоматы Калашникова, базуки и другое снаряжение.

29 ноября в Бейруте информационное агентство преступной организации ООП ВАФА опубликовало заявление, в котором сообщалось об этом столкновении.

В ночь с 30 ноября на 1 декабря два террориста, проникшие в Израиль из Ливана, незаметно пробрались в дом в деревне Рихания, расположенной в трех милях к югу от ливанской границы, убили одного мирного жителя и ранили его жену.

Израильские войска захватили двух убийц, которые были вооружены автоматами Калашникова, имели при себе более 250 патронов, девять гранат и взрывчатку. Они сообщили израиль-

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9895 — S/11566.

ским следователям, что они принадлежат к террористической организации Аль-Фатах, возглавляемой Ясиром Арафатом. Они получили инструктаж в Бейруте и на базе ООП в лагере беженцев в Рашидийя. Им было приказано убивать всех без разбора, взять заложников и потребовать освобождения 4 агентов-террористов и архиепископа Калуччи, который был схвачен израильскими властями во время незаконной переправки оружия для совершения преступных нападений на граждан Израиля и которого архиепископ Назарета и всей Галилеи Джозеф Райя сравнил с Эйхманом.

Вышеупомянутые нападения вновь подтверждают тот факт, что правительство Ливана поощряет существование на своей территории преступного режима, который осуществляет кровавые злодеяния против гражданского населения Израиля. В этих условиях Израиль вынужден продолжить осуществление соответствующих мер с целью защиты своих граждан.

Очевидно, что недавние резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых была сделана уступка требованиям ООП, поощряют кампанию террористических нападений против ни в чем не повинных израильских граждан.

Имею честь просить о распространении настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

*(Подпись) Йосеф ТЕКОА*  
*Постоянный представитель Израиля*  
*при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/11567 \*

**Письмо представителя Израиля от 3 декабря 1974 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[3 декабря 1974 года]*

В дополнение к моему письму от 2 декабря 1974 года [S/11566] относительно продолжающихся вооруженных нападений ООП, осуществляемых с территории Ливана на гражданских жителей Израиля, я хотел бы обратить Ваше внимание на следующее.

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9912 — S/11567.

Информационное агентство преступной организации ООП ВАФА опубликовало 1 декабря в Бейруте коммюнике, выпущенное военной организацией ООП так называемым «Генеральным командованием вооруженных сил палестинской революции», в котором сообщалось о «захвате киббуца Рихания», имевшихся жертвах и т. д. В коммюнике упоминается о зверском преступлении в деревне Рихания, о котором я общал в предыдущем письме. Следует напомнить, что в ночь с 30 ноября на 1 декабря два агента Аль-Фатах проникли в деревню с территории Ливана, убили одного мужчину и ранили его жену, после чего они были схвачены израильскими войсками.

Также 1 декабря в Бейруте состоялись похороны пяти членов преступной банды ООП, убитых к северу от киббуца «Дан». Похороны были показаны по ливанскому телевидению. На похоронной процессии присутствовали вооруженные отряды ООП.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

(Подпись) Йосеф ТЕКОА  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/11568

### Доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 23 мая по 5 декабря 1974 года

{Подлинный текст на английском языке}  
[6 декабря 1974 года]

#### СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ . . . . .	
I. ПОЛОЖЕНИЕ НА КИПРЕ С 23 МАЯ ДО ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕРЕВОРОТА 15 ИЮЛЯ . . . . .	1
II. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ СОБЫТИЙ СО ВРЕМЕНИ ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕРЕВОРОТА 15 ИЮЛЯ ДО ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ 16 АВГУСТА . . . . .	2
III. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ОПЕРАЦИИ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ СО ВРЕМЕНИ ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕРЕВОРОТА 15 ИЮЛЯ ДО ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ 16 АВГУСТА . . . . .	3—9
IV. ОПЕРАЦИИ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ С МОМЕНТА ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ 16 АВГУСТА ПО 5 ДЕКАБРЯ . . . . .	10—15
A. Замысел операций . . . . .	16—18
B. Связь и сотрудничество . . . . .	19—20
C. Поддержание прекращения огня . . . . .	21—23
D. Случаи нарушений прекращения огня, связанные со стрельбой . . . . .	24
E. Нарушения прекращения огня, связанные с передвижением и сооружением оборонительных позиций . . . . .	25—27
F. Мины . . . . .	28—30
G. Свобода передвижения Вооруженных сил . . . . .	31—33
V. ИЗМЕНЕНИЯ В СОСТАВЕ И ДИСЛОКАЦИИ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ . . . . .	34—36
VI. ЗАКОННОСТЬ И ПОРЯДОК—ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ . . . . .	37—40
VII. ВОПРОСЫ ГУМАННОГО ХАРАКТЕРА И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ . . . . .	41—58
VIII. ПОСРЕДНИЧЕСКИЕ УСИЛИЯ И ПЕРЕГОВОРЫ МЕЖДУ ОБЩИНАМИ . . . . .	59—61
IX. ВИЗИТ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ НА КИПР, В ГРЕЦИЮ И ТУРЦИЮ (25—27 августа 1974 года) . . . . .	62—63
X. ВСТРЕЧИ МЕЖДУ Г-НОМ КЛИРИДЕСОМ И Г-НОМ ДЕНКТАШЕМ . . . . .	64—67
XI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ . . . . .	68—73
XII. ЗАМЕЧАНИЯ . . . . .	74—85

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Карта-вклейка Дислокация Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре в декабре 1974 года. Между стр. 76—77.

#### ВВЕДЕНИЕ

1. Со времени моего доклада от 22 мая 1974 года об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период со 2 декабря 1973 года по 22 мая 1974 года [S/11294] и принятия Советом Безопасности резолюции 349 (1974) от 29 мая о продлении пребывания на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (ВСООНК) на новый период, заканчивающийся 15 декабря 1974 года, на острове произошел ряд событий, имевших серьезные последствия. В соответствии с просьбой Совета, изложенной в пункте 7 резолюции 353 (1974) от 20 июля, я докладывал Совету надлежащим образом о развитии событий и о деятельности Вооруженных сил, включая оказание чрезвычайной гуманитарной помощи пострадавшему населению [S/11353 и Add.1—33, S/11433, S/11468 и Add.1—4, S/11473, S/11488 и Add.1 и 2]<sup>14</sup>. В ряде случаев в связи с неотложными событиями я делал в Совете Безопасности устные сообщения<sup>15</sup>. Настоящий доклад следует

<sup>14</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать девятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1974 года и настоящее Дополнение.*

<sup>15</sup> Там же, двадцать девятый год, 1779, 1781—1785, 1787—1789, 1793 и 1794-е заседания.

# UNEF DEPLOYMENT

as at

01.10.1974



рассматривать в связи с вышеупомянутыми докладами.

## I. ПОЛОЖЕНИЕ НА КИПРЕ С 23 МАЯ ДО ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕРЕВОРОТА 15 ИЮЛЯ

2. В мае, июне и начале июля отношения между общинами в целом были нормальными. Имели место лишь незначительные инциденты, главным образом в округах Никозия и Фамагуста. В июне и начале июля напряженность в общине греческих киприотов возросла, хотя военное положение оставалось спокойным. Во время этого периода ВСООНК принимали специальные меры предосторожности, с тем чтобы межобщинные отношения по мере возможности не подвергались прямому влиянию внутриобщинных инцидентов.

## II. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ СОБЫТИЙ СО ВРЕМЕНИ ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕРЕВОРОТА 15 ИЮЛЯ ДО ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ 16 АВГУСТА

3. 15 июля национальная гвардия под руководством греческих офицеров совершила государственный переворот против правительства Кипра, возглавляемого президентом Макариосом. Ввиду серьезности этого вопроса по отношению к международному миру и безопасности и ввиду участия Организации Объединенных Наций в решении кипрской проблемы я просил Председателя Совета Безопасности созвать 16 июля заседание Совета [S/11334]. Постоянный представитель Кипра также просил созвать заседание [S/11335]. Заседания Совета состоялись 16 и 17 июля. 20 июля правительство Турции, используя Договор о гарантиях 1960 года<sup>16</sup>, предприняло широкие военные действия на северном побережье Кипра, которые в конечном счете привели к оккупации основного анклава турецких киприотов к северу от Никозии и районов к северу, востоку и западу от анклава, включая Кирению. Совет Безопасности в тот же день провел заседание и принял резолюцию 353 (1974), в которой он призвал все стороны к прекращению огня и немедленному прекращению иностранной военной интервенции, предложил вывести присутствующий на острове иностранный военный персонал, помимо персонала, находящегося там в соответствии с международными соглашениями, и призвал Грецию, Турцию и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии вступить в переговоры без промедления с целью восстановления мира в данном районе и конституционного правительства на Кипре. Прекращение огня, требуемое Советом Безопасности, было установлено 22 июля в 16.00 по местному времени.

4. Однако 23 июля военные действия возобновились, особенно вблизи международного аэро-

порта в Никозии, который с согласия местного военного командования обеих сторон был объявлен районом, находящимся под защитой Организации Объединенных Наций, и был занят ВСООНК. Я сообщил Совету о положении относительно соблюдения прекращения огня и направила послания премьер-министрам Турции и Греции, а также исполняющему обязанности президента Кипра, выразив большую озабоченность и предлагая принять меры по обеспечению соблюдения прекращения огня [S/11368]. 23 июля Совет принял резолюцию 354 (1974), вновь подтвердив положения резолюции 353 (1974) и потребовав, чтобы стороны немедленно выполнили положения пункта 2 этой резолюции.

5. На 1784-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся вечером 24 июля, я информировал Совет о заверениях, которые я получил от премьер-министра Турции в отношении того, что правительство Турции не наносит ущерба своим утверждениям в отношении законности присутствия Организации Объединенных Наций в аэропорту Никозии, обязалось не предпринимать попыток завладеть аэропортом силой или другими средствами принуждения.

6. 27, 28 и 29 июля Совет Безопасности вновь провел заседания в целях рассмотрения положения на Кипре. Помимо продвижения турецких войск в направлении Караваса и Лапитоса, в обнесенном стенами городе Никозии отмечались лишь небольшие продвижения в период с 30 июля по 13 августа, хотя там и имели место многочисленные случаи нарушения прекращения огня, связанные со стрельбой.

7. В соответствии с пунктом 5 резолюции 353 (1974) министры иностранных дел Турции, Греции и Соединенного Королевства начали 25 июля переговоры в Женеве и 30 июля согласовали текст декларации и прилагаемого к ней заявления. Эти документы были направлены министром иностранных дел Соединенного Королевства Генеральному секретарю, который в свою очередь направил их Председателю Совета Безопасности [S/11398]. На 1788-м заседании Совета 31 июля я выразил надежду, что это соглашение будет первым шагом на пути полного осуществления резолюции 353 (1974), и сослался на функции, которые предусмотрены в декларации в отношении ВСООНК. Совет Безопасности провел заседания по этому вопросу 31 июля и 1 августа и принял резолюцию 355 (1974), в которой он просил меня «принять соответствующие меры» в свете моего заявления, которое я сделал за день до этого. Я немедленно дал указания моему специальному представителю и Командующему ВСООНК приступить к полному осуществлению роли ВСООНК, как она предусмотрена в резолюции 355 (1974); 10 августа я сообщил Совету об усилиях, принятых в этой связи [S/11433; см. также S/11353/Add.20]. В своих докладах Совету я также сослался на работу военного комитета в составе офицеров Греции, Турции и Соединенного Королевства, который был создан в соот-

<sup>16</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 382, p. 3.

ветствии с Женевской декларацией для определения позиций прекращения огня на земле. Этот комитет представил доклад Женевской конференции, когда она возобновила свои обсуждения 12 августа, однако эти обсуждения закончились 14 августа без какого-либо соглашения.

8. Утром 14 августа была предпринята вторая турецкая военная операция, которая привела к оккупации значительной территории северной части Кипра от Ксероса до Фамагусты.

9. Совет Безопасности провел заседание рано утром 14 августа и принял резолюцию 357 (1974), потребовав, чтобы все стороны, участвующие в боевых действиях, прекратили весь огонь и военные действия, и призвав к возобновлению переговоров. Однако военные действия на Кипре продолжались почти без перерыва, и 15 августа Совет Безопасности принял резолюцию 358 (1974), настаивая на полном осуществлении своих предыдущих резолюций и на немедленном и строгом соблюдении прекращения огня. Совет также принял резолюцию 359 (1974), в которой он выразил глубокое сожаление о том, что среди персонала Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре имеются убитые и раненые, потребовал, чтобы все стороны полностью соблюдали международный статус Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и воздерживались от любых действий, которые могли бы угрожать жизни и безопасности их персонала, и потребовал далее, чтобы все стороны сотрудничали с ВСООНК при выполнении их задач, включая гуманитарные функции, во всех районах Кипра и в отношении всех групп населения Кипра. Вечером 16 августа вооруженные силы Турции объявили о прекращении огня, которое оказалось устойчивым. В тот же день Совет Безопасности принял резолюцию 360 (1974), отметив свое официальное неодобрение по поводу односторонних боевых действий, предпринятых против Республики Кипр, и настоятельно призвав стороны выполнить все положения предыдущих резолюций Совета Безопасности и безотлагательно возобновить переговоры в соответствии с резолюцией 353 (1974).

### III. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ОПЕРАЦИЙ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ СО ВРЕМЕНИ ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕРЕВОРОТА 15 ИЮЛЯ ДО ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ 16 АВГУСТА

10. В результате событий, изложенных в предыдущей главе, ВСООНК столкнулись с новым положением, которое не было предусмотрено в их мандате. Как было указано Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964), функции ВСООНК были определены в связи с конфлик-

том между общинами на Кипре, а не в связи с крупномасштабными боевыми операциями, к которым привели действия вооруженных сил другого государства-члена, являющегося державой-гарантом по договорам 1960 года. Ниже дается отчет о действиях ВСООНК в ответ на эти события.

11. 15 июля, как только было сообщено о государственном перевороте, ВСООНК были немедленно приведены в состояние боевой готовности. Дополнительные офицеры связи были введены в действие на всех уровнях, и усиленное наблюдение осуществлялось по всему острову во всех районах вероятной межобщинной конфронтации. Не было необходимости осуществлять какую-либо передислокацию сил, однако некоторые специальные меры были предприняты для обеспечения безопасности турецкой общины Кипра. Сообщалось о ряде случаев открытия огня в турецком анклав к северу от Никозии; огонь был прекращен путем переговоров с национальной гвардией.

12. 20 июля, в день высадки турецких войск на острове, ВСООНК были приведены в состояние полной боевой готовности. Усиленное наблюдение поддерживалось по всему острову, и были приняты дополнительные меры предосторожности для защиты изолированных деревень турок-киприотов. Национальная гвардия ответила на операции турецких войск сильными атаками, одновременно против большинства кварталов и деревень турок-киприотов в других частях острова. Самое лучшее, чего могли добиться ВСООНК при данных обстоятельствах, это организовать прекращение огня на местах для предотвращения дальнейших жертв и нанесения ущерба имуществу, поскольку против бойцов турок-киприотов, которые главным образом защищали отдельные деревни и городские кварталы, действовали значительно превосходящие силы. Когда военная ситуация заставила 21 июля эвакуировать иностранных граждан в район английской базы в Декелия, ВСООНК играли основную роль в подготовке и осуществлении этой гуманитарной операции. Во всех районах, включая сектор Кирения, проводилось усиленное патрулирование Вооруженными силами Организации Объединенных Наций; тщательное наблюдение поддерживалось во всей зоне боевых действий и предпринимались все возможные усилия для обеспечения безопасности гражданских лиц. Как отмечалось в пункте 3, выше, переговоры между сторонами привели к соглашению о прекращении огня, начиная с 16.00 по местному времени 22 июля.

13. ВСООНК предпринимали усилия, направленные на то, чтобы оказать сторонам помощь в эффективном поддержании прекращения огня и определении позиций сторон по состоянию на 16.00 22 июля. Дополнительные посты наблюдения Организации Объединенных Наций были созданы в районах соприкосновения, и проводилось усиленное патрулирование для поддержания присутствия Организации Объединенных

Наций на всем острове. События, связанные с международным аэропортом в Никозии, изложены в пунктах 4—5, выше. Усилия, направленные на достижение соглашения в отношении восстановления и возобновления деятельности аэропорта, продолжаются.

14. В течение этого периода Генеральный секретарь просил страны, выделившие контингенты войск, прислать подкрепления, которые прибыли в период 24 июля — 14 августа [S/11433, раздел F], что увеличило общую численность ВСООНК на 2078 военнослужащих всех званий, доведя ее до 4444 человек. ВСООНК были передислоцированы в соответствии с новой ситуацией, и по обеим сторонам турецкого плацдарма были созданы два новых оперативных района. На остальной части острова в значительной передислокации не было необходимости, однако все районы были усилены, и общий уровень наблюдения по всему острову, соответственно, повысился. Из-за страданий, вызванных боевыми действиями, ВСООНК осуществляли возросшее число гуманитарных задач для оказания помощи пострадавшему населению обеих общин.

15. После срыва Женевской конференции рано утром 14 августа все контингенты были предупреждены о неизбежности новых крупномасштабных боевых действий. Они возобновились в тот же день. Разведывательные бронетанковые подразделения ВСООНК поддерживали наблюдение за зоной боевых действий, где это было возможно. В течение 14 августа ВСООНК неоднократно старались установить новое прекращение огня, особенно в районе Никозии. В ночь с 14 на 15 августа частичное прекращение огня было достигнуто в Никозии, для того чтобы лица, не принимающие участия в боевых действиях, могли быть эвакуированы, однако рано утром 15 августа боевые действия возобновились. В ночь с 15 на 16 августа очередное прекращение огня было достигнуто в районе Никозии. В течение этого периода ВСООНК принимали значительные усилия для предотвращения боевых действий между общинами, однако они не смогли этого сделать в некоторых районах боевых действий, где посты ВСООНК пришлось отвести. В нескольких таких районах имели место убийства гражданских лиц. После дальнейших переговоров о прекращении огня турецкие войска объявили о прекращении огня в 18.00. по местному времени 16 августа.

#### IV. ОПЕРАЦИИ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ С МОМЕНТА ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ 16 АВГУСТА ПО 5 ДЕКАБРЯ

##### А. ЗАМЫСЕЛ ОПЕРАЦИИ

16. В районе, находящемся под контролем национальной гвардии, ВСООНК продолжали действовать в соответствии со своими функциями, определенными в резолюции 186 (1964) Со-

вета Безопасности. Максимально тщательное наблюдение поддерживалось во всем этом районе, причем особое внимание уделялось линиям непосредственного соприкосновения между национальной гвардией и кипрской полицией, с одной стороны, и вооруженными подразделениями турецких киприотов, с другой стороны. Предпринимались все усилия для обеспечения безопасности деревень и кварталов турок-киприотов.

17. В районах конфронтации между турецкими войсками и национальной гвардией ВСООНК старались поддерживать наблюдение за прекращением огня, сообщать о любых случаях продвижения за существующие линии и по мере возможности удерживать стороны от нарушений. В этих районах ВСООНК действовали с максимальной бдительностью, и там, где это было возможно, наблюдательные посты создавались между передовыми позициями враждующих сторон. Помимо этого, проводилось усиленное патрулирование для поддержания присутствия Организации Объединенных Наций и улучшения осуществляемого ею наблюдения. К северу от линии соприкосновения, в части острова, находящейся под турецким военным контролем, операции ВСООНК большей частью ограничивались оказанием помощи в гуманитарной деятельности и, где это возможно, содействием безопасности греков-киприотов.

18. Наконец, всем контингентам было поручено оказывать поддержку и содействие операциям по гуманитарной помощи, проводимым Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, самими ВСООНК и Международным комитетом Красного Креста (МККК).

##### В. СВЯЗЬ И СОТРУДНИЧЕСТВО

19. Связь с правительством Кипра, включая национальную гвардию и кипрскую полицию, поддерживалась удовлетворительным образом лишь с небольшими перерывами в ходе и непосредственно после государственного переворота. Связь с руководством турецкой общины Кипра была хорошей. Связь была также установлена, после преодоления некоторых трудностей, со штабом турецких вооруженных сил через несколько дней после турецкого вторжения. В настоящее время эта связь улучшилась, и регулярные совещания будут проводиться на уровне начальников штабов.

20. На местном уровне, особенно в районах напряженности, ВСООНК стремились установить эффективную связь с обеими сторонами, для того чтобы помочь поддерживать прекращение огня и предотвратить эскалацию инцидентов. Проблемы в отношении связи и сотрудничества возникли с турецкими войсками, особенно в округах Фамагуста и Лефка. ВСООНК предпринимают постоянные усилия для улучшения положения, и в течение второй половины ноября было отмечено некоторое улучшение.

## С. ПОДДЕРЖАНИЕ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ

21. Сразу же после прекращения огня 16 августа ВСООНК начали осуществлять интенсивную программу патрулирования для определения и регистрации передовых линий позиций обеих сторон. В то время была создана система наблюдения из наблюдательных постов и патрулей в целях наблюдения за всей военной деятельностью с уделением особого внимания особо опасным районам. В настоящее время 130 наблюдательных постов расположены на юге и 36 — на севере острова.

22. После прекращения огня подразделения ВСООНК путем переговоров достигли многочисленных соглашений о местном прекращении огня, особенно в районе Никозии. Для смягчения положения в Никозии обсуждается предложение ВСООНК о создании нейтрального района между двумя сторонами.

23. Для обеспечения безопасности и благосостояния турок-киприотов на юге специальные подразделения Организации Объединенных Наций были размещены в окрестностях всех деревень турок-киприотов или деревень со смешанным населением, и в этих районах проводится широкое ежедневное патрулирование. Однако усилия, направленные на обеспечение такой же безопасности для греков-киприотов на севере, пока не оказались эффективными из-за ограничений, принятых турецкими войсками в отношении создания постов и свободы передвижения патрулей ВСООНК.

### Д. СЛУЧАИ НАРУШЕНИЙ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ, СВЯЗАННЫЕ СО СТРЕЛЬБОЙ

24. Хотя в среднем в день по-прежнему имеют место 27 случаев открытия огня, за последние два месяца происходило постоянное сокращение как числа, так и интенсивности этих нарушений. Крупные перестрелки из стрелкового оружия в основном уступили место одиночным ружейным выстрелам, за исключением ночи с 21 на 22 октября, когда в Никозии произошла серьезная перестрелка. Большинство случаев прекращения огня в настоящее время происходит в районе Никозии, особенно в дипломатическом квартале в северо-западной части города и в районах, примыкающих к северной части старого города, окруженного крепостной стеной. В сельских районах случаи открытия огня также часто происходили в районе Пирой/Луруджина, а также частично в округе Лефка. Когда случаи открытия огня имели место, местные подразделения Организации Объединенных Наций всегда стремились уточнить факты и добиться прекращения огня путем быстрых переговоров. После этого нарушившей стороне направлялись надлежащие протесты.

### Е. НАРУШЕНИЯ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ, СВЯЗАННЫЕ С ПЕРЕДВИЖЕНИЕМ И СООРУЖЕНИЕМ ОБОРОНИТЕЛЬНЫХ ПОЗИЦИЙ

25. После принятия резолюций 357 (1974) и 358 (1974) время от времени имело место про-

движение передовых позиций. ВСООНК пытались ограничить подобные передвижения путем создания дополнительных наблюдательных пунктов и путем убеждения соответствующей стороны вернуться на позиции, которые она занимала на 16.00 16 августа.

26. В ряде случаев замечания ВСООНК в этом отношении принимались во внимание и продвигавшиеся войска отводились назад. В других случаях районы, занятые после 16 августа, все еще удерживаются. Это относится, в частности, к наступлению турецких войск в конце августа в районе Пирой, в сентябре — в районе Галини, с конца сентября до середины октября — к северу от района английской военной базы в Декелии, в конце октября — к югу от Фамагусты в районе Деринии и в последнее время — в районе Еролакоса, к западу от Никозии. Имели место также нарушения, связанные с продвижением со стороны национальной гвардии, которые отмечались и разбирались ВСООНК.

27. С момента установления прекращения огня обе стороны укрепили свои оборонительные позиции, особенно вдоль линии непосредственной конфронтации, которая ограничивает район, находящийся под турецким контролем. Значительное улучшение оборонительных сооружений обеими сторонами привело к обострению военной конфронтации и осложнило переговоры о будущем отводе войск или их передислокации.

### Г. МИНЫ

28. При сооружении своих оборонительных позиций через весь район конфронтации обе стороны заложили и продолжают закладывать значительное количество противопехотных и противотанковых мин. К сожалению, ни одна из сторон не придерживается обычных международных военных процедур по маркировке минных полей; ВСООНК также не могут подтвердить того, что минные поля, заложенные каждой из сторон, надлежащим образом и точно зафиксированы.

29. Широкое применение мин на Кипре вызывает серьезную озабоченность и в будущем может привести к жертвам, как об этом свидетельствует трагический случай 12 ноября, когда были убиты гражданский полицейский из австралийского контингента ВСООНК и гражданский турок-киприот, а пять человек — ранены, включая детей.

30. ВСООНК проводят специальную операцию по определению общих очертаний районов, которые, как известно, заминированы одной из сторон. Выражается надежда, что позднее обе стороны согласятся на сотрудничество с ВСООНК в деле более подробного определения размещения и состава соответствующих минных полей. Между ВСООНК и национальной гвардией, а также властями турок-киприотов и турецкими войсками проводились отдельные переговоры с целью достижения сотрудничества в деле фик-



сирования минных полей. Между тем обе стороны продолжают интенсивную закладку мин.

#### Г. СВОБОДА ПЕРЕДВИЖЕНИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

31. Со времени начала турецкой интервенции свобода передвижения ВСООНК в районах, контролируемых турецкими войсками, была ограничена, и в ряде случаев турецкие военные власти требовали ликвидации наблюдательных постов и лагерей ВСООНК в этих районах. 29 июля ВСООНК было предложено удалить весь свой персонал и посты из района, находящегося под турецким контролем, но этот вопрос был урегулирован после его обсуждения мною с премьер-министром Турции. В резолюции 359 (1974) Совет Безопасности потребовал, чтобы все стороны сотрудничали с Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре при выполнении их задач, включая гуманитарные функции во всех районах и по отношению ко всем группам населения Кипра.

32. После принятия резолюции 359 (1974) и вступления в силу 16 августа прекращения огня ВСООНК приложили энергичные усилия для обеспечения безопасности и благополучия гражданского населения обеих общин, оказавшегося на территории, находящейся под военным контролем другой стороны. Эти усилия, включающие создание наблюдательных пунктов, организацию интенсивного патрулирования и отправку автоколонн с грузами материалов и медикаментов для оказания гуманитарной помощи, требуют свободы передвижения для ВСООНК.

33. В южной части острова ВСООНК в основном с успехом справлялись с задачей по обеспечению безопасности турок-киприотов, за исключением нескольких дней массовых сражений в июле и середине августа, когда пришлось на время вывести личный состав некоторых постов ВСООНК. 16 августа ВСООНК разместили свой персонал в деревнях и кварталах на юге страны, где проживают турки-киприоты, или часто патрулируют их (см. пункт 23, выше); они информируют канцелярию вице-президента о потребностях населения этих районов, помогают обеспечивать их продуктами питания и другими предметами снабжения, обеспечивают конвои, организуют эвакуацию больных и участвуют в розыске пропавших. На севере страны ограничения, введенные военными властями, затруднили осуществление некоторых из этих задач. В ответ на мои просьбы в адрес правительства Турции подразделениям ВСООНК по оказанию гуманитарной помощи, которые занимаются распределением продуктов снабжения, получаемых по линии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и из других источников, был разрешен доступ, особенно начиная со второй половины октября, в северные районы страны, при условии что их будет сопровождать турецкий офи-

цер связи. С того времени наблюдается постепенное ослабление ограничений. Однако ВСООНК до сих пор не получили разрешения на организацию наблюдательных пунктов или военных или полицейских патрулей. Правительство Кипра неоднократно выражало протест против того, что Вооруженные силы не могут обеспечить грекам-киприотам на севере страны такую же защиту, какую они обеспечивают туркам-киприотам на юге страны. В течение второй половины ноября появились обнадеживающие признаки того, что ограничения, наложенные на свободу передвижения ВСООНК в северной части страны, будут еще более ослаблены.

#### В. ИЗМЕНЕНИЯ В СОСТАВЕ И ДИСЛОКАЦИИ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

34. После проведения сокращения в соответствии со второй фазой плана сокращения численного состава ВСООНК, изложенного в моем докладе от 22 мая 1974 года [S/11294, пункты 10—14], численность ВСООНК была недостаточной для выполнения многочисленных и разнообразных задач, возникших в связи с изменениями обстановки после 15 июля. Поэтому я информировал Совет Безопасности на его 1782-м заседании 22 июля о том, что я намереваюсь обратиться к странам, выделившим свои контингенты в состав ВСООНК, с просьбой об увеличении в срочном порядке численного состава их контингентов. Подробные сведения об этих подкреплениях были опубликованы в моем промежуточном докладе Совету Безопасности, представленном в соответствии с резолюцией 355 (1974) [S/11433, раздел F; см. также пункт 14, выше].

35. В приводимой ниже таблице показана численность военного персонала ВСООНК по состоянию на 4 декабря:

Военный персонал		Всего
Австрия:		
Штаб-квартира ВСООНК, медицинский центр и военная полиция . . . . .	28	320
Пехотный батальон UNAB6 . . . . .	292	
Канада:		
Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция . . . . .	37	859
Канадский воздушно-десантный полк . . . . .	822	
Дания:		
Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция . . . . .	18	420
Пехотный батальон UN XXII . . . . .	402	
Финляндия:		
Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция . . . . .	16	599
Пехотный батальон UN 22 . . . . .	583	
Ирландия:		
Штаб-квартира ВСООНК . . . . .	6	6
Швеция:		
Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция . . . . .	21	

Пехотный батальон UN 55C . . . . .	548	569
Соединенное Королевство:		
Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция . . . . .	153	
41 десантная группа . . . . .	602	
Разведывательный бронетанковый полк — Королевские ирландские гусары . . . . .		318
Разведывательный бронетанковый батальон — парашютно-десантный батальон Королевских войск . . . . .	85	
Звено вертолетов, армейская авиация . . . . .	21	
Эскадрилья вертолетов ВВС Великобритании . . . . .	27	
Транспортный батальон . . . . .	109	
Подразделения тылового обеспечения . . . . .	95	1 410
ИТОГО		4 183

*Гражданская полиция*

Австралия . . . . .	34
Австрия . . . . .	55
Дания . . . . .	23
Швеция . . . . .	40
ИТОГО	152

*Общая численность ВСООНК* 4 335

Подробная дислокация ВСООНК в настоящее время показана на карте [см. приложение].

36. За рассматриваемый период ВСООНК понесли довольно большое число потерь, что было отмечено Советом Безопасности и по поводу чего он выразил сожаление в своей резолюции 359 (1974). Были понесены следующие потери:

	<i>Раненые</i>	<i>Убитые</i>
23 мая — 20 июля . . . . .	—	—
20—22 июля (первый этап военных действий) . . . . .	18	1
23 июля—14 августа . . . . .	3	1
14 августа — 16 августа (второй этап военных действий) . . . . .	40	5
16 августа — 5 декабря . . . . .	4	2
	<u>65</u>	<u>9</u>
<i>Общее число потерь ВСООНК</i>		<u>74</u>

## VI. ЗАКОННОСТЬ И ПОРЯДОК — ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

37. Было получено большое число сообщений и жалоб об актах жестокости, большинство из которых, как указывалось, было совершено в периоды либо с 20 по 23 июля, либо с 14 по 16 августа, когда боевые действия достигли наибольшей интенсивности. От греческих киприотов были получены жалобы, касающиеся сорока двух случаев убийств гражданских лиц, совершенных, как утверждалось, турецкими киприотами и турецкими войсками, в результате которых погибло около 300 греческих киприотов. От турецких киприотов были также получены жалобы, касающиеся двадцати случаев убийств граждан-

ских лиц, совершенных, как утверждалось, греческими киприотами, в результате которых погибло около 195 турецких киприотов. ВСООНК представляли обеим сторонам на конфиденциальной основе эти сообщения и жалобы, а также, при возможности, результаты расследований, проведенных гражданской полицией ВСООНК (ЮНСИВПОЛ). Серьезным препятствием для расследований, проводимых ЮНСИВПОЛ, служили разногласия между сторонами по вопросу о полной взаимности в отношении проведения ЮНСИВПОЛ расследований во всех районах. Греческие киприоты настаивали в этой связи на полной взаимности.

38. Волна враждебных действий сопровождалась многочисленными случаями грабежей и тревожными сообщениями, касающимися личной безопасности гражданских лиц в оккупированных районах, в которых особо отмечались случаи изнасилования. Там, где это было возможно, военные и полицейские подразделения ВСООНК принимали меры для предотвращения подобных действий в сотрудничестве с соответствующими военными властями и, при необходимости, с МККК, однако препятствия, о которых говорилось в этом докладе, выше, серьезно ограничивали эти усилия.

39. ЮНСИВПОЛ принимала все меры для создания более безопасной атмосферы в районах столкновения вдоль линий прекращения огня, в деревнях как турецких, так и греческих киприотов. Эти меры включали усиленное патрулирование, предоставление конвоя фермерам, занимающимся обработкой своих полей в опасных районах, и создание постоянных отделений.

40. Одно отделение ЮНСИВПОЛ было создано в августе в деревне со смешанным населением Дали, в октябре в деревне Атиену было создано еще одно такое отделение, после чего в деревню Атиену возвратилось около 600 греческих киприотов. Южнее ЮНСИВПОЛ вместе с военными подразделениями ВСООНК обеспечивает защиту отдельных деревень турецких киприотов, также проводя патрулирование и создавая постоянные отделения.

## VII. ВОПРОСЫ ГУМАННОГО ХАРАКТЕРА И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

41. В результате событий, которые произошли в июле и августе, примерно одна треть населения острова оказалась без крова или стала нуждаться в каких-либо других отношениях, и правительство Кипра обратилось к Организации Объединенных Наций с просьбой о предоставлении помощи этому населению. 20 августа я назначил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев принца Садруддина Ага Хана Координатором по оказанию гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру. Верховный комиссар посетил Кипр в период с 22 по 27 августа [S/11488] и направил группу сотрудников своего Управления на этот остров для координации там деятельно-

сти по оказанию помощи. Группа УВКБ в консультации с органами власти на Кипре, ВСООНК, соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и МККК произвела оценку потребностей в отношении предоставления чрезвычайной краткосрочной помощи, стоимость которой на период с 1 сентября по 31 декабря 1974 года составит, по предположительным оценкам, 22 млн. долларов США. В соответствии с резолюцией 361 (1974) Совета Безопасности я обратился 6 сентября с призывом о предоставлении необходимых ресурсов и финансовых средств [S/11488/Add.1].

42. В результате щедрого многостороннего и двустороннего отклика на мой призыв и действий, скоординированных Верховным комиссаром, чрезвычайные потребности беженцев и перемещенных лиц на Кипре в период с 1 сентября по 31 декабря будут удовлетворены. Эти потребности включают: продовольствие, медицинские поставки и средства для чрезвычайного размещения (палатки, одеяла, походные кровати, плиты, кухонные и столовые принадлежности и т. д.). 31 октября я представил Совету Безопасности доклад и передал ему доклад Верховного комиссара о ходе осуществления этой операции по оказанию гуманитарной помощи [S/11488/Add.2]. С того времени на Кипр продолжают прибывать поставки, и задача предоставления помощи натурой или наличными средствами в объеме 22 млн. долларов США была выполнена. Более подробно об этой помощи, которая была или будет предоставлена, говорится в пункте 5 приложения к моему докладу от 31 октября.

43. Положение перемещенных греческих киприотов на юге постепенно улучшается. Согласно самым последним данным греческих киприотов, общее число этих перемещенных лиц сократилось с 203 600 человек по состоянию на 1 сентября до 179 тыс. человек по состоянию на 21 ноября, поскольку около 24 000 человек возвратились в свои дома, находящиеся в Никозии или вблизи южной стороны линии, определяющей границу района, находящегося под турецким контролем. За этот же период времени число перемещенных лиц, которые могут самостоятельно обеспечивать себя, увеличилось с 26 300 человек до 41 600 человек, а число перемещенных лиц, нуждающихся в предоставлении продовольствия и/или обеспечении устройства, уменьшилось со 177 тыс. до 137 800 человек. Эти статистические данные показывают также, что число перемещенных лиц, обеспеченных удовлетворительным кровом, увеличилось после 1 сентября с 56 тыс. человек до 101 тыс. человек; число лиц, размещенных в таких общественных зданиях, как школы, уменьшилось с 20 тыс. человек до 2500 человек; число лиц, размещенных в густонаселенных помещениях, — с 81 тыс. человек до 53 тыс. человек и число лиц, проживающих в лачугах, осталось на уровне 8500 человек. Все 33 тыс. 500 человек, которые в сентябре жили на открытом воздухе, были обеспечены кровом. В пала-

точных лагерях проживают 13 800 человек. Кроме того, около 30 тыс. турецких киприотов проживают в деревнях и анклавах в южном районе, включая около 9 тыс. человек, находящихся на территории британской суверенной базы Епископи, около 11 тыс. перемещенных лиц и около 7 тыс. нуждающихся турецких киприотов — в северном районе, а также около 15 тыс. греческих киприотов — в северном районе.

44. Каждую неделю группа УВКБ проводит координационные совещания в месте проведения конференций Организации Объединенных Наций в гостинице «Ледра Палас» с участием дипломатических представительств в Никозии, включая дипломатические представительства Греции и Турции, а также киприотского Красного Креста, турецкого Красного Полумесяца, ВСООНК, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), МККК и добровольных учреждений.

45. ВСООНК оказывают поддержку программы гуманитарной помощи в сотрудничестве с УВКБ, а также ПРООН, МККК и местными агентствами по оказанию помощи. Основными видами деятельности были предоставление продовольствия, одеял и медикаментов нуждающимся деревням; проверка положения перемещенных лиц и предоставление информации о положении в изолированных деревнях; оказание медицинской помощи и организация эвакуации; эскортирование рабочих групп в районы конфронтации и оказание помощи в поисках лиц, пропавших без вести.

46. Всего ВСООНК было предоставлено 647 партий продовольствия (приблизительно 2000 тонн) нуждающимся деревням турецких и греческих киприотов; 316 партий (приблизительно 1264 тонны) были предоставлены деревням греков-киприотов и 308 партий (приблизительно 1300 тонн) — деревням турок-киприотов. ВСООНК также перевезли 300 тонн муки и 60 тонн риса, предоставленных УВКБ, в северный район. Первоначально продовольствием снабжались главным образом деревни турок-киприотов на юге и греки-киприоты в гостинице «Доум» в Кипрени и в деревне Беллапаис. Начиная с сентября был разрешен ограниченный доступ к деревням в округе Фамагуста, включая район Карпас, а в ноябре было достигнуто более общее соглашение, которое позволит доставлять продовольствие УВКБ грекам-киприотам на севере с помощью транспортных средств ВСООНК на той же основе, что и снабжение ВСООНК турок-киприотов на юге. ВСООНК также перевезли медикаменты и одеяла для УВКБ с базы Акротири на север. В последние недели ощущалась нехватка продовольствия Красного Полумесяца для снабжения деревень турок-киприотов на юге. Греческие власти Кипра взяли на себя в настоящее время обязательства предоставлять продовольствие для деревень турок-киприотов из своих источников до тех пор, пока будет ощущаться нехватка продовольствия Красного По-

лумесяца. Греческие власти Кипра также выплачивают пенсии грекам-киприотам на севере и туркам-киприотам на севере и юге, имеющим право на получение таких пенсий.

47. Примерно 2500 греков-киприотов проживают в неудовлетворительных условиях в районах на севере, где они в основном сосредоточены, хотя в последнее время условия их существования улучшились благодаря снабжению продовольствием, распределяемому ВСООНК, и медицинской помощи, оказываемой медицинскими группами МККК. В ходе встречи между г-ном Клиридисом и г-ном Денкташем, состоявшейся 11 ноября, была достигнута договоренность, что около 1500 греков-киприотов, находящихся в Вони (WD 452 990) и Гипсосе (WE 715 024), будут эвакуированы на юг. Эвакуация 389 греков-киприотов из Вони была завершена 19 ноября. Эвакуация греков-киприотов из Гипсоса была завершена 30 ноября; всего на юг было перевезено 1123 человека. Была начата эвакуация на север турок-киприотов, жителей Мандриа (VD 846 588), и к настоящему времени было перевезено 250 человек. Турки-киприоты на юге живут в целом в удовлетворительных условиях, за исключением вышеупомянутой нехватки продовольствия и нехватки денег, вызванной безработицей. В связи с решением примерно 96 процентов пленных/задержанных турок-киприотов переехать на север после их освобождения возникла проблема в отношении их семей, которые остались на юге. Это главным образом женщины и пожилые люди, нуждающиеся в постоянной внешней помощи. Греческие власти Кипра в настоящее время согласились выплачивать пособия наличными туркам-киприотам на юге на той же основе, на какой в настоящее время эти пособия выплачиваются перемещенным лицам из числа греков-киприотов.

48. Как отмечалось в моем докладе [S/11488/Add.2, приложение, пункт 2 d], начиная с августа несколько тысяч турок-киприотов самостоятельно переехали в северный район.

49. В соответствии с соглашениями, достигнутыми между г-ном Клиридисом и г-ном Денкташем, было предусмотрено перемещение ряда категорий лиц с юга на север и наоборот. Сюда входят пленные, больные и раненые, лица, оказавшиеся без средств к существованию, дети младшего возраста, престарелые и немощные, студенты университетов, учителя и лица, имеющие иностранные паспорта. ВСООНК сотрудничают с МККК в осуществлении перевозки лиц, охваченных этими соглашениями.

50. Медицинские подразделения ВСООНК посещают изолированные деревни и дополняют усилия медицинских групп МККК, особенно на юге, поскольку МККК направил большую часть своих медицинских групп на север. На севере все еще существуют значительные ограничения свободы передвижения ВСООНК в связи с оказанием медицинской помощи, что означает, что

ряд районов, в частности в Карпасае, лишены удовлетворительной медицинской помощи.

51. Обмен пленными и задержанными лицами был завершен 31 октября. Всего было выпущено 5816 человек, из них 3308 турок-киприотов и 2487 греков-киприотов. Двенадцать человек были гражданами Турции и 9 — гражданами Греции. Восемьдесят четыре человека из числа турок-киприотов остались на юге (приблизительно 4 процента) и 533 греческих киприота направились в свои деревни на севере (приблизительно 20 процентов). ВСООНК сотрудничали с МККК при осуществлении этих мероприятий, и фактический обмен происходил в помещениях ВСООНК в гостинице «Ледра Палас».

52. В результате соглашения между г-ном Клиридисом и г-ном Денкташем 313 турок-киприотов, жителей деревни со смешанным населением Токни W(D 296 490), со своими домашними животными и личным имуществом были эвакуированы по благотворительным соображениям в турецко-киприотский сектор Никозии 24 и 25 октября. ВСООНК предоставили транспортные средства и организовали эту операцию.

53. 325 турок-киприотов и 106 греков-киприотов, являющихся студентами университетов и пожелавших учиться за границей, были перевезены ВСООНК в их соответствующие районы. Списки учителей, потребовавших перевода из одной зоны в другую, в настоящее время собираются ВСООНК.

54. Одним из главных текущих вопросов, обсуждаемых г-ном Клиридисом и г-ном Денкташем, является вопрос о пропавших без вести, число которых, согласно сообщениям, составляет приблизительно 3 тыс. человек. ЮНСИВПОЛ с помощью своего Бюро пропавших без вести сотрудничает с Центральным поисковым агентством МККК в проведении усиленных поисковых операций для их обнаружения.

55. Что касается снабжения водой и электричеством, то в результате военных действий оно в значительной степени прекратилось, особенно из-за поломки линий электропередач в районах конфронтации. ВСООНК вели переговоры с техническими специалистами обеих сторон и предоставляли эскорты для обеспечения проведения ремонтных работ и продолжают оказывать помощь в этой очень важной области.

56. Одним из наиболее серьезных последствий военных действий явилось нанесение ущерба сельскому хозяйству, особенно на севере. УВКБ предоставило 80 000 долл. США в счет оплаты расходов на корма, рабочую силу и т. д. для сохранения оставленного без ухода поголовья скота на севере. Кроме того, с согласия властей на севере туда был направлен один сотрудник ФАО по вопросам животноводства, который имеет свободный доступ ко всем районам концентрации поголовья крупного рогатого скота. Его доклады свидетельствуют о том, что положение с поголовьем скота в настоящее время в основном яв-

ляется удовлетворительным. Цитрусовые посадки также пострадали. Значительный ущерб был нанесен лесам на севере и западе.

57. ЮНСИВПОЛ в значительной степени оказывала поддержку программе гуманитарной помощи путем эскортирования конвоев с продовольствием и эвакуации лиц по медицинским и другим соображениям.

58. Группы УВКБ и ВСООНК продолжают свою деятельность совместно с другими международными и национальными организациями по оказанию помощи путем предоставления ее наиболее нуждающимся районам и содействия осуществлению соглашений между общинами.

## VIII. ПОСРЕДНИЧЕСКИЕ УСИЛИЯ И ПЕРЕГОВОРЫ МЕЖДУ ОБЩИНАМИ

59. Со времени моего последнего доклада положение в отношении возобновления посреднической функции согласно пункту 7 резолюции 186 (1964) Совета Безопасности осталось неизменным главным образом вследствие существенно отличающихся друг от друга мнений, которых твердо придерживаются три непосредственно заинтересованных правительства.

60. С начала периода, охватываемого настоящим докладом, и до событий, начавшихся 15 июля, межобщинные переговоры, которые были вновь активизированы на основе памятных записок Генерального секретаря от 18 октября 1971 года [S/10401, пункт 79] и 18 мая 1972 года [S/10664, пункт 62], были возобновлены в соответствии с достигнутой в отношении этого договоренностью [S/11294, пункт 58]. 11 и 18 июня и 9 июля было проведено три заседания.

61. На заседаниях 11 и 18 июня представитель греческих киприотов г-н Клиридес и представитель турецких киприотов г-н Денкташ представили письменные заявления, в которых излагались точки зрения их общин, и была достигнута договоренность о том, что два конституционных эксперта продолжат изыскание согласованного текста по все еще не решенным вопросам, касающимся местного правительства. 9 июля 1974 года в присутствии моего нового специального представителя г-на Векмана-Муньоса состоялось еще одно заседание. Намеченное на 16 июля заседание не состоялось из-за происшедшего за день до этого государственного переворота.

## IX. ВИЗИТ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ НА КИПР, В ГРЕЦИЮ И ТУРЦИЮ (25—27 АВГУСТА 1974 ГОДА)

62. Как ранее было сообщено Совету Безопасности [S/11473], в конце августа я посетил Кипр, Грецию и Турцию с целью обсудить обстановку с заинтересованными правительствами, руководителями обеих общин на Кипре и моим специальным представителем, Командующим Вооруженными силами и Верховным комиссаром по

делам беженцев, который координирует оказание гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций на острове. Несмотря на нынешние трудности, я обнаружил у всех сторон сильное желание достичь урегулирования путем переговоров. Мои переговоры в Афинах и Анкаре и с исполняющим обязанности президента Клиридесом и вице-президентом Денкташем на Кипре охватывали широкий круг вопросов. В частности, они были сосредоточены на изыскании средств достижения прогресса в деле решения этой проблемы путем переговоров и на вопросе о возможной основе урегулирования положения на Кипре. Они также охватывали вопросы гуманитарного характера, возможность возобновления работы аэропорта в Никозии в гуманитарных целях и будущую роль ВСООНК.

63. Находясь в Никозии, я договорился в отношении первой из ряда встреч между г-ном Клиридесом и г-ном Денкташем в качестве средства решения неотложных вопросов гуманитарного характера. Я также высказал предположение, что эти встречи могут предоставить возможность для обсуждения более широких политических вопросов. После моего возвращения в Нью-Йорк я с удовлетворением узнал, что все заинтересованные стороны приветствуют этот второй аспект встреч между г-ном Клиридесом и г-ном Денкташем как конструктивную меру с целью проложить путь к будущим переговорам.

## X. ВСТРЕЧИ МЕЖДУ Г-НОМ КЛИРИДЕСОМ И Г-НОМ ДЕНКТАШЕМ

64. Первая встреча между г-ном Клиридесом и г-ном Денкташем состоялась в моем присутствии 26 августа. На этой встрече также присутствовали Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и мой специальный представитель. Два лидера общин договорились о том, что они будут встречаться по меньшей мере один раз в неделю с целью обзора неотложных проблем гуманитарного характера. С того времени и начиная с 6 сентября оба руководителя встречались через регулярные промежутки времени в общей сложности 13 раз и с помощью моего специального представителя и других должностных лиц Организации Объединенных Наций, в том числе представителя Верховного комиссара, рассмотрели широкий круг вопросов; на встречах также присутствовал представитель МККК. Достигнутые в ходе этих встреч решения дали мощный толчок программе гуманитарной помощи и в значительной степени способствовали улучшению положения многих людей [см. S/11468 и Add.1—4].

65. Было достигнуто соглашение в отношении плана взаимного освобождения пленных и задержанных лиц, предложенного МККК, который был завершен 31 октября. Была также достигнута договоренность в отношении мероприятий по оказанию помощи престарелым и немощным лицам, попавшим в изолированных деревнях, а также для того, чтобы позволить больным лю-

дям и беременным женщинам направиться в свои соответствующие зоны для лечения в больницах или получения врачебной помощи.

66. Было также достигнуто соглашение по следующим вопросам:

а) о предоставлении студентам университетов возможности возобновить свое обучение за границей;

б) о разрешении учителям переехать вместе со своими семьями с целью занятия должностей, выделенных для них их соответствующими руководящими органами системы образования;

в) о разрешении иностранным гражданам, в том числе турецким и греческим гражданам, отрезанным военными действиями от своих стран, вернуться в свои дома, и о выдаче аналогичного разрешения оказавшимся отрезанными от своих домов киприотам греческого и турецкого происхождения;

г) о содействии деятельности МККК по розыску пропавших без вести лиц;

д) о предоставлении детям младшего возраста возможности сопровождать своих эвакуируемых матерей;

е) о сотрудничестве с советником, который будет назначен ЮНЕСКО, в целях сохранения и восстановления культурных памятников;

ж) об осуществлении временных мероприятий по продаже табака, собранного киприотами-греками и киприотами-турками в Карпасе. Большинство этих мероприятий либо было осуществлено, либо находится в стадии завершения.

67. Все проведенные встречи характеризовались конструктивным характером и духом сотрудничества. Они обычно сопровождались обменом мнениями между г-ном Клиридесом и г-ном Денкташем по некоторым политическим аспектам в присутствии моего специального представителя.

## XI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

68. На Специальный счет ВСООНК с момента создания Вооруженных сил 27 марта 1964 года до 15 декабря 1974 года поступили добровольные взносы от 55 государств-членов и трех правительств стран, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, на общую сумму приблизительно в 156,3 млн. долларов США. Кроме того, добровольные взносы из общественных источников, проценты, полученные от инвестирования временно не используемых средств, и другие разные доходы, поступившие на Специальный счет, составили около 2,6 млн. долларов США. Таким образом, на Специальный счет ВСООНК поступило около 158,9 млн. долларов США для покрытия расходов Организации Объединенных Наций по содержанию Вооруженных сил на Кипре за период до 15 декабря 1974 года.

69. Расходы Организации Объединенных Наций по операциям ВСООНК за период с момента создания Вооруженных сил до 15 декабря 1974 года оцениваются в настоящее время в 186,4 млн. долларов США, из которых 7,7 млн. долларов США потребовались в результате недавнего укрепления Вооруженных сил (см. пункт 34). Эта цифра включает прямые расходы Организации Объединенных Наций по содержанию Вооруженных сил на Кипре, а также суммы, которые необходимо выплатить правительствам, предоставляющим контингенты, для покрытия их дополнительных и чрезвычайных расходов, возмещение которых они желают получить от Организации Объединенных Наций.

70. Сумма 158,9 млн. долларов США, поступившая к настоящему моменту на Специальный счет Вооруженных сил, меньше требующихся 186,4 млн. долларов США, указанных выше, приблизительно на 27,5 млн. долларов. Однако в добавление к добровольным взносам, уже поступившим на Специальный счет, ожидается получение в надлежащее время еще 0,3 млн. долларов США в счет объявленных, но еще не выплаченных правительствами взносов.

71. Если к полученным к настоящему моменту 158,9 млн. долларов США прибавить ожидаемую сумму в 0,3 млн. долларов, то поступления на Специальный счет Вооруженных сил с марта 1964 года предположительно составят в общей сложности около 159,2 млн. долларов США. Разница между этой цифрой и требующейся суммой приблизительно в 186,4 млн. долларов США составит 27,2 млн. долларов США. Следовательно, если до 15 декабря 1974 года не поступят дополнительные взносы в счет уже объявленных или не будут объявлены новые взносы, то дефицит Специального счета на эту дату составит 27,2 млн. долларов США.

72. Если Совет Безопасности решит продлить период пребывания на Кипре Вооруженных сил еще на один шестимесячный период после 15 декабря 1974 года, то дополнительные расходы Организации Объединенных Наций по содержанию Вооруженных сил приблизительно в их нынешнем численном составе, с учетом сохранения обязательств по возмещению, составят порядка 13,7 млн. долларов США, как это подробно представлено ниже.

### СМЕТА РАСХОДОВ ВСООНК ПО ОСНОВНЫМ КАТЕГОРИЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

I. Оперативные расходы Организации Объединенных Наций	
Передислокация контингентов . . . . .	235
Оперативные расходы . . . . .	1 565
Аренда помещений . . . . .	370
Пайки . . . . .	983
Невоенный персонал, оклады, путевые расходы и т. д. . . . .	937
Прочие и непредвиденные расходы . . . . .	400
ВСЕГО	4 490

II. Возмещение дополнительных расходов прavitельств, предоставляющих контингенты войск

Оклады и надбавки . . . . .	8 400
Снаряжение, принадлежащее контингентам войск . . . . .	700
Пособия в случае смерти или потери трудоспособности . . . . .	100
	Всего 9 200
	Итого 13 690

Вышеуказанные расходы на следующий 6-месячный период не отражают полной стоимости содержания ВСООНК для государств-членов и государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, поскольку из них исключены дополнительные расходы, которые государства-члены, предоставившие военные контингенты или полицейские подразделения в Вооруженные силы, согласились покрыть из своих собственных средств, а не за счет возмещений со стороны Организации Объединенных Наций. В моем докладе Совету Безопасности от 1 декабря 1973 года [S/11137] были приведены ориентировочные цифры указанных выше расходов, которые на данный момент будут приблизительно следующими: Австралия — 0,2 млн. долларов США, Австрия — 0,2 млн. долларов США, Канада — 1,6 млн. долларов США<sup>17</sup>, Дания — 0,4 млн. долларов США, Швеция — 0,7 млн. долларов США и Соединенное Королевство — 2,1 млн. долларов США<sup>17</sup>. Финляндия также покрывает определенные расходы ВСООНК из своих собственных ресурсов.

73. Для покрытия расходов Организации Объединенных Наций по содержанию Вооруженных сил в течение 6-месячного периода после 15 декабря 1974 года и для погашения всех расходов и неурегулированных до настоящего момента требований необходимо получить добровольные взносы на Специальный счет ВСООНК на общую сумму в 41,9 млн. долларов США.

## XII. ЗАМЕЧАНИЯ

74. Рассматриваемый период характеризовался самым серьезным кризисом, который пережил Кипр со времени создания на острове в 1964 году Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

75. В июле этого года мир, господствовавший на острове в течение стольких лет, во многом благодаря присутствию там ВСООНК, внезапно был нарушен в результате событий, которые, вне всякого сомнения, находились вне рамок полномочий Вооруженных сил Организации Объединенных Наций. За государственным переворотом 15 июля последовало вооруженное вторжение Турции, и между национальной гвардией, с одной стороны, и турецкой армией и турками-кип-

риотами, с другой, начались военные действия по всему фронту. Вооруженные силы Турции в настоящее время оккупируют около 40 процентов территории Кипра. Экономика острова серьезно подорвана, и одна треть его населения лишена крова. Вызванные военными действиями разрушения и страдания, включая убийства невинных гражданских лиц с обеих сторон, еще более углубили давнишние разногласия и недоверие между двумя общинами Кипра.

76. Эта цепь событий поставила ВСООНК перед новой ситуацией, на которую не распространяется их мандат, составленный в контексте конфликта между двумя общинами на Кипре и не предусматривавший вооруженное вмешательство иностранных вооруженных сил или военных действий, ведущихся по всему фронту между двумя национальными армиями. В течение более чем 10 лет ВСООНК были способны поддерживать, главным образом путем переговоров, убеждения и посредничества, неустойчивое равновесие сил на острове, но это равновесие было нарушено польскими и августовскими событиями. Вслед за вмешательством Турции и в ходе последовавших за этим вооруженных действий ВСООНК были вынуждены покинуть несколько своих позиций. Они вернулись на них, как только смогли сделать это, и использовали любую возможность для принятия усилий в целях уменьшения последствий вооруженных действий, договариваясь о перемирии на различных участках фронта, защищая население, пострадавшее в ходе этих событий, и оказывая различную гуманитарную помощь беженцам и другим нуждающимся лицам.

77. После окончания военных действий ВСООНК продолжали, прилагая максимум усилий, осуществлять свои гуманитарные задачи и задачи по поддержанию мира согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, приспособив свои операции к требованиям, выдвигаемым новой обстановкой. Как и в других операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, ВСООНК не обладают никакими полномочиями по принуждению и в целях эффективного выполнения своих обязанностей полагаются главным образом на переговоры, а также на поддержку и сотрудничество сторон. В течение многих лет ВСООНК имеют тесные связи и прочные рабочие взаимоотношения с правительством Кипра и руководством турецко-киприотов. Усилия по созданию подобных отношений с турецкими военными властями, особенно на уровне местных командиров, очень медленно приводят к ощутимым результатам, особенно в области свободы передвижения. Однако за последнее время были достигнуты определенные успехи в отношении как связи, так и свободы передвижения.

78. В этих условиях ВСООНК в районах конфронтации пытаются лишь осуществлять практическое наблюдение за соблюдением прекращения огня, установленного по требованию Сове-

<sup>17</sup> Исключая обычные расходы по окладам и надбавкам.

та Безопасности, предоставляют сообщения о продвижении войск и, по возможности, стараются убедить стороны воздерживаться от нарушений соглашения о прекращении огня. Хотя присутствие ВСООНК, несомненно, способствует стабилизации военной обстановки, они не имеют ни полномочий, ни возможностей предотвращать крупные столкновения между противостоящими силами. ВСООНК постоянно предпринимали усилия договориться со сторонами о мерах, которые уменьшат опасность таких столкновений.

79. Одной из основных областей деятельности ВСООНК в настоящее время является оказание разнообразной гуманитарной помощи. В связи с этим можно напомнить, что, принимая во внимание безотлагательность удовлетворения гуманитарных нужд и их значение, в августе этого года я назначил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Координатором по оказанию гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру. Верховный комиссар и Международный комитет Красного Креста оказали большую помощь тем, кто был лишен крова или каким-либо иным образом пострадал от военных действий. ВСООНК помогает и оказывает полное содействие этим гуманитарным усилиям. Я хотел бы здесь дать высокую оценку незамедлительным и щедрым ответам правительств на мой призыв к оказанию гуманитарной помощи.

80. Ситуация на Кипре, несомненно, останется нестабильной и будет представлять собой потенциальную опасность до тех пор, пока не будет достигнуто согласия об урегулировании основных проблем. Я убежден, что такое урегулирование не может быть достигнуто с помощью насилия; его можно добиться лишь путем свободных переговоров между заинтересованными сторонами. Обнадеживающая перспектива появилась в ходе нынешней серии встреч исполняющим обязанности президента Глафкосом Клиридесом и вице-президентом Рауфом Денкташем, которые начались во время моего визита на остров в конце августа [см. S/11473]. Эти встречи принесли много положительных результатов и внесли большой вклад в осуществляемые в настоящее время усилия по оказанию гуманитарной помощи, а также способствовали улучшению положения многих лиц на острове, как греков-киприотов, так и турок-киприотов. Следует надеяться, что беседы между г-ном Клиридесом и г-ном Денкташем проложат путь к будущим переговорам по урегулированию. Я искренне хочу надеяться, что эти переговоры не будут отложены на долгий срок.

81. В этих обстоятельствах я считаю, что постоянное присутствие ВСООНК является важным не только для поддержания прекращения огня, установленного по требованию Совета Безопасности, для обеспечения безопасности гражданского населения и предоставления различной гуманитарной помощи, но также и для ускорения поисков мирного урегулирования нынешней си-

туации. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить срок пребывания Вооруженных сил на Кипре еще на шесть месяцев. Заинтересованные стороны выразили свое одобрение в связи с этой рекомендацией.

82. Как известно, после июльских событий я предпринял срочные меры по увеличению численности ВСООНК для того, чтобы удовлетворить требования, предъявляемые новой ситуацией. В связи с этим, а также вследствие некоторых дополнительных расходов, вызванных военными действиями и их последствиями, финансовое положение ВСООНК значительно ухудшилось. Я намерен тщательно рассмотреть вопрос о целесообразности численности ВСООНК вместе с моим специальным представителем, Командующим этими силами, заинтересованными сторонами и правительствами, предоставляющими войска, и буду информировать Совет о событиях в этой области. Следует иметь в виду, что, хотя полномочия ВСООНК проистекают из мандата, возложенного на него Советом Безопасности, эффективность их деятельности во многом зависит от поддержки и сотрудничества всех сторон. В связи с этим уместно вспомнить резолюцию 3212 (XXIX) от 1 ноября 1974 года, в которой Генеральная Ассамблея «призывает все стороны продолжать полностью сотрудничать с Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, которые в случае необходимости могут быть усилены».

83. Дефицит бюджета ВСООНК, который в настоящее время превысил 27 млн. долл. США, становится серьезной проблемой. Ее усугубило недавнее укрепление ВСООНК, но основной причиной возникновения этой проблемы является недостаточность размеров добровольных взносов, которые продолжают поступать, к сожалению, от ограниченного числа правительств.

84. В заключение я хочу выразить мою глубокую признательность правительствам, предоставляющим контингенты своих войск для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, а также тем, кто сделал добровольные взносы для их финансирования. Без их щедрой поддержки было бы невозможно поддерживать деятельность этих сил. В связи с этим я хотел бы еще особо поблагодарить правительства, предоставляющие войска, за их постоянную поддержку в ходе недавнего кризиса, и особенно те правительства, которые в самое короткое время предоставили потребовавшиеся дополнительные контингенты войск. Я хотел бы также выразить признательность правительству Соединенного Королевства, которое в дополнение к значительному материально-техническому обеспечению, которое оно предоставляет Вооруженным силам Организации Объединенных Наций, выделило для ВСООНК аэропорт в Акротири, в районе суверенной английской базы, после того как был закрыт международный аэропорт в Никозии.



85. Наконец, особую дань уважения я хочу отдать моему специальному представителю г-ну Векман-Муньосу, Командующему Вооруженными силами генерал-лейтенанту Прем Чанду, офицерам и солдатам, а также гражданскому персоналу ВСООНК за ту добросовестность, с которой они выполняют возложенные на них важные задачи. В исключительно сложных и зачастую опасных обстоятельствах они проявили замечательную храбрость, работоспособность и предан-

ность. Девять военнослужащих ВСООНК погибли и 65 были ранены в ходе рассматриваемого периода во время службы во имя мира на Кипре. Я прошу семьи погибших и соответствующие правительства принять мои глубочайшие соболезнования.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

[Карта-вклейка. Дислокация Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре в декабре 1974 года. Между стр. 76—77.]

### ДОКУМЕНТ S/11569

#### Письмо представителя Кипра от 6 декабря 1974 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[6 декабря 1974 года]*

Имею честь сослаться на положение на Кипре, сложившееся в результате целого ряда актов агрессии и вторжения на остров, совершенных Турцией. Вследствие неоднократных нарушений резолюций Совета Безопасности, призывающих к прекращению огня и выводу войск, и торжественно подписанных в Женеве соглашений, район, оккупируемый в настоящее время турецкими войсками, расширился более чем в десять раз по сравнению с тем, который был предусмотрен в первоначальной резолюции о прекращении огня, в результате чего 40 процентов территории Кипра и 70 процентов его общего валового объема производства были насильственным путем отрезаны от Республики, что имеет катастрофические и далеко идущие экономические последствия, чреватые серьезными политическими изменениями.

Особая опасность, однако, сопряжена с тем обстоятельством, что эта военная оккупация представляет собой по замыслу и воплощению систему, настолько схожую по своему характеру с геноцидом, что в наше время этому почти невозможно поверить. Чтобы найти соответствующую параллель, следует вернуться через века истории ко временам гуннов, которых возглавлял Аттила, чье имя было характерно выбрано и увязано с операцией против Кипра теми, кто несет за нее ответственность.

Действительно, сейчас на Кипре впервые совершаются международные преступления, редко встречающиеся в анналах истории. Захватчики не удовлетворяются оккупацией и контролем; они активно и систематически проводят последовательную политику истребления греческих киприотов, составляющих 80 процентов коренного населения острова, изгнания их из наследственных жилых очагов и незаконного захвата их земель, собственности, плодов их труда и буквально всего их имущества, преследуя при этом злоумышленную и вполне очевидную цель изменить демографический характер острова.

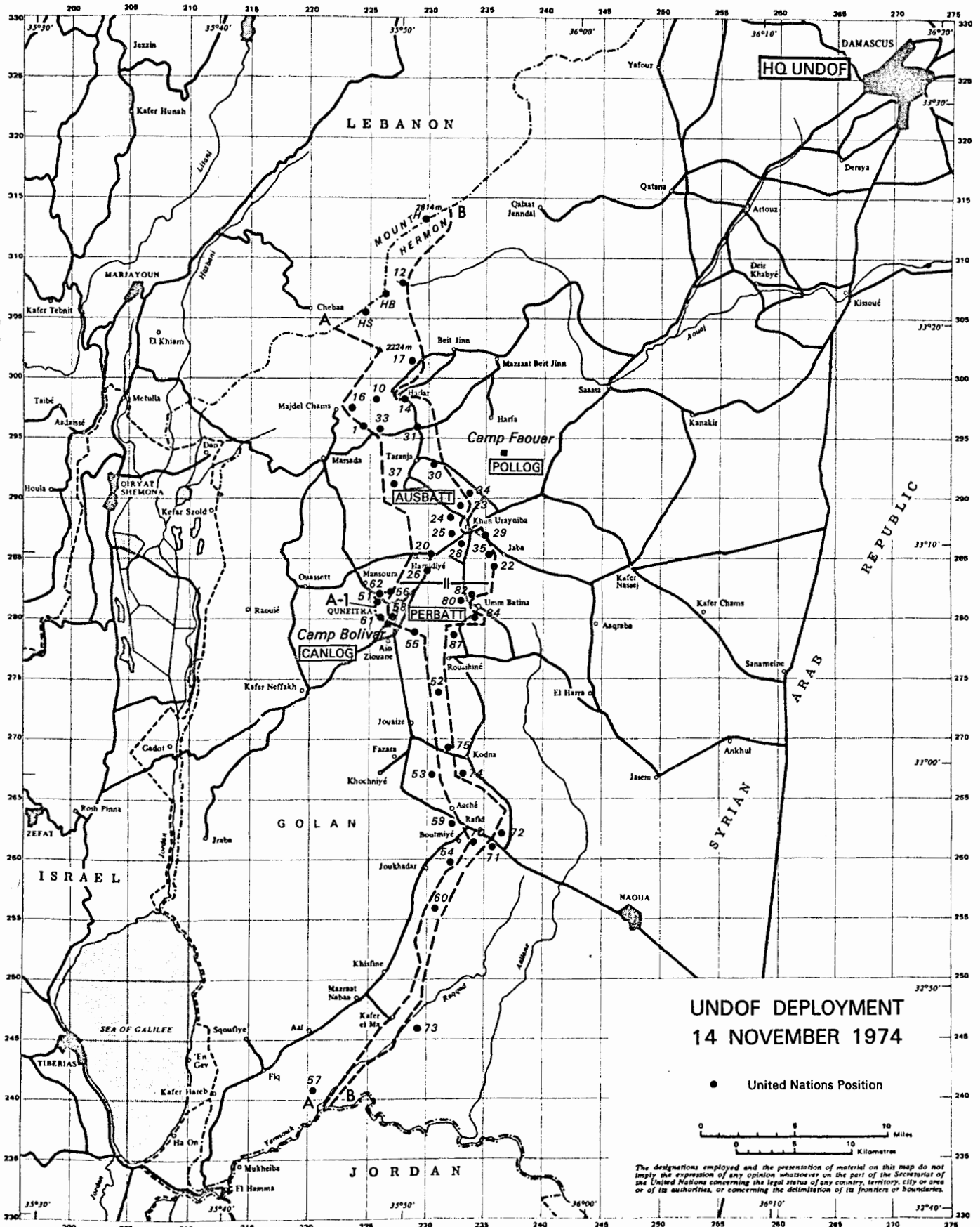
Общий анализ турецкой военной оккупации на Кипре и ее дальнейшего развития дает следующую картину:

Утром 20 июля 1974 года премьер-министр Турции Эджевит выступил по радио с заявлением, заверив все страны в мирном характере турецкой военной операции на Кипре, целью которой, сказал он, является «восстановление конституционности». (В этом заявлении, очевидно, имелся в виду военный переворот, совершенный за пять дней до этого афинской хунтой, которая насильственным путем сместила правительство и попыталась убить президента архиепископа Макариоса.)

Однако одновременно с этим заявлением Турция развернула вероломную, агрессивную военную операцию против Кипра, стремясь к осуществлению заранее поставленной цели — расчленив остров и разделить его, имея при этом в виду аннексию.

Преследуя эту цель, Турция, не встречая сопротивления в воздухе и на море и незаконно используя вооружение и современные виды оружия, имеющиеся в ее распоряжении сугубо для целей обороны в соответствии с соглашением о союзе, развернула в полном масштабе агрессивное наступление на Кипр — маленькую, неприсоединившуюся и, по существу, беззащитную страну, у которой нет ни военно-воздушных сил, ни военно-морского флота, ни армии, за исключением небольшого контингента национальной гвардии. Таким образом, Турция, используя свою подавляющую военную машину, развернула вооруженное нападение, сбрасывая напалмовые бомбы на незащищенные города и деревни, вызывая разрушения, поджигая леса и неразборчиво сея смерть и причиняя страдания гражданскому населению острова.

Высадка турецких сил на территории Кипра с самого начала была сопряжена с не меньшей жестокостью, которая была характерна для не-





человеческого отношения к гражданскому населению в нарушение всех принципов международного права и принятых концепций цивилизованного общества.

Резолюция 353 (1974) Совета Безопасности и последующие резолюции, призывавшие к прекращению огня 22 июля, а также к немедленно прекращению вторжения и выводу иностранных войск из Кипра, неоднократно нарушались Турцией, хотя на словах она была согласна с этими резолюциями; точно так же было нарушено соответствующее соглашение, торжественно подписанное ею в Женеве 30 июля. Поскольку Совет Безопасности не смог предпринять необходимые действия, положение еще более ухудшилось.

Такая бездеятельность Совета Безопасности придала Турции храбрости, и она еще более активизировала свою агрессивную операцию, посылая на Кипр морем и по воздуху все новые и новые крупные соединения и оборудование, в результате чего ее силы на Кипре увеличились в десять раз (40 тыс. военнослужащих и 400 современных танков), причем эти силы были выставлены против 9 старых танков плохо оснащенной национальной гвардии. Таким образом, стало еще очевиднее, что речь идет не о войне, а о явном истреблении и оккупации, осуществляемых на глазах у ошеломленного международного сообщества и пассивного Совета Безопасности. И все это длилось недели подряд без оказания какого-либо сдерживающего влияния со стороны тех, кто в силу своего положения мог бы обеспечить сохранение международной безопасности и мира в Средиземноморье и на земном шаре в целом.

Таким образом, не встречая никаких ограничений, Турция продолжала осуществлять свой злобный замысел по уничтожению и изгнанию железом и кровью целого народа этого района из его наследственных жилых очагов и любимого края, в котором, как подчеркивает Стэнли Куссон в своей хорошо известной книге о Кипре, жили и умирали поколения этого народа, поддерживая историческую преемственность в течение тысячелетий.

Осуществляя этот замысел, захватчик совершил целый ряд международных преступлений, а именно:

1. Хладнокровные убийства путем совершения массовых казней и индивидуального уничтожения сотен невинных граждан (мужчин, женщин и детей) в незащищенных городах и деревнях, открытых для оргии захватчиков, — тягчайшее преступление в соответствии с международным правом, а также в соответствии с внутренним уголовным правом всякого цивилизованного государства.

2. Массовое насильственное перемещение и высылка граждан республики из оккупированного района в Турцию в нарушение международного

права, а конкретнее — Женевских конвенций 1949 года, подписанных как Турцией, так и Кипром.

3. Отказ в разрешении всем жителям вообще, которые бежали из оккупированной территории или были изгнаны из нее, возвратиться в свои дома и на свою землю даже временно, чтобы позаботиться об их погибающих животных или разрушенной собственности. Это представляет собой нарушение общего международного права и Международного пакта о гражданских и политических правах. Те, кто все-таки возвращался, расстреливались и убивались на месте (см. приложение II).

4. Насильственное лишение Красного Креста и Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре свободы передвижения или доступа к оккупированным районам (вследствие чего такие организации не могут оказывать какую-либо гуманитарную помощь осажденным греческим киприотам), что является пренебрежением общепризнанными принципами международного права, причем делается это таким образом, что подрывается сама обоснованность этих жизненно важных международных организаций.

5. Полное нарушение всякого порядка в администрации и функциях государства в оккупированном районе и преднамеренное создание беззакония и хаотического положения. Согласно общему международному праву (Гагская конвенция и положения от 1907 года), держава, осуществляющая вторжение, обязана управлять территорией, которую она оккупирует, в соответствии с существующими законами и нормами администрации, уважая при этом честь и права семьи, индивидуальную жизнь, частную собственность, религиозные институты и основные свободы.

6. Высылка и изгнание путем использования вооруженной силы сотен тысяч гражданских лиц из их жилых очагов и недвижимой собственности в нарушение международного права, Женевской конвенции 1949 года, положений Гагской конвенции 1907 года и Протокола к Европейской конвенции о защите прав человека от 1950 года. В результате на греческих киприотов (более 200 тыс. человек) легло бремя неопишуемой нищеты и страданий, физических и духовных, причем по вине захватчика эти люди оказались в печальном положении перемещенных лиц, лишенных средств к существованию, — и это в добавление к тем лишениям, которых столь многие из них уже натерпелись вследствие нарушений права на жизнь и достоинство человека.

Однако помимо всех этих антигуманных актов, совершаемых вторгшимися силами против личности, Турция, действуя через свои органы, незаконно захватывает также недвижимую собственность греческих киприотов, лишая их источников существования путем осуществления:

а) незаконной конфискации всякой частной движимой и недвижимой собственности наряду с произвольным захватом и использованием благ, которые обеспечивает такая собственность, в нарушение обычного и традиционного международного права и, в частности, Гаагских конвенций и положений 1907 года и Женевских конвенций 1949 года. Случаи такой безжалостной эксплуатации оккупированных территорий без учета местной экономики были рассмотрены и отнесены Нюрнбергским трибуналом к категории военных преступлений;

б) систематического ограбления домов, лавок и магазинов на миллионы фунтов;

в) произвольного захвата, упаковки и перевозок в Турцию для последующего экспортирования сельскохозяйственной продукции греческих киприотов (например, лимонов и прочих цитрусовых, рожкового дерева и оливок), составляющей существенную долю экспорта страны;

г) незаконного присвоения отелей и других туристских учреждений, принадлежащих греческим киприотам.

В дополнение к вышензложенному государство Турция и его органы осуществляют другие незаконные меры, стремясь претворить в жизнь свои замыслы о фактической аннексии северной части Кипра. К таким мерам относятся:

— создание организации в целях эксплуатации нефтяных месторождений в пределах континентального шельфа острова;

— поощрение планов по превращению Турецко-кипрского кооперативного банка в центральный банк; при этом, как полагают, преследуется цель выпускать валюту;

— выпуск и использование почтовых марок, которые принимаются почтовыми властями Турции с целью рассылки их по почте в другие районы мира;

— выдача проездных документов жителям Кипра, следующим в Турцию, взамен законно выданных Республикой Кипр документов;

— переселение на Кипр турецких граждан, как средство изменения демографических условий на острове;

— преднамеренное разрушение древних памятников, в том числе церквей, и их ограбление.

Все вышенприведенные акты могут быть удостоверены подробными ссылками на конкретные случаи и подтверждены показаниями нейтральных наблюдателей. Они ярко свидетельствуют о планах Турции принять дальнейшие насильственные меры, с тем чтобы разделить Кипр, уничтожить его независимость, суверенитет и территориальную целостность. В приводимых ниже приложениях I—III даются лишь отдельные примеры того, что происходит с Кипром и на Кипре в результате агрессии Турции.

Как явствует из этого документа, международные события, происходящие на острове с начала прошлого лета, не являются и не могут быть изолированными в своих последствиях от событий, происходящих в других частях мира. Эти события не происходят в вакууме. Они являются неотъемлемой частью международной жизни нашего сегодняшнего взаимозависимого мира и имеют особое отношение к сложной проблеме Ближнего Востока. То, что происходит, является беспрецедентным крахом существующей международной безопасности и порядка со всеми ужасными для мира последствиями. Пассивная терпимость в этой ситуации и бездеятельность со стороны Организации Объединенных Наций могли бы означать только одно: дальнейшее бесконтрольное применение силы. Это является прямым вызовом Организации Объединенных Наций и всему миру. Положительная либо отрицательная реакция на этот вызов будет свидетельствовать о том, пойдет ли человечество по пути международной безопасности прогресса и мира или регрессии, доходящей до беззакония, варварства и войны.

Мое правительство выражает надежду, что Организация Объединенных Наций и ее Генеральный секретарь смогут принять необходимые меры для ликвидации этого положения путем эффективного осуществления резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

Я был бы признателен за распространение этого письма и приложений к нему документа Совета Безопасности.

(Подпись) Зенон РОССИДИС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Зверства, массовые расправы, убийства, изнасилования и другие злодеяния

А. Перечень злодеяний, совершенных турецкими войсками против греков-киприотов, информация о которых получена из полностью достоверных международных источников

Место и дата

Элея, округ Кирения, 21 июля 1974 года:

Турецкие войска окружили деревню и открыли стрельбу по домам. Деревенские жители не оказали никакого сопротивления и просили войска прекратить стрельбу. После того как стрельба прекратилась, все мужчины (в возрасте от 12 до 85 лет) были выстроены в ряд и 12 из них были сразу же расстреляны.

Гликотисса, Кирения, 22 июля:

10 национальных гвардейцев, сдавшихся в плен, подверглись грубому обращению, у них отобрали личные вещи и затем расстреляли.

Фтерикка, округ Кирения, 20 июля:

Когда 5 человек (3 мужчины и 2 женщины) из деревни Айос Порнос попытались бежать, они были пойманы в деревне Фтерикка и расстреляны на месте.

Миа Милеа, Никозия, 15 августа:

Из 150 военнопленных, которых содержали в печи для обжига и подвергали пыткам, 30 были убиты.

5-мильный пляж близ Караваса, округ Кирения, 20 июля: Старик был убит в своем саду, несмотря на то что он поднял руки в знак того, что он сдается.

Фтериха, округ Кирения, 22 июля:

Женщина. Милия Иоанни Псома, 65 лет, из группы престарелых людей, которых выводили из деревни, была убита, когда присела отдохнуть.

Близ Караваса, округ Кирения, 23 июля:

Национальному гвардейцу, личность которого не была установлена, были завязаны глаза, и 3 турецких солдата расстреляли его. Затем его тело бросили в море.

Тримитхи, округ Кирения, 24 июля:

Турецкие войска, захватив пять человек (в возрасте от 19 до 70 лет), подвергли их жестокому избиению и затем убили их. Во время этого инцидента 29 солдат неоднократно насильовали двух женщин (в возрасте 28 и 30 лет).

Близ Тримитхи, округ Кирения, 26 июля:

Национальный гвардеец Андреас Клонарос из Липитоса, 19 лет, безоружный, был застрелен турецкими солдатами.

Тримитхи, округ Кирения, 26 июля:

Женщина подвергалась в течение двух дней неоднократному изнасилованию со стороны двух турецких солдат.

Липитос, округ Кирения, 6 августа:

В гараже были найдены трупы трех человек (жены, мужа и зятя).

Каймакли, округ Никозия, 14—19 августа:

Из группы в составе 300 пленных турки выбрали 11 девушек (в возрасте 14—24 лет), которых они подвергли неоднократным актам изнасилования.

Фамагуста, 15 августа:

Грек-киприот доставил свою дочь в лагерь Организации Объединенных Наций, пожаловавшись, что она подвергалась неоднократным актам изнасилования со стороны турок. В результате медицинского освидетельствования было установлено, что эта девушка подвергалась неоднократным актам изнасилования.

Фамагуста, перекресток Прастио дороги на Лэфконико, 15—16 августа:

Тринадцать греков-киприотов, которых турецкие войска содержали под арестом, были расстреляны, и их тела были обнаружены на дороге на Фамагусту.

Монарга, округ Фамагуста, 16 августа:

Патруль Организации Объединенных Наций был остановлен мужчиной, который пожаловался, что турецкий солдат насильно удерживает его жену в доме. Турецкий солдат открыл огонь по патрулю Организации Объединенных Наций при приближении его к дому; в это время женщина в состоянии глубокого шока, почти что обнаженная выбежала из дома, и патруль провел ее в безопасное место.

Гайдурас, округ Фамагуста, 17 августа:

Двенадцать деревенских жителей, которые возвратились накормить и напоить свой оставленный скот, были убиты, за исключением одного, которому удалось скрыться.

Фамагуста, 17 августа:

Гражданские полицейские ВСООНК обнаружили на улицах города трупы 4 греков-киприотов из числа гражданского населения, убитых пулями, и должным образом довели это до сведения турецких военных. Поскольку последние не позаботились даже о захоронении тел, полицейские на следующий день похоронили их.

Стилос, округ Фамагуста, 17 августа:

Гражданские пленные из различных деревень были собраны турецкими солдатами в Прастио. Тринадцать из них были посажены в грузовик, который отбыл в неизвестном направлении. По пути пленным приказали сойти с грузовика, и их расстреляли.

Сисклипос, округ Фамагуста, 19 августа:

80-летняя женщина была найдена мертвой в своем доме; на ее теле были обнаружены многочисленные пулевые ранения.

Фамагуста, 19 августа:

Два человека были найдены мертвыми около машины. Они лежали на спине, сраженные турецкими пулями. В результате проведенного расследования выяснилось, что это были братья Михалакис Шелекис, 30 лет, и Костакис Шелекис, 19 лет, оба из Фамагусты.

Аша, округ Фамагуста, 19 августа:

Патруль Организации Объединенных Наций обнаружил 70 греков-киприотов, спрятавшихся в доме. Среди них были 7 граждан Соединенных Штатов. Все они заявили, что, по меньшей мере, 6 гражданских лиц были застрелены турецкими войсками. Патруль Организации Объединенных Наций обнаружил несколько тел, но попытки провести на следующий день расследование не удалось из-за вмешательства турецкого офицера.

Айос Элиас, округ Фамагуста, 19 августа:

Патруль Организации Объединенных Наций обнаружил на улице тело старика, который был убит выстрелом в голову, и в доме — тело другого старика, который был убит в постели.

Миа Милеа, округ Никозия, 19 августа:

60-летняя женщина, которая решила остаться в своей деревне, подверглась жестокому обращению и дважды была изнасилована двумя турецкими солдатами.

Фамагуста 19 августа:

Патруль Организации Объединенных Наций обнаружил тела двух застреленных греков-киприотов.

Каравас, округ Кирения, 21 августа:

Застрелив владельца бара и его двух сыновей, турецкие войска взорвали помещение (минометными) минами.

Фамагуста, 21 августа:

Женщина пожаловалась солдатам Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, что ее изнасиловали два турка в присутствии двух ее детей в возрасте 1 года и 3 лет в ночь с 21 на 22 августа. Медицинское освидетельствование, проведенное врачом Организации Объединенных Наций, выявило, что ее половые органы были сильно повреждены. На ее теле были обнаружены синяки, и она испытывала острые боли в нижней части живота и в спине. Она сама не могла встать с кровати и находилась в тяжелом психическом состоянии.

Таврос, округ Фамагуста, 22 августа:

Патруль Организации Объединенных Наций обнаружил труп девушки (имя известно). Очевидцы подтвердили, что она была застрелена турецким солдатом, когда оказывала сопротивление попыткам изнасиловать ее. В это время представители международной печати находились в деревне, и им известны подробности.

Стадион в Кирении, 23 августа:

Из группы в 200 человек, в которую входили национальные гвардейцы и гражданские лица, согнанные на стадион Кирении, только 30 человек избежали смерти. Остальных расстреляли.

*В. Страдания лиц, оказавшихся в руках оккупантов*

1. В письме, адресованном Совету Безопасности, Всекипрский комитет лиц, проживающих на оккупированной территории, направил жалобу в отношении геноцида, осуществляемого турецкими войсками против греков-киприотов, которые проживают на контролируемой турецкими войсками территории, и сообщил о следующем:

а) Оккупационные войска отделили мужчин от женщин и детей, которых они содержат в различных концентрационных лагерях в ужасных и невыносимых условиях.

б) Они пытаются обречь их на гибель с помощью голода и недоедания.

в) Они хладнокровно группами убивают греков-киприотов.

г) В районах, находящихся под их контролем, они систематически убивают инвалидов и стариков, которые не могут сами передвигаться.

д) Они продолжают практику насилия молодых женщин, большинство из которых уже забеременело.

е) Они распространяют среди женщин наркотики с целью превращения их в наркоманов.

2. Оккупанты не щадят даже священников. Они грубо обращались со священниками Георгиосом Афанасиу из Палекифру и Элиасом Папалеонтиу из Аша, которые умерли в результате полученных ими увечий в никозийской общей больнице несколько дней спустя. Что касается священника Иокима Филипу из Трикомо, то обстоятельство его смерти состоит в следующем: его дочерей Фаниу (19), Марию (16) и Ирину (15) пытались изнасиловать в присутствии его и его жены. Во время попытки спасти своих дочерей священник был безжалостно обезглавлен оккупантами-насильщиками.

3. По заявлению Андромачи Стилиану Каратсноли, 65 лет, сделанному 30 августа, турецкие солдаты неоднократно подвергали насилию ее и ее дочь.

4. 31 августа турецкие войска вошли в деревню Акириту, округ Фамагуста, и увезли с собой 15 греков-киприотов. Позднее в тот же день тела Хр. Продрому, 68 лет, и Г. Георгиу Архогюрку, 60 лет, были найдены на расстоянии 50 метров к северу от деревни. У обоих были выколоты глаза, и их тела были изрешечены пулями.

5. В заявлении, сделанном полиции, Андреас Стилиану, занимающийся строительством по контрактам в деревне Тракони и сумевший сбежать из деревни Палекифру, где он находился в качестве заключенного, заявил, что, когда он был схвачен 14 августа, он был приведен на место, где находилось около 150 вооруженных национальных гвардейцев, с которыми грубо обращались и которых безжалостно били. «Тридцать из них,— он заявил,— которые ослабли в результате избивания, были застрелены».

6. Из информации, предоставленной турком-киприотом, стало известно, что девушек гречанок-киприоток принуждают работать в барах в контролируемых турецкими войсками районах для развлечения турецких солдат, которые насилюют их и дают им наркотики.

7. 22 августа во время захвата деревни Аша турецкими оккупационными войсками Микаэль Касиалос, широко известный народный художник, который по сентиментальной привязанности к своему бедному дому, своей мастерской и маленькой деревенской церкви, которую он построил и разрисовал, пожелал остаться в своей деревне на время турецкой оккупации, подвергся жестокому обращению, несмотря на его 90 лет, был ограблен и избит, и вскоре после этого умер от причиненных ему серьезных увечий. Касиалосу было присуждено много международных премий и среди них премия выставки в Братиславе (1968 год) и Мюнхенской выставки народных художников.

8. Представитель Организации Объединенных Наций в своем заявлении отметил, что в результате расследования, проведенного гражданской полицией ВСООНК 29 августа, было обнаружено три трупа в пещере прибрежного монастыря Анос Порнос. Кроме того, он заявил, что ВСООНК продолжают расследование случая, когда 3 августа к востоку от деревни Акириту было обнаружено два трупа греков-киприотов с выколотыми глазами.

9. По сообщению Афанаси Костеа из Пийя, около Перистероны, 16 лет, турецкие солдаты хладнокровно застрелили Панайотиса Пулли, Яниса Браккана и Антониса Псатана. Кроме того, солдаты увезли с собой в грузовиках

нескольких жителей деревни, шестеро из которых было застрелено, а одному — удалось бежать.

10. Константинос Софоклеус из Миа Милеа, 22 лет, сообщил, что его сын Солом, умственно отсталый мальчик, был хладнокровно застрелен турецкими солдатами, несмотря на то что им было сказано, что он является умственно отсталым ребенком.

11. Костас Георгиу Марангос из Ардана, Фамагуста, 63 лет, сообщил, что турки из Топкуговена при попытке изнасиловать его жену убили его внучку, перерезав ей горло, потому что она кричала, нанесли его жене удар ножом и оставили ее, будучи уверенными в том, что она умерла.

12. В Карпасии турки принимают меры для очистки деревень греков-киприотов в данном районе. Они арестовывают и мучают женщин, бесчеловечно обращаются с детьми и стариками, разрушают дома и т. д. Большое число (около 2 тыс.) женщин, детей и престарелых людей из данного района было собрано в деревне Галатия. Их жилищные условия являются невыносимыми, а поведение турецких солдат является неприемлемым и бесчеловечным. Жители данных районов просят о защите.

13. Международный комитет Красного Креста подтвердил информацию, в соответствии с которой все здоровые мужчины из деревни Беллапаис были арестованы турецкой армией и большинство из них уже отправлено в Турцию. Число арестованных гражданских лиц составляет около 2 тыс. человек. Все они, несмотря на то что они были арестованы на центральной площади деревни и были безоружными, рассматриваются турецкими официальными лицами в качестве «военнопленных».

### С. Сообщения международной печати

[Текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать девятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1974 года, документ S/11461.]

D. Акты убийств и террора, направленные на то, чтобы воспрепятствовать возвращению лиц в свои дома и к своей собственности

1. В своем выступлении от 19 августа исполняющий обязанности президента Республики Кипр г-н Глафирос Клиридес с отвращением говорил о случае с семьей депушками, которые были доставлены в тот день в центральный госпиталь Никозии и жизни которых угрожала опасность, поскольку они страдали от непрекращающихся кровотечений, последовавших в результате неоднократных изнасилований. Он также сослался на другой акт жестокости, имевший место за день до этого, когда 12 лиц среднего возраста из деревни Гайдурас, возвратившиеся в деревню с тем, чтобы напоить своих брошенных животных, были хладнокровно расстреляны. Г-н Клиридес заявил, что одному из них, несмотря на то что он был серьезно ранен, удалось бежать, и он в настоящее время находится в госпитале.

2. 19 августа 10 жителей деревни Лизи попытались возвратиться в свою деревню, с тем чтобы присмотреть за своими животными. Двое из них были расстреляны турками, а остальные 8 были взяты в качестве заложников и переведены в деревню турецких киприотов Сиида. Их судьба неизвестна.

3. 29 августа Якумис Панайи Кулис из деревни Перистерона (Фамагуста) сообщил, что его сын Панайотис и еще три жителя возвратились в свою деревню для того, чтобы присмотреть за животными, но обратно не вернулись. На следующий день Кулис и его жена пошли в деревню и нашли своего сына и трех других жителей деревни мертвыми.

4. 13 октября Николас Антони Лиггис вместе со своим сыном Антонисом и Андоруллоу Савва, все из деревни Ахна, попали в засаду, организованную четырьмя турками, которые стреляли по ним из автоматического оружия, когда они возвращались в свою деревню для того, чтобы накормить своих животных. В результате этого Андорулла Савва была серьезно ранена и доставлена в военный госпиталь Декелии, куда она была положена на лечение, од-

нако вскоре после госпитализации умерла от ранений. Судьба Николаса Антони Лиггиса неизвестна.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Грабёж и присвоение домов, гостиниц, ферм, складов и другого имущества

1. 23 октября турецкие солдаты с помощью бульдозера ворвались на склад зерна в деревне Ахна, погрузили большое количество зерна на грузовики и увезли.

2. Г-жа Энн Лейн из Шотландии, которая во время турецкого вторжения жила в Лапитосе, в интервью по телевидению 26 августа, в частности, сказала:

«Я потеряла имущество стоимостью почти в три тысячи фунтов. Они даже взяли мои чемоданы... Я была очень и очень расстроена. Конечно, всегда можно купить новые вещи, но то, что я видела...»

Вначале мы поехали в Карми и взяли такси на двоих с одной англичанкой. Ожидая, пока эта женщина сходит посмотреть свой дом, я пошла в церковь и увидела человеческие нечистоты. Повсюду были человеческие нечистоты. Я подняла этот крест на улице, на обочине дороги...

Я зашла в несколько домов греков-киприотов и не могу даже сказать, как я расстроилась. Я совершенно шокирована. Потому что никто не может поступать так с чьими бы то ни было домами. Эти люди — просто бедные деревенские жители. Все, о чем они думают, — это их лимоны и их козы. Я видела тысячи и тысячи погибших животных».

3. Жена владельца гостиницы «Фамагуста Бич», которая является британской подданной, сообщила в полицию, что, когда она пошла в сопровождении служащих ВСООНК взять некоторые свои вещи из гостиницы, она увидела, как турецкие солдаты грузили оборудование гостиницы на автомашину; когда они ставили на машину телевизор, она вмешалась и попросила их оставить телевизор, после чего турецкие солдаты прямо перед ней разбили этот телевизор.

4. 26 октября около 40 турок-киприотов, сопровождаемые значительным числом турецких солдат с грузовиками и тракторами с прицепами, ворвались почти в каждый дом в деревне Ахна, разграбили их и увезли имущество из этих домов в оккупированный Турцией район.

В тот же день около 20 турок-киприотов в сопровождении солдат турецкой оккупационной армии с грузовиками и другой техникой разграбили деревню Макрасиқа.

В тот же день около 20 турок-киприотов под охраной турецких солдат разграбили деревню Калопсида.

5. Когда турецкие солдаты спросили священника англиканской церкви Св. Андрея в Кирении о том, когда в Кирению вернутся английские граждане, он ответил: «Когда прекратится грабёж».

6. Что касается проекта развития скотоводства в Марго, осуществляемого совместно с Программой развития Организации Объединённых Наций (ПРООН), где работали также ветеринары из числа турецких киприотов, то из этого хозяйства были угнаны все животные, средства транспорта и машины. ПРООН оценивает стоимость украденного имущества в 1 млн. долл. США.

7. От многих иностранцев поступили жалобы о том, что их дома в Кирении, Карми, Айос Епиктитос, Клепини, Тримитхи и Беллапаисе были разграблены и захвачены турками, которые в настоящее время живут в них. Кроме того, они жалуются на то, что у них украли автомобили. Можно привести следующие примеры:

a) загородная резиденция британского посла г-на Олвера;

b) дом сэра Чарльза Беркина в Кирении;

c) дом г-жи Дуглас Уильямс в Айос Епиктитос;

d) дом г-на Фрэмптона в Кирении.

8. Оккупационные войска незаконно создали бюро регистрации земли и выдают незаконные документы на пра-

во владения собственностью. Характерным примером является случай с одной англичанкой, которая, приехав в свой дом в Айос Епиктитос, увидела, что там поселился турок-киприот, который предъявил ей документ на право владения собственностью, выданный так называемым «Бюро регистрации земли» в Кирении.

9. В турецких газетах «Гунайдин» и «Джумхуриет» от 12 октября можно было бы прочесть о планах Турции незаконно и произвольно присвоить в целях эксплуатации промышленные предприятия, принадлежащие грекам-киприотам. В газете «Миллиет» от 15 октября приводятся следующие слова одного турецкого чиновника:

«Промышленные предприятия на контролируемой Турцией территории Кипра перейдут в наше владение. Это владение будет означать либо непосредственное управление предприятиями, либо сдачу их в аренду. Это будет совместное предприятие, в котором будут участвовать турки и турки-киприоты, подобное тому, которое существует в секторе туризма...».

Нет необходимости добавлять, что такие предприятия являются собственностью греков-киприотов и были силой отняты у них.

10. Один англичанин конфиденциально заявил, что он видел, как на дороге Фамагуста — Декелия турки сняли номерные знаки приблизительно с 15 легковых автомобилей и двух грузовиков, принадлежавших грекам-киприотам, а также снимали с помощью кислородных горелок номера с двигателей и ставили вместо них новые номера. Кроме того, согласно другой надёжной информации, турецкие войска систематически занимаются незаконной конфискацией и продажей новых легковых автомобилей, принадлежащих импортерам из числа греков-киприотов и хранящихся в порту Фамагусты.

11. После массового разграбления турецкой армией домов и имущества греков-киприотов был такой беспорядок, что отдельные турки-киприоты продолжали грабить уже награбленное имущество. Так, например, газета турок-киприотов «Халкын Сеси» критикует «администрацию» турок-киприотов за то, что она не приняла мер с целью предотвращения кражи и разграбления турками-киприотами частей оборудования на предприятиях, расположенных на оккупированной территории, что приводит к тому, что эти предприятия становятся бесполезными. Аналогичным образом в газете турок-киприотов «Бозкурт» говорится, что кражи и грабёж стали столь частым явлением, что они считаются respectableм занятием. Далее в этой газете говорится о том, что есть группы турок-киприотов, которые весьма обогатились благодаря тем большим средствам и возможностям, которые появились после вторжения (имея в виду, что это стало возможным благодаря разграблению имущества греков).

12. Согласно надёжной информации, киприоты-турки, которые жили в Лимасоле и Пафосе, поселились в Кирении и Неаполис Никозия, заняв дома, принадлежавшие киприотам-грекам. Один из киприотов-греков, который остался в Кирении, пошел посмотреть свой магазин, однако его выгнали оттуда и сказали, чтобы он искал другую работу.

13. Турецкая армия продолжает систематически грабить фруктовые сады, оливковые рощи и т. д., принадлежащие киприотам-грекам на оккупированной территории, и увозит краденые фрукты в Турцию, откуда они экспортируются в качестве продукции Турции. В связи с этими незаконными действиями следует отметить, что грузовое судно «Укермарк», вышедшее из порта Мерсин (Турция), выгрузило 4 ноября в Гамбурге 42 231 ящик лимонов, которые были названы турецкими лимонами. По требованию посольства Кипра в Федеративной Республике Германии окружной суд Гамбурга разрешил провести инспекцию цитрусовых плодов, которые были погружены на вышеуказанное судно. Результаты инспекции показали, что значительная доля лимонов, которые были указаны турецкими экспортёрами как лимоны сорта «ламас», имели явные признаки хорошо известных кипрских лимонов сорта «лиссабон» киприотского происхождения. Эти лимоны лежали вперемежку с турецкими лимонами сорта «ламас» в одних и тех же деревянных ящиках.



В другом случае, который имел место на рынке «Ковент Гарден» в Лондоне, было установлено, что среди лимонов, которые продавались как турецкие лимоны, было от 30 до 50 процентов лимонов культивируемого на Кипре сорта со значительно более высоким содержанием сока и с такими характеристиками, которые полностью отличаются от характеристик сортов, которые выращиваются и экспортируются Турцией. В этом случае также кипрские лимоны сорта «лиссабон» были смешаны с турецкими лимонами сорта «интердонато» в одних и тех же деревянных ящиках.

Другим доказательством намерений Турции использовать в своих целях цитрусовые на Кипре является выдержка из «Рейтер Фрут Репорт» (№ 9008 от 18 октября), в которой говорится, что экспорт Турцией цитрусовых, и прежде всего лимонов, в 1974—1975 году увеличился, согласно официальным оценкам и заявлениям Турции, с 30 тыс. тонн в 1973—1974 году до 89 тыс. тонн в 1974—1975 году. Вполне понятно, что такое увеличение производства в течение года невозможно. Различие между обычным объемом экспорта Турции и объемом, о котором было заявлено, представляет собой приблизительно объем разграбленного урожая цитрусовых на Кипре.

14. По сообщению турецкой газеты «Хурриет» от 24 августа, премьер-министр Турции г-н Эджевит обратился с призывом к 250 тыс. туркам кипрского происхождения (*sic*), которые живут в настоящее время в Турции, и к 40 тыс. туркам, которые живут в Англии, вернуться на Кипр и заверил их в том, что им не следует беспокоиться о жилье, поскольку они смогут взять себе дома, покинутые греками, которые бежали на юг. Следует также отметить, что преднамеренное искажение вышеприведенных цифр видно из официальных статистических данных, которые показывают, что число киприотов-турок, эмигрировавших в Турцию после 1963 года, составляет лишь 209 человек, а число тех, кто эмигрировал в Англию и другие страны, не превышает 5 259 человек.

15. 29 сентября все ежедневные задания киприотов-турок уделили важное место подписанию соглашения о создании при участии турецких банков и финансовых компаний туристической компании для эксплуатации украденной собственности коренных киприотов-греков, которая включает в себя гостиницы и другие предприятия для обслуживания туристов в контролируемом Турцией районе Кипра.

16. В заявлении, которое было опубликовано 16 октября в стамбульской ежедневной газете «Гунайдин», генеральный директор «Тёркиш Пеншионерс Сэйвингс Бэнк» г-н Бенер сказал:

«Предприятия для обслуживания туристов и гостиницы на Кипре сконцентрированы в Кирении и Фамагусте. Число койко-мест в этих гостиницах в два раза превышает число койко-мест в Стамбуле, и все они являются первоклассными гостиницами. Если наши ресурсы оценивать с реалистической точки зрения, то можно видеть, что у нас нет средств для того, чтобы в пределах короткого промежутка времени ввести эти предприятия в строй. Я думаю, что в мире нет такой фирмы, которая одна могла бы эксплуатировать эти гигантские учреждения».

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

Произвольные действия Турции, направленные на фактическую аннексию Турцией северной части Кипра

1. 22 августа лидер турецкой общины на Кипре г-н Денкташ произвольно и в нарушение Конституции Кипра

провозгласил создание «автономной» администрации турецких киприотов; 7 сентября в интервью кипрской газете на турецком языке «Заман» им было отмечено, что он рассматривает этот акт, как «первый шаг» по созданию федерации.

2. Согласно сообщениям прессы турецкой общины на Кипре 11 сентября, все проживающие в оккупированном районе должны получить удостоверения личности, выдаваемые турецкими оккупационными властями, игнорирующими тот факт, что все эти люди уже имеют действительные удостоверения личности, выданные им Республикой Кипр.

3. 9 сентября в заявлении агентству Рейтер г-н Денкташ отметил, что турецкие киприоты могут ездить в Турцию без паспортов, тем самым подразумевая, что с этого времени оккупированная территория уже рассматривается как составная часть Турции.

4. В турецкой прессе 3 октября появилось сообщение о том, что так называемый «министерский совет турецких киприотов» принял законопроект, согласно которому валютный обмен и банковские операции в районе, находящемся под турецкой оккупацией, с этого времени будут осуществляться на основе «турецкой лиры», тем самым имея целью отмену в оккупированном районе законной валюты Республики Кипр и замену ее турецкой валютой.

5. В выпущенном генеральным управляющим «Тёркиш Бэнк, Лтд.» циркуляре сообщалось о создании отделения вышеупомянутого банка в Кирении, Кипр, со следующим адресом: «Тёркиш Бэнк, Лтд.», Гирне, Мерсин 10, Турция. Смысл этого заключается в том, что Кирения становится частью района Мерсин и частью Турции.

6. Почтовая администрация Турции произвольно потребовала от Всемирного почтового союза, чтобы вся почтовая связь с Кипром осуществлялась через Турцию; она также информировала жителей оккупированной территории о том, что с этого времени адресованная им международная почта будет направляться через Турцию, подчеркнув, что слово «Кипр» более не должно фигурировать в адресе и что вместо него должно использоваться название «Мерсин 10, Турция». Таким образом, в том, что касается оккупированной территории, Кипр был ликвидирован даже как существующая территориальная единица.

7. Как было сообщено в «Официальной газете» от 8 октября, так называемая «Администрация турецких киприотов» постановила, что Сельскохозяйственный банк Турции отныне будет действовать как Центральный банк турецких киприотов, осуществляя валютный обмен и торговые операции, тем самым имея целью незаконную и произвольную замену конституционно законного Центрального банка Кипра.

8. Захватчики не проявляют никакого уважения к священному характеру церквей. Ряд из них были преднамеренно разрушены или осквернены. Так, церкви Святого Георгия в оккупированной части Никозии и Святого Димитрия в Каймакли после разграбления были подожжены. Церковь Святого Андрея в Панагре после разграбления была превращена в стойло для скота и овец. Храм Христа Спасителя в Лефкокико после полного разграбления был занят под магазин, а церкви Паная Гликотисса в Лапитосе, Святого Георгия в Трикомо, Архангела Михаила в Лефкокико и Святого Николая в Лимния после разграбления используются как мечети в нарушение великой мусульманской религии, которая решительно осуждает и запрещает разграбление священных мест и святотатство.

ДОКУМЕНТ S/11570 \*

Письмо представителя Израиля от 9 декабря 1974 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[9 декабря 1974 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к моим письмам от 2 и 3 декабря 1974 года [S/11566 и S/11567] по поводу продолжающихся террористических нападений, совершаемых ООП с ливанской территории на гражданское население в Израиле, хочу обратить Ваше внимание на новое нападение подобного характера.

Утром 6 декабря террористы — агенты ООП, проникшие в Израиль из Ливана, прокрались в кибуц Рош Ханикра, и в последовавшем за этим столкновении было ранено два израильских жителя кибуца и убит один террорист.

Спустя несколько часов после нападения представитель ООП в Бейруте опубликовал заявление, подтвердив ответственность этой террористической организации за это нападение.

Я хотел бы еще раз подчеркнуть очевидность того, что недавно принятые Генеральной Ассамблеей резолюции, в которых была сделана уступка требованиям ООП, явились стимулом для кампании террористических нападений на ни в чем не повинное гражданское население Израиля.

Израиль принимал и будет впредь принимать соответствующие меры для защиты своих граждан от террористических нападений. Правительство Ливана, которое укрывает террористические банды и предоставляет им свободу действий на своей территории и из нее, должно по-прежнему нести всю ответственность за последствия этого положения.

Имею честь просить о распространении этого письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

(Подпись) Йосеф ТЕКОА  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9945 — S/11570.

ДОКУМЕНТ S/11571 \*

Письмо представителя Израиля от 12 декабря 1974 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 декабря 1974 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к моим предыдущим письмам относительно кампании убийств, проводимой ООП в отношении гражданского населения в Израиле, я вынужден обратить Ваше внимание на безобразный акт жестокости, совершенной ООП вчера, 11 декабря 1974 года, в Тель-Авиве.

Прошлой ночью террористический агент ООП бросил гранаты в публику с балкона одного из кинотеатров Тель-Авива, в результате чего два человека было убито и около 60 ранено.

Двумя невинными гражданскими лицами, убитыми в результате этого последнего нападения, были английский инженер, работавший в Израиле, и израильская женщина.

Террорист прибыл в Израиль в тот же день рейсом авиакомпании «Транс Уорлд Эйрлайнз». Он имел при себе поддельный английский паспорт на имя «Александра Адама Хупера», в котором указывалось, что он родился в Гане и в настоящее время живет в Турции. Согласно статье, опубликованной в поддерживающей ООП бейрутской газете «Аль-Мухаррир» 12 декабря, террорист с фальшивым английским паспортом был арабом.

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9965 — S/11571.

Убийца погиб сам в результате неисправности детонирующего механизма последней гранаты, которая взорвалась в его руке.

Вскоре после этого зверского акта ООП опубликовала в Бейруте и других арабских столицах коммюнике с заявлением о своей ответственности за это жестокое нападение. Сегодня утром в Бейруте было опубликовано заявление Ясира Арафата, подтвердившего ответственность ООП за это нападение.

Как хорошо известно, штаб-квартира ООП, ее командные посты, учебные лагеря, оперативные базы и другие объекты находятся на территории Ливана. Таким образом, правительство Ливана потворствует существованию на своей территории режима убийц из ООП, которые продолжают совершать жестокие зверства в отношении мирного населения Израиля. Поэтому правительство Ливана и другие арабские государства, которые поддерживают ООП, несут ответственность за эти кровавые преступления, совершаемые

против жителей Израиля и других гражданских лиц.

Совершенный вчера вечером акт насилия еще раз демонстрирует тот факт, что недавно принятые Генеральной Ассамблеей резолюции, в которых сделана уступка требованиям ООП, явились стимулом для кампании террористических нападений на ни в чем не повинных израильских и других граждан.

В этих условиях Израиль будет и впредь принимать соответствующие меры для защиты своих граждан от проводимой кампании террористических нападений.

Имею честь просить распространить это письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

*(Подпись) Йосеф ТЕКОА*  
*Постоянный представитель Израиля*  
*при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/11572

Письмо представителя Ливана от 13 декабря 1974 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[13 декабря 1974 года]*

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 21 ноября 1974 года [S/11560] имею честь сообщить Вам следующее.

12 декабря в 16.00. израильские реактивные самолеты типа «Фантом» в течение семи минут бомбили лагерь палестинских беженцев в окрестностях Бейрута. В результате этого нападения было ранено 10 человек.

Сегодня, 13 декабря, рано утром, между 00.30. и 01.00. израильская артиллерия обстреляла город Набатия на юге Ливана. Городская площадь, главная улица и другие районы города были обстреляны 175-мм снарядами. В результате было ранено 6 человек, причинен ущерб семи домам и разрушен один дом, принадлежащий г-ну Рафику Шанну, депутату ливанского парламента. Кроме того, был разрушен еще один дом и городское кафе. В результате бомбардировки был причинен ущерб также семи автомобилям, городской аптеке, почтовому отделению и полицейскому участку.

Цель израильских нападений по-прежнему состоит в том, чтобы терроризировать городское население Ливана и мстить Ливану за то, что он принимает у себя палестинских беженцев, которые были изгнаны Израилем и против которых он продолжает проводить систематическую политику террора.

Правительство Израиля, по совершенно очевидным политическим соображениям и для того

чтобы отвлечь внимание от своих собственных внутренних проблем, пытается сделать Ливан «козлом отпущения» за акты насилия, совершенные в Израиле. Представитель Израиля заявляет о том, что эти нападения были совершены в ответ на инцидент, который произошел несколько дней назад в одном из кинотеатров Тель-Авива.

Как может Ливан нести ответственность за акт насилия, который произошел в Тель-Авиве и который был совершен не ливанцем и даже не арабом, прибывшим в Израиль из неарабской страны, где он постоянно проживает? Ливан не может нести ответственность за акты насилия, совершаемые в Израиле.

Враждебная политика Израиля вызывает отвращение и возмущение мирового сообщества. В своей резолюции 347 (1974) от 24 апреля 1974 года Совет Безопасности осудил нарушения Израилем территориальной неприкосновенности и суверенитета Ливана и еще раз призвал правительство Израиля воздерживаться от дальнейших военных действий и угроз против Ливана.

Правительство Ливана неоднократно предупреждало Совет Безопасности об опасности, которую упорная и агрессивная политика Израиля создает для мира и безопасности на Ближнем Востоке.

Израиль продолжает игнорировать резолюции Совета Безопасности, Устав Организации Объединенных Наций и международное право. Это упорство Израиля и неспособность Совета выполнить свои решения создают ситуацию, чреватую серьезной опасностью.

Имею честь просить распространить это письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

*(Подпись) Эдуард ГОРРА*  
*Постоянный представитель Ливана*  
*при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/11575

Письмо представителя Верхней Вольты от 13 декабря 1974 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[13 декабря 1974 года]*

В качестве председателя группы стран Африки имею честь сослаться на резолюцию 3295 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, принятую 13 декабря 1974 года, и просить Вас созвать по-возможности в самое ближайшее время заседание Совета Безопасности для рассмотрения вопроса о Намибии.

*(Подпись) Телесфор ЯГИБУ*  
*Постоянный представитель Верхней Вольты*  
*при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/11577\*

Письмо представителя Израиля от 16 декабря 1974 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[16 декабря 1974 года]*

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 12 декабря 1974 года [S/11571] имею честь обратить Ваше внимание на тот факт, что террористические группировки ООП, которым правительство Ливана позволяет сохранять свой бандитский режим на ливанской земле, продолжают свои нападения с территории Ливана на гражданских лиц в Израиле.

13 декабря из пусковых установок, расположенных на территории Ливана, были выпущены ракеты типа «Катюша» в направлении города Сафад и деревни Мерон.

14 декабря приблизительно в 9 часов утра (по местному времени) израильские силы безопасности перехватили четырех вооруженных до зубов террористов, которые проникли с территории Ливана через пограничное ограждение. В ходе последовавшей за этим перестрелки четыре агента-террориста ООП были убиты. Капрал израильской пограничной полиции погиб, и еще один полицейский был ранен.

На телах террористов было обнаружено следующее оружие и снаряжение для диверсий: че-

тыре автомата Калашникова, ручные гранаты, взрывчатые вещества, включая взрывчатку советского производства, и холодное оружие. На них также были обнаружены листовки, содержащие требования об освобождении арабских пленных. Таким образом, их намерение явно заключалось в том, чтобы попытаться захватить израильских заложников и торговать жизнью невинных людей в обмен на освобождение осужденных преступников. Заслуживает особого внимания тот факт, что на ботинках четырех агентов-убийц имелись кресты в виде свастики.

В свете этих фактов письмо, направленное Председателю Совета Безопасности 13 декабря постоянным представителем Ливана [S/11572] относительно воздушных действий Израиля 12 декабря против баз ООП в Ливане, как представляется, являет собой не что иное, как обычный тщетный маневр, имеющий целью отвлечь внимание от истинного положения вещей и ввести в заблуждение общественное мнение.

Вопреки дымовой завесе, которую постоянный представитель Ливана вновь попытался создать в своем последнем письме, представители самих организаций-убийц были более откровенными в том, что касается целей, против которых были направлены действия Израиля 12 декабря.

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9985 — S/11577.

Как сообщило 13 декабря агентство Рейтер из Бейрута, Саид Абдалла, член организации «Эс-Сайка» (Сирийская террористическая организация, относящаяся к ООП) заявил, что израильские самолеты атаковали и поразили складской центр «Эс-Сайка».

Ближневосточное агентство новостей сообщило в Каире 12 декабря, что тренировочная база «Эс-Сайка» близ Бейрута подверглась нападению.

Также 12 декабря бейрутский корреспондент французского радио сообщил, что штаб-квартира «Эс-Сайка» близ Бейрута был нанесен ущерб в результате воздушных действий Израиля.

Как можно видеть из этих и других сообщений, Израиль принимает меры лишь против баз и других объектов организаций убийц.

Правительство Ливана должно положить конец преступной деятельности террористических организаций на своей территории и за ее пределами. Пока оно не прекратит эту деятельность, Израиль будет по-прежнему принимать все необходимые меры для защиты и обороны своих граждан и проживающих на его территории лиц от террористических нападений, ответственность за которые ложится на правительство Ливана.

Имею честь просить о распространении настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

*(Подпись) Йосеф ТЕКОА*  
*Постоянный представитель Израиля*  
*при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/11578 \*

Письмо представителя Египта от 16 декабря 1974 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском/арабском языках]*  
*[16 декабря 1974 года]*

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения прилагаемое заявление, сделанное 9 декабря 1974 года министром иностранных дел Арабской Республики Египет г-ном Исманлом Фахми.

В этом заявлении осуждаются действия израильских оккупационных властей, приговоривших архиепископа Иерусалима Илариона Капуччи к 12 годам тюремного заключения.

Имею честь просить о распространении этого заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

*(Подпись) А. ЭсмаТ АБДЕЛЬ МЕГИД*  
*Постоянный представитель Египта*  
*при Организации Объединенных Наций*

#### ТЕКСТ ЗАЯВЛЕНИЯ

Этот произвольный акт представляет собой еще одно позорное дело в списке преступлений террора и угнетения, совершаемых израильскими оккупационными властями против борющегося палестинского народа и против всего человечества.

Тот Израиль, который сфабриковал обвинение против архиепископа Капуччи, выполнявшего свои обязанности перед своими братьями по вере и перед всеми верующими людьми, службе кото-

рым он себя посвятил, это — тот же самый Израиль, разведывательные органы которого организовали поджог мечети Аль-Акса, а затем устроили фиктивный судебный процесс над каким-то человеком, которого они быстро выпустили, не подвергнув его никакому наказанию за это отвратительное преступление, в результате которого был осквернен один из важнейших храмов господних.

Подобные террористические акты лишь укрепляют решимость героического палестинского народа защищать свое право на существование и свое национальное единство и бороться за свои права, признанные всем международным сообществом.

Египетский народ приветствует архиепископа Капуччи как живой пример борьбы свободных верующих против угнетения, агрессии и терроризма и приветствует героический палестинский народ, который ежедневно показывает замечательные примеры самопожертвования. Египетский народ призывает правительства всех стран мира и всех миролюбивых людей выступить против этого вопиющего посягательства на права человека и положить конец этому пренебрежению духовными учениями и высочайшими идеалами человечества.

Вызывает сожаление тот факт, что этот постыдный приговор был вынесен в тот день, когда весь мир готовился отметить годовщину провозглашения Всеобщей декларации прав человека.

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9986 — S/11578.

ДОКУМЕНТ S/11580

Письмо представителей Кении, Мавритании и Объединенной Республики Камерун от 17 декабря 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[17 декабря 1974 года]

Имеем честь просить, чтобы в ходе текущего обсуждения в Совете Безопасности вопроса о положении в Намибии было направлено приглашение, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности, секретарю по внешним сношениям Народной организации Юго-Западной Африки г-ну Питеру Муешиханге.

Мы просим распространить это письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

(Подписи) Чарльз Дж. МАИНА  
Постоянный представитель Кении  
при Организации Объединенных Наций  
Мулай ЭЛЬ-ХАССЕН  
Постоянный представитель Мавритании  
при Организации Объединенных Наций  
Жак-Роже БО БО  
Заместитель Постоянного представителя  
Объединенной Республики Камерун  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/11581\*

Письмо представителя Израиля от 18 декабря 1974 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[18 декабря 1974 года]

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо постоянного представителя Египта от 16 декабря 1974 года на Ваше имя [S/11578], препровождавшее заявление, сделанное 9 декабря министром иностранных дел Арабской Республики Египет по поводу дела архиепископа Капуччи.

Мировое общественное мнение примет во внимание тот факт, что министр иностранных дел Египта приветствует архиепископа Капуччи, о котором архиепископ Джозеф Райя, бывший архиепископ Акры, Хайфы, Назарета и всей Галилеи сказал:

«Если будет доказана его вина, я буду смотреть на него как на человека, который хуже Эйхмана. Почему? Потому что известным занятием Эйхмана было убийство, и он делал то, что ему говорили. Капуччи, с другой стороны, должен был служить нашему Богу, и его миссия состояла в проповеди любви».

Архиепископ Капуччи был признан виновным окружным судом Иерусалима. 9 сентября 1974 года суд вынес следующий приговор:

«Подсудимый является архиепископом, пользующимся известным и почетным статусом в церковных кругах, однако, как было отмечено судьей г-ном Хаймом Коганом при рассмотрении апелляции, направленной ему обвиняемым, в связи с постановлением о содержании его под стражей до конца следствия «статус возлагает большие обязательства прежде всего на самого этого человека».

Этот принцип был грубо нарушен обвиняемым, когда он пользовался своим статусом, для того чтобы совершать преступления, за которые он осужден. Оружие и подрывные материалы по своему характеру и природе не соответствуют такому высокому церковному сану, симболизирующему страх перед Богом, чистоту природы и любовь к человеку.

Обвиняемый также злоупотребил гостеприимством государства Израиль, когда министр иностранных дел удовлетворил просьбу Ватикана и предоставил ему свободу беспрепятственного передвижения из Израиля и в Израиль. Этим доверием, которое также основывалось на его высоком духовном сане, он также злоупотребил, когда нелегально ввозил из Ливана в Израиль различные орудия разрушения в качестве агента террористических организа-

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9989 — S/11581.

ций «Аль-Фатах» и «Черный сентябрь», зная, что они предназначены для лиц, занимающихся диверсией, которые стараются подорвать порядок в государстве, вызвать кровопролития и нанести ущерб собственности.

Обвиняемый превзошел себя, когда со скамьи подсудимых он высказал лживое утверждение, что выдвинутое против него обвинение является грубой инсценировкой.

Обвинения, доказанные в ходе судебного разбирательства, представляют собой, по нашему мнению, серьезную угрозу для безопасности государства, и государственный прокурор справедливо подчеркнул, что большое количество оружия и подрывных материалов, обнаруженных в автомашине, фигурирующей в обвинении, могли причинить много жертв и большой материальный ущерб.

Даже если бы мы поверили, что эти акты были совершены по идеологическим мотивам, согласно израильским законам это не умаляет опасности этих преступлений. Но правда состоит в том, что убеждения обвиняемого в принципах, которые он предпочитает ставить на службу своему собственному благу и свободе, отнюдь не являются искренними. В своих признаниях он извиняется за свои деяния, оправдываясь тем, что на него оказал давление Абу Фирас. Он также сотрудничал в течение 10 дней с израильскими офицерами безопасности в их усилиях по установлению личности человека, которому предназначалось это оружие.

Действуя в соответствии с инструкциями офицеров безопасности, он скорее думал не о верности правам палестинской нации, а руководствовался лишь стремлением к собственному благу и свободе.

Учитывая его незапятнанное прошлое, добровольное признание, сделанное в полиции, его сотрудничество в ходе расследования, наказание за каждое преступление и все обстоятельства этого инцидента, мы считаем, что должным наказанием будет следующее:

1. По трем правонарушениям, подпадающим под раздел 24 (А) Закона о безопасности государства: по первому и второму пунктам обвинения — 12 лет тюремного заключения, по каждому пункту и по второму пункту обвинения — 5 лет тюремного заключения.

2. Что касается преступлений, подпадающих под раздел 66 (А) и (В) Декрета 1936 года об Уголовном кодексе, и предоставле-

ния услуг незаконной ассоциации, подпадающего под положение 85 (чрезвычайного) Законодательства 1945 года, то мы принимаем во внимание предложение Генерального прокурора и рассматриваем их как одно деяние, хотя и с чисто правовой точки зрения.

\* \* \*

«По нашему же мнению, это отнюдь не так. За каждое из этих трех деяний обвиняемый приговаривается к 10 годам тюремного заключения.

Все вышеуказанные сроки тюремного заключения будут отбываться одновременно, и обвиняемый, таким образом, будет находиться в заключении в общей сложности 12 лет, начиная с 8 августа 1974 года, дня его ареста.

Обвиняемый может обжаловать настоящее судебное постановление в течение 45 дней, начиная с сегодняшнего дня.

Официально объявлено в присутствии обвиняемого, его адвокатов Шехадэ и Муграби, Генерального прокурора Г. Баха и его главного помощника г-жи Бениш 9 декабря 1974 года в 17.30».

Заявление министра иностранных дел Египта представляет собой явную попытку использовать дело Капуччи в дешевых пропагандистских целях и для нагнетания религиозных страстей, как это было сделано в случае с поджогом одним умалишенным мечети Аль-Акса. Но, как и в предыдущем случае, эта попытка обречена на провал.

Момент представления египетского письма весьма показателен. Оно следовало непосредственно за экстремистскими заявлениями, сделанными недавно министром иностранных дел Египта, среди которых фигурирует и нелепый призыв к Израилю запретить иммиграцию на 50 лет. Тем не менее ничто не может скрыть духа непримиримости и высокомерия таких заявлений, которые вызвали критическое отношение во всем мире.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

(Подпись) Йосеф ТЕКОА  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

**Письмо представителя Ирака от 18 декабря 1974 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском языке]  
[19 декабря 1974 года]

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам следующее.

Управление начальника генерального штаба Ирака 16 декабря 1974 года сделало заявление о том, что два иракских самолета, пролетавших на большой высоте в иракском воздушном пространстве, были сбиты над территорией северной части Ирака ракетами типа «Хок» производства Соединенных Штатов, которые были поставлены вооруженным силам Ирана и использованы ими 14 и 15 декабря.

Совет Безопасности неоднократно ставился в известность о некоторых аспектах повторяющихся актов агрессии против Ирака со стороны Ирана, самым последним из которых был обстрел района Кала Диза 29, 30 и 31 октября 1974 года тяжелыми орудиями 175-мм и 203-мм калибра, которые были поставлены вооруженным силам Ирана Соединенными Штатами и используются ими. Источник таких ракет и реактивных снарядов вряд ли требует каких-либо доказательств; подобное тяжелое оружие может принадлежать и использоваться лишь государствами, имеющими регулярные вооруженные силы и значительные финансовые средства.

Со времени одностороннего аннулирования существовавшего между нашими двумя странами Договора о границах 1937 года Иран при поддержке сил империализма прибегал к актам нарушения, насилия и посягательства на суверенитет и территориальную целостность Ирака на его восточных границах или в его национальных водах, тем самым вмешиваясь во внутренние дела

Ирака под различными предлогами, игнорируя международные обычаи и нарушая Устав Организации Объединенных Наций, принципы международного права и положения Договора 1937 года. Следуя такой политике, Иран полностью сознает тот факт, что он совершает агрессию против независимого соседнего государства, которое является одним из основателей Организации Объединенных Наций.

Ирак хотел бы обратить внимание Совета Безопасности на серьезные последствия, вытекающие из посягательств и актов агрессии со стороны Ирана против суверенитета и территориальной целостности Республики Ирак. Последствия актов, совершенных Ираном, носят столь серьезный характер, что они угрожают миру и безопасности в этом районе.

Правительство Республики Ирак заявило о своем намерении и решимости охранять территориальную целостность и суверенитет своей страны и защищать свои полные права. Правительство Ирака считает, что правительство Ирана и те, кто стоят за ним, несут ответственность за последствия и результаты посягательств, а также за акты агрессии, совершаемые Ираном.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Абдул Карим АЛЬ-ШАЙХЛИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/11584

**Письмо представителя Ирана от 18 декабря 1974 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском языке]  
[19 декабря 1974 года]

По поручению моего правительства имею честь довести до сведения Совета Безопасности нижеследующее.

Вопреки положениям двустороннего соглашения, заключенного между Ираном и Ираком, которое отражено в резолюции 348 (1974) Совета Безопасности от 28 мая 1974 года и которое, в частности, обязует обе стороны строго соблюдать соглашение о прекращении огня от 7 марта 1974 года, иракское правительство продолжает проводить политику вооруженных provoca-

ций против иранской территории, используя при этом различные средства, включая нарушения иранского воздушного пространства.

В моем письме от 6 сентября 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/11498] я имел возможность довести до сведения Совета один из наиболее серьезных примеров таких нарушений воздушного пространства, в результате которого было убито 15 человек, в том числе девять детей, и были ранены десятки жителей деревни Коне-Лахиджан. В том же письме мое



правительство заявило правительству Ирака о том, что оно несет полную ответственность за последствия таких действий.

С тех пор правительство Ирана неоднократно по двусторонним каналам заявляло протесты в связи с рядом последующих нарушений.

Тем не менее Ирак продолжает нарушать положения двустороннего соглашения, и его агрессивность превзошла все разумные пределы сдержанности и терпения, проявлявшихся моим правительством в интересах мира, спокойствия и нормализации отношений между двумя соседними государствами.

Днем в субботу, 14 декабря, и в воскресенье, 15 декабря 1974 года, несколько иракских военных самолетов вторглись в иранское воздушное пространство через наши западные границы.

Подразделения противовоздушной обороны Ирана, имеющие строгие указания открывать огонь по любым вторгающимся военным самолетам, вынудили агрессоров отступить, и, по полу-

ченным сообщениям, два иракских самолета было сбито.

Доводя эти случаи серьезных нарушений иранского воздушного пространства до сведения Совета и заявляя решительный протест в этой связи, правительство Ирана заявляет, что оно не позволит безнаказанно осуществлять такие действия и будет считать Ирак ответственным за последствия таких вооруженных провокаций.

Я также желаю информировать Вас о том, что, получив информацию о вышеупомянутом инциденте, постоянный представитель Ирана встретился с Генеральным секретарем, с тем чтобы ознакомить его с подробностями последних событий на ирано-иракской границе.

Имею честь просить о распространении настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

*(Подпись) Мехди ЭХСАССИ  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Ирана  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/11585 \*

Письмо представителя Израиля от 19 декабря 1974 года  
на имя Генерального секретаря

*{Подлинный текст на английском языке}  
{19 декабря 1974 года}*

По поручению моего правительства и в дополнение к нашему письму от 16 декабря 1974 года [S/11577] имею честь обратиться Ваше внимание на тот факт, что террористические группировки ООП, которым правительство Ливана позволяет сохранять свой террористический режим на ливанской земле, продолжают осуществлять нападения из Ливана против Израиля.

16 декабря регулярный патруль израильских сил обороны, находясь около городка Метула, подвергся обстрелу из базук и стрелкового оружия с ливанской территории. Следует указать, что лагерь ливанской армии Наби Эль-Авлида расположен всего лишь в одном километре к юго-западу от места нападения.

18 декабря примерно в 04.00 по местному времени кибуц Ханита был обстрелян несколькими ракетами «Катюша», и в тот же день несколько террористов, которые проникли в Израиль из Ливана, бросили несколько ручных гранат в один из домов этого кибуца, после чего они бежали в Ливан.

В тот же день приблизительно в 22.00 с ливанской территории был обстрелян из базук и стрелкового оружия кибуц Манара.

\* Первоначально распространен под условным обозначением A/9990 — S/11585.

Полная свобода действий, предоставленная преступному режиму ООП правительством Ливана, подтверждается также следующими примерами:

— В бейрутской газете «Аль-Хайят» от 12 декабря сообщается, что делегация жителей деревни Хасбайя в южном Ливане встретила с руководителем преступных организаций ООП Ясиром Арафатом и просила его эвакуировать «феданнов» из оливковых рощ в районе Хасбайи. По просьбе жителей деревни несколько представителей ООП посетили этот район.

— Сообщается, что 14 декабря полиция ООП, действующая открыто и абсолютно свободно в Ливане в качестве признанного органа этого преступного режима, задержала двух человек.

Израиль обороняет и будет продолжать оборонять себя от преступных нападений с ливанской территории. Так как правительство Ливана не принимает никаких мер по выполнению своих международных обязательств и по прекращению вооруженных нападений и злодеяний, совершаемых с территории Ливана против израильского гражданского населения, Израиль вынужден осуществлять свое неотъемлемое право на самооборону, записанное в Уставе. Израильские действия направлены против террористических баз.

Это неоднократно подтверждалось в коммюнике ООП. Корреспонденты иностранной прессы и ливанские руководители признают этот факт. Например, согласно сообщению ливанской газеты «Аль-Хайят» от 15 декабря, член парламента Ливана и бывший заместитель премьер-министра Ливана Эльбар Мохейбар заявил:

«Причиной нападений на Ливан является деятельность феодалов на ливанской территории. Если бы на юге царило спокойствие, подобные враждебные действия не имели бы места. Ливан должен принять решение об осуществлении соглашения о перемирии и не допускать никакой вооруженной деятельности на своем фронте, что будет также являться актом солидарности с соглашениями о разъединении войск на египетском и сирийском фронтах».

Я хотел бы вновь подчеркнуть всю очевидность того, что последние резолюции Генеральной

Ассамблеи, в которых была сделана уступка требованиям ООП, и неоднократные случаи перенесения прений по вопросу о терроризме на будущие сессии Генеральной Ассамблеи содействовали проведению кампании кровавых нападений на невинных граждан и жителей Израиля.

Правительство Ливана, которое сохраняет на своей территории преступные банды и предоставляет им свободу действий на своей территории и с нее, должно по-прежнему нести полную ответственность за последствия такого положения.

Имею честь просить распространить это письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

*(Подпись) Якоб БАРМОР*  
*Исполняющий обязанности*  
*Постоянного представителя Израиля*  
*при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/11586

### Записка Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]*  
*[20 декабря 1974 года]*

Председатель Совета Безопасности хотел бы затронуть вопрос о форме составления годового доклада Генеральной Ассамблее, который Совет представляет в соответствии с пунктом 3 статьи 24 Устава Организации Объединенных Наций. В 1972 и 1973 годах и вновь в 1974 году члены Совета Безопасности обменивались мнениями по данному вопросу, и было сделано несколько предложений с целью сократить доклад и сделать его более сжатым, не изменяя при этом его основную структуру. В этой связи следует напомнить, что на 1805-м заседании Совета, состоявшемся 29 октября 1974 года, среди всех членов Совета было распространено конкретное предложение по этому вопросу.

Председатель Совета Безопасности заявляет, что в настоящее время все члены Совета заявили о своей согласии с предложением о сокращении размеров годового доклада Совета Генеральной Ассамблее. Поэтому следующий годовой доклад Совета будет подготовлен в соответствии с этим предложением.





---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---